

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12893

Version: 05/2025

IAN 482911_2410





20V CORDLESS WOOD CUTTER PPAGHS 20-LI A1

(GB)
**20V CORDLESS WOOD
CUTTER**
User manual
Translation of the original instructions

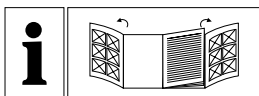
(PL)
20 V SEKATOR
Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)
**20 V AKUMULIATORINIS
MEDIENOS PJŪKLAS**
Naudotojo vadovas
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)
20 V AKU-PUIDULÕIKUR
Kasutusjuhend
Originaalkasutusjuhendi tõlge

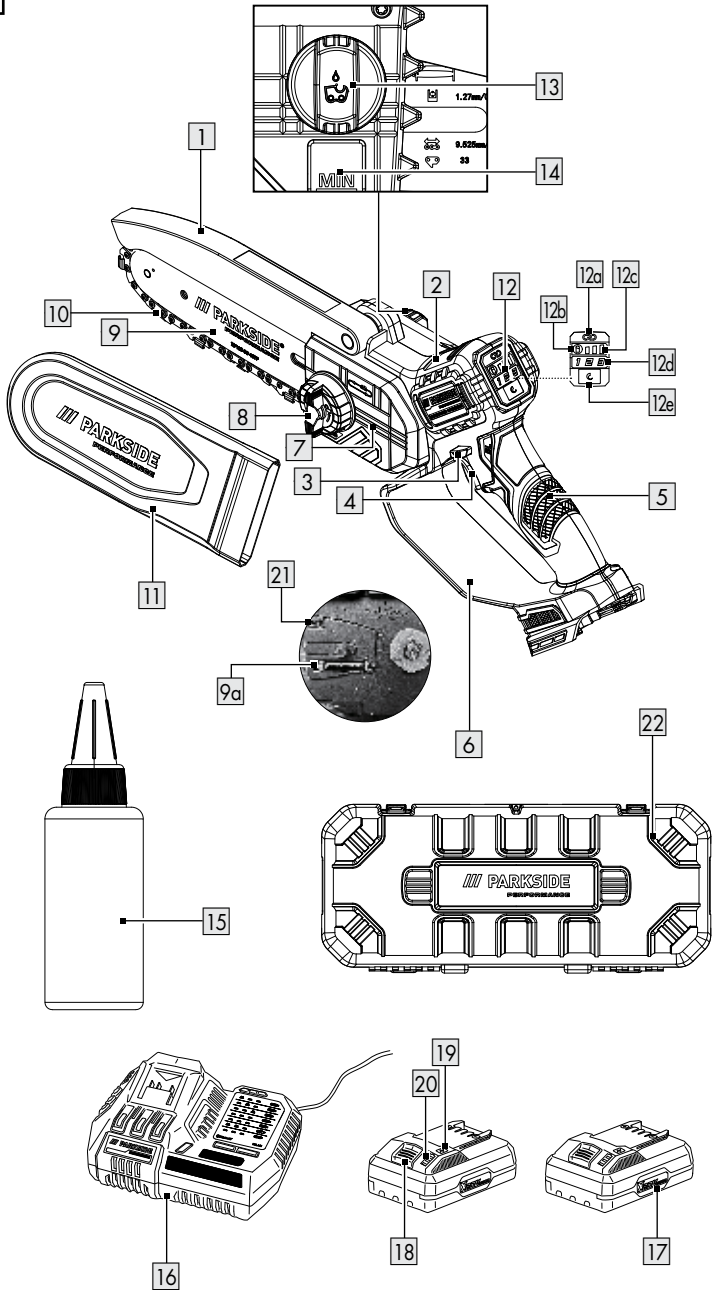
(LV)
**20 V AR AKUMULATORU
DARBINĀMS ZĀĢIS
KOKSNES ZĀĢĒŠANAI**
Lietošanas instrukcija
Oriģinālās pamācības tulkojums

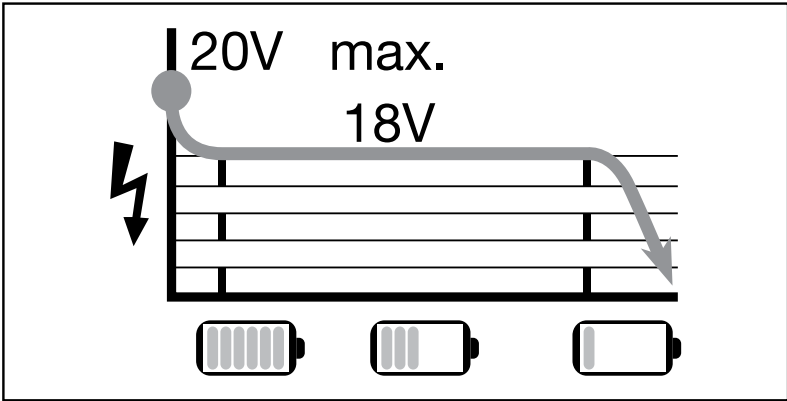
(DE AT CH)
**20 V AKKU-
GEHÖLZSCHNEIDER**
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung



GB	User manual	Page	5
PL	Instrukcja obsługi	Strona	30
LT	Naudotojo vadovas	Psi	59
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	85
LV	Lietošanas instrukcija	Lpp.	109
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	135

A





BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

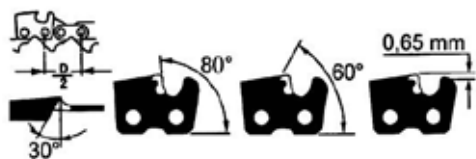
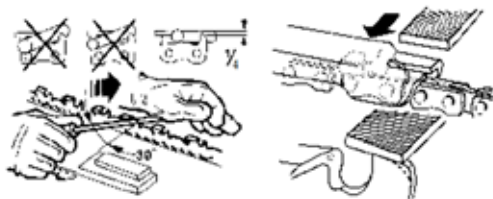
AKUMULATOR KOMPATYBILNY Z WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI Z SERII
„PARKSIDE X 20 V TEAM”

BATERIJA TINKA VISIEMS „PARKSIDE X 20 V TEAM”
SERIJOS ĪRENGINIAMS

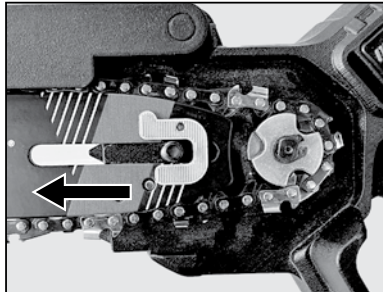
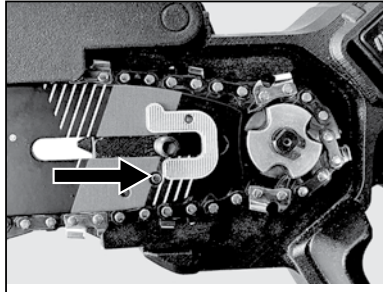
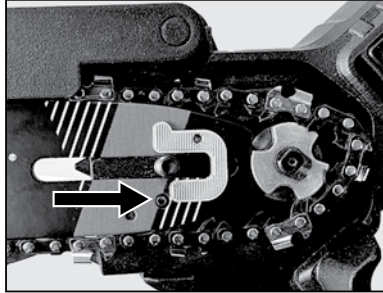
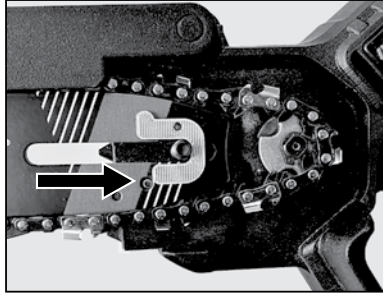
AKU ON ÜHILDUV KÕIKIDE TOOTESARJA
„PARKSIDE X 20 V TEAM TOODETEGA”

AKUMULATOR SADERĪGS AR VISĀM
“PARKSIDE X 20 V TEAM” SĒRIJAS IERĪCĒM”

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERATEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

C**D****E****F**

B















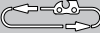










- List of pictograms used** Page 7
- Introduction** Page 8
 - Intended use Page 8
 - Scope of delivery Page 8
 - Parts list Page 9
 - Technical data Page 9
- General safety instructions** Page 10
 - General power tool safety warnings Page 10
 - Special safety directions for wood cutter Page 13
 - Causes and operator prevention kickback Page 14
 - Further safety directions Page 15
 - Vibration and noise reduction Page 15
 - Behaviour in emergency situations Page 15
 - Residual risks Page 16
- First use** Page 16
 - Accessories Page 16
 - Unpacking Page 16
- Assembly** Page 16
 - Assemble the blade bar and saw chain (Fig. B) Page 16
 - Chain oil Page 17
 - Tensioning the saw chain Page 17
 - Attaching/removing the battery pack Page 18
 - Checking the battery pack charging level Page 18
 - Checking the charging level of the battery packs on the product Page 18
 - Charging the battery pack Page 19
 - Setting the stroke rate Page 19
- Operation** Page 20
 - Switching on Page 20
 - Checking the chain lubrication Page 20
 - Changing the blade bar Page 20
- Sawing techniques** Page 21
 - General information Page 21

Cut to length	Page 21
Log is lying on the ground (Fig. C)	Page 22
Limbing (Fig. D).	Page 22
PARKSIDE app	Page 22
Requirements	Page 22
Connecting the product to the PARKSIDE app	Page 22
Connecting the product manually	Page 23
Troubleshooting	Page 23
Cleaning and maintenance	Page 24
Cleaning	Page 24
Maintaining the chain lubrication	Page 24
Maintenance intervals.	Page 24
Maintenance interval table	Page 24
Sharpening the saw chain (Fig. E.F)	Page 25
Starting up a new saw chain	Page 26
Maintaining the chain	Page 26
Turning the blade bar	Page 26
Replacement parts / Accessories.	Page 26
Storage	Page 27
Disposal	Page 27
Warranty	Page 27
Warranty claim procedure.	Page 28
Service	Page 28
EU Declaration of conformity	Page 29

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:

 	<p>Read the instruction manual!</p>	 <p>Wear ear protection!</p>
	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Do not expose to rain</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>Alternating current/voltage</p>  <p>Direct current/voltage</p>
	<p>Saw chain oiling</p>	 <p>241mm Length of chain bar</p>  <p>Open</p>  <p>Close</p>
	<p>Direction of travel of the saw chain.</p>	 <p>Direction of travel of the saw chain.</p>  <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>Safety information Instructions for use</p>	 <p>Beware of pruner saw kickback and avoid contact with bar tip</p>
	<p>Always use pruner saw two-handed</p>	
	<p>Rotate to adjust chain tension</p>	 <p>Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A)</p>

20V CORDLESS WOOD CUTTER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

The CORDLESS WOOD CUTTER is designed only for sawing wood. This wood cutter is not suitable for felling trees. The product is not intended for any other types of application (e.g. cutting masonry, plastic or food). Using the wood cutter for work other than that for which it is intended may result in serious injury to the user or other persons.

The CORDLESS WOOD CUTTER may only be used by one person and for sawing wood. The wood cutter must be held with the right hand on the handgrip and the left hand on the grip surface. Before using the wood cutter, the user must read and understand all information and instructions in the user manual. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE). Only wood may be sawed with the wood cutter. Materials such as plastic, rock, metal or wood containing foreign bodies (e.g. nails or screws) must not be processed!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

This product is designed for domestic use and similar applications. The product is not suitable for commercial use.

The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The product is part of the X 20V TEAM series and can be operated using X 20V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the X 20V TEAM series.

● **Scope of delivery**

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocations!

- 1x Cordless wood cutter
- 1x Chain bar (guide rail) (already mounted)
- 1x Saw chain (already mounted)
- 1x Saw bar protection sheath
- 1x Oil bottle with 50 ml bio chain oil (Model no.: HG10050)
- 1x User manual
- 1x BMC case

● Parts list

Fig. A

- 1 Front hand protection
- 2 Handgrip area
- 3 Switch lock
- 4 On/off switch
- 5 Handle
- 6 Rear hand protection
- 7 Sprocket cover
- 8 Mounting screw
- 9 Blade bar (guide rail)
- 9a Chain tension pin
- 10 Saw chain
- 11 Blade encasing
- 12 Control panel
- 12a Indicator (connected)
- 12b Button (charging level product)
- 12c Charging level indicator (product)
- 12d Level display
- 12e Button (Chain speed)
- 13 Chain oil tank cap
- 14 Inspection window (chain oil level)
- 15 Organic chain oil
- 16 Charger *
- 17 Battery pack *
- 18 Release button (battery pack)
- 19 Button (charging level battery pack)
- 20 Charging level indicator (battery pack)
- 21 Drip oiler
- 22 BMC case

* Battery pack and charger are not included.

● Technical data

20V Cordless wood cutter PPAGHS 20-LI A1

Model number:	HG12893
Rated input voltage	20V ---
Protection category	IPX0
Chain bar:	XF190-33-437P
Max. chain speed:	8 m/s
Chain:	3/8.043.33

Chain pitch	3/8" (9.53mm)
Chain width	1.1 mm
Teeth of the sprocket chain wheel	6
Length of the chain bar approx.	241mm
Sawing length	190mm
Weight (without charger+ batteries) including the weight of blade encasing.	approx. 1.6 kg

Switch lock

The switch-on block must be released for switching on the product.

On-off switch with safety chain brake

On releasing the On/Off switch, the product immediately switches off.

Handle with rear hand protection

Protects the hand against branches and boughs in the case of springing away by the chain.

Saw chain with small spring-back

Helps you to catch spring-backs with specially developed control systems.

PARKSIDE Performance Smart battery

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

Frequency band:	2,400–2,483.5 MHz
Transmitted power:	≤ 20 dBm

Recommended ambient temperature

Max. temperature (total):	+50 °C
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{PA}	77 dB
Uncertainty K_{PA}	3 dB
Sound power level L_{WA} :	
guaranteed	88 dB
measured	85 dB
Uncertainty K_{WA}	2.56 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration (a_h)	2.8 m/s ²
	$K=1.5m/s^2$

WARNING!

- ▶ Wear ear protection!
- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of work-piece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the offposition before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.
- **Special safety directions for wood cutter**
 - **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
 - **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
 - **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
 - **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
 - **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
 - **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.

- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
 - **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
 - **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
 - **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
 - **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
 - **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
 - **This chain saw is not suitable for felling trees.** Using the chainsaw for work other than that for which it is intended may result in serious injury to the user or other persons.
 - **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Causes and operator prevention kickback**
- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.
- Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

● Further safety directions

- Comply carefully with maintenance, control and service instructions in this manual. Damaged protective devices and parts have to be repaired or changed except as noted otherwise in this manual.
- It is recommended that a first-time user at least practice the cutting of logs on a saw log or frame.
- For sawing work on hillsides, always stand in the area above the log. To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the wood cutter. Make sure the saw chain does not touch the ground. After finishing the cut, wait until the wood cutter comes to a stop before removing it there. Always switch off the motor of the wood cutter before changing between trees.
- Dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires must be removed from the tree.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this user manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if properly operating and handling the product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, the product may present the following hazards:

- Cuts
- Hearing loss if working without hearing protection.
- Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.

⚠ WARNING!

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● First use

● Accessories

To operate this product safely and correctly, always wear suitable personal protective equipment.

This includes:

- Safety goggles
- Hearing protection
- Protective gloves
- Protective footwear

● Unpacking

1. Open the packaging and remove the product carefully.
2. Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).

3. Check that the delivery is complete.
4. Check the product for transport damage.

⚠ WARNING!

- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation

● Assembly


⚠ WARNING!

- ▶ Always wear protective gloves when working with the wood cutter, and use original parts only. Switch off the product and remove the battery pack [17] before doing any work on the wood cutter. Risk of injury!

● Assemble the blade bar and saw chain (Fig. B)


⚠ WARNING!

- ▶ Switch off the product and remove the battery pack [17] before carrying out any maintenance work!

1. Place the product on a level surface.
2. Turn the mounting screw [8] of the sprocket cover in an anticlockwise direction  in order to remove the sprocket cover [7].
3. Spread out the saw chain [10] in a loop so that the cutting edges are aligned in a clockwise direction. Use the graphical symbol on the blade bar [9] or above the chain sprocket as a guide to align the saw chain [10].



Direction of travel of the saw chain.

4. Move the blade bar **9** above the horizontal position so that the lower hole on blade bar **9** can mount on chain tension pin **9a** and then push the blade bar **9** and saw chain **10** forward to hook the motor spindle gear and then release it.
5. Screw the mounting screws **8** into the threaded hole.
6. Tighten the mounting screw **8** of the sprocket cover .

⚠ CAUTION

- ▶ Caution! The wood cutter is prone to leak.

Prior to changing the saw chain **10**, the groove of the guide rail **9** must be cleaned of dirt because dirt deposits available can cause the saw chain **10** to break out of the rail. The deposits can also absorb the chain oil. So the consequence would be that the chain oil would not or only a small part of it would reach the underside of the rail and the lubrication would be reduced.

● Chain oil

NOTE

- ▶ Always check the chain lubrication before starting work.
- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time.
- ▶ Use only saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.

NOTE

- ▶ Refill the chain lubrication in good time, i.e. before the tank is empty. The chain oil level must not fall below the MIN mark in the inspection window **14**.
- ▶ The chain oil tank cap **13** is connected to the chain oil tank with an loss-prevention device and cannot fall onto the floor.

1. Always clean the area around the chain oil tank cap **13** before filling so that no dirt falls into the chain oil tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
2. Open the chain oil tank cap **13**: Turn the chain oil tank cap anti-clockwise.
3. Fill the supplied organic chain oil **15** into the chain oil tank.
Do not spill any chain oil when refuelling and do not fill the chain oil tank to the brim.
4. Wipe up any spilt chain oil immediately.
5. Close the chain oil tank cap **13**: Tighten the chain oil tank cap by turning it clockwise.

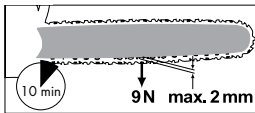
● Tensioning the saw chain

Regularly tightening the saw chain **10** provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damages. Before the start of work and in approx. 10 minute intervals, we recommend the user to examine the chain tension and correct it, if necessary. The chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These "expansions" can be expected especially from newer chains.

NOTE

- ▶ Do not re-tighten or change the chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. In case of non-observance, this can lead to damages on the guide rail [9] or the engine because now the chain is too taut on the blade. Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the chain.

The chain is correctly tensioned if it does not sag at the rail underside and can be rotated completely around with the gloved hand. When the saw chain [10] is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain [10] and the guide rail [9] may not be more than 2 mm.



⚠ WARNING!

- ▶ Switch off the product and remove the battery pack [17] before carrying out any maintenance work!
1. Loosen the mounting screw [8] of the sprocket cover [7]
 2. The spring on the chain tension pin [9a] automatically ensures a sufficient tension.
 3. Tighten the mounting screw [8] of the sprocket cover [7] again

NOTE

- ▶ The chain tension of a new chain saw [10] must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

● Attaching/removing the battery pack

- Attaching the battery pack: Align the battery pack [17] to the handle and slide it into it. Ensure it clicks noticeably in place.
- Removing the battery pack: Press the release button [18] on the battery pack. Pull the battery pack [17] out.

● Checking the battery pack charging level

- Press [19]. The charging level LEDs [20] light up:

LED [20]	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Checking the charging level of the battery packs on the product

1. Press the button [12b] on the control panel [12].
2. The charging level of the battery packs [17] is indicated by illumination of the corresponding LEDs on the charging level indicator [12c].
3. During operation, the charging level of the battery packs [17] is permanently displayed on the charging level indicator [12c].

Colour Meaning

Red, orange, green	Fully charged
Red, orange	Half charged
Red	Needs to be charged

Charge the battery packs [17] when only the red LED on the charging level indicator [12c] is illuminated.

● Charging the battery pack

⚠ NOTICE! Risk of damage to the battery pack [17]!

- ▶ Do not expose the battery pack [17] to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator. Observe an ambient temperature of max. +50 °C.

NOTE

- ▶ You can find detailed instructions in the user manual of the charger [16].
- ▶ If the battery pack [17] is still warm, allow it to cool down before charging.

1. Remove the battery pack [17] from the product.
2. Push the battery pack [17] into the charging slot of the charger [16].
3. Connect the charger [16] to a socket-outlet.
4. After charging: Disconnect the charger [16] from the socket-outlet.
5. Pull the battery pack [17] out of the charger [16].

Control LEDs on the charger [16]

Green	Red	Meaning
Lights up	—	Fully charged
		Stand-by mode (no battery pack [17] inserted)
—	Lights up	Charging
—	Flashes	Battery pack [17] is overheated
Flashes	Flashes	Battery pack [17] is defective

● Setting the stroke rate

Press the button [12e] to set the chain speed.

The relation between the digits 1/2/3 on the level display [12d] and the chain speed is shown in the following table:

Level	Chain speed(m/s)
1	6.8
2	7.3
3	7.8

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Operation

WARNING!

- ▶ Switch on the wood cutter only when chain bar, saw chain and sprocket chain wheel covering are correctly assembled.
- ▶ Make sure you have a secure stance. Before starting, ensure that the cordless wood cutter is in contact with no objects.
- ▶ Never operate the product without the front hand protection **[1]**. Risk of injury!

● Switching on

1. Place the battery **[17]** into the product (see “Attaching/removing the battery pack”).
2. Check the load status of the battery pack **[17]** before starting.
3. Hold the product firmly with both hands, with your right hand on the handle **[5]** and left hand on the grip **[2]**. Your thumb and fingers must tightly clasp the handle **[5]**.

WARNING!

- ▶ Never use the product one-handed. Risk of injury!

● Checking the chain lubrication

1. Check the oil level and the chain lubrication system before commencement of work.
2. Switch on the product.
3. Hold the product above a bright background.
 - The product must not touch the ground.
 - If an oil trace can be seen, the product is working trouble-free.

4. If no oil trace can be seen:
 - Clean the drip oiler **[21]** or
 - Return the product to our customer service for repair.
5. Clean the drip oiler **[21]** in order to guarantee a trouble-free, automatic oiling of the saw chain **[10]** during operation. Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.
6. To turn on, press the switch lock **[3]** with your thumb or index finger and then press the on/off switch **[4]**; the product will run at maximum speed. Release the switch lock **[3]**.
7. The product will switch off again when you release the on/off switch **[4]**. The device cannot be switched to continuous operation.

● Changing the blade bar

1. Switch off the product and remove the battery pack **[17]** from the product.
2. Place the product on a level surface.
3. Turn the mounting screw **[8]** of the sprocket cover **[7]** in a counter-clockwise direction in order to remove the sprocket cover **[7]**.
4. Remove the blade bar **[9]** and saw chain **[10]**. To disassemble, push the blade bar **[9]** forward in order to loosen the saw chain **[10]** more easily from the chain sprocket.
5. Replace the blade bar **[9]** and install the blade bar and saw chain as described under “Assemble the blade bar and saw chain”.

NOTE

- ▶ The tensioning of the saw chain is described in the “Assembly” section.

● Sawing techniques

● General information

NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations when working with the tool. Local regulations may require a suitability test. Check with the forestry administration.

- Dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires must be removed from the tree.
- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes.
- To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the wood cutter. Make sure the saw chain does not touch the ground. After finishing the cut, wait until the wood cutter comes to a stop before removing it.
- Always switch off the motor of the wood cutter before changing between trees.
- You will have better control over the product if you saw using the lower edge of the blade bar (chain in pulling direction).
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- Ensure that the saw chain does not get stuck while sawing. The log must not break or splinter.
- Please also observe the precautionary measures to protect against kickback (see the safety information).

- For sawing work on hillsides, always stand in the area above the log. To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the wood cutter. Make sure the saw chain does not touch the ground. After finishing the cut, wait until the saw chain comes to a stop before removing it. Always switch off the motor of the wood cutter before changing between trees.

WARNING!

- ▶ If the saw chain gets stuck, do not attempt to pull out the product with force. There is a risk of injury. Turn the motor off and use a lever arm or wedge to release the product.

● Cut to length

Cutting to length means sawing felled tree trunks into small sections. Ensure that you have secure footing and balance your body weight evenly on both feet. If possible, the trunk should be protected and supported by branches, logs or wedges.

- Make sure that the saw chain does not touch the ground when sawing.
- Make sure you have good footing and stand above the trunk on sloping terrain. To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the wood cutter. After finishing the cut, wait until the saw chain comes to a stop before removing it. Always switch off the motor of the wood cutter before changing between trees.

● Log is lying on the ground (Fig. C)

Saw through the log completely from above and ensure at the end of the cut not to contact the ground. If you can turn the tree trunk, saw two-thirds of the way through it. Then turn the trunk around and saw the rest of the way through from above.

● Limbing (Fig. D)

Limbing is the designation for the sawing off of branches and boughs from a felled tree.

WARNING!

▶ Many accidents occur during the removal of branches. Never cut tree limbs when you are standing on the log. Keep the spring back area in mind if branches are under tension.

- Do not remove support branches until after the sawing off.
- Branches under tension must be sawed from below to above, in order to prevent jamming of the chainsaw. When working on thicker branches, use the same technique as when you are sawing up a felled trunk.
- Work to the left of the log and as near as possible to the electric chainsaw. As far as possible, the weight of the saw should rest on the log.
- Change position to saw off branches on the other side of the trunk.
- Branches sticking out are cut off separately.

● PARKSIDE app

NOTE




- ▶ The **PARKSIDE** app lets you monitor the product and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For more information on the **PARKSIDE** app, see the instructions for the smart battery.
- ▶ The **PARKSIDE** app supports the operating systems iOS 15.0 and above or Android 6.0 and above.

● Requirements

To find the product in the **PARKSIDE** app, the following requirements must be met:

- The **PARKSIDE** app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.
- The following battery packs are inside the product: **PARKSIDE Performance Smart battery PAPS 204 A1, PAPS 208 A1 or Smart PAPS 2012 A1**. These smart battery packs have already been connected to the **PARKSIDE** app. The product communicates with the **PARKSIDE** app via the smart battery packs.
- The smart battery packs are connected to the **PARKSIDE** app.

● Connecting the product to the **PARKSIDE** app

1. Insert the smart battery packs .
2. Press  on the product.  flashes. When the product is connected, lights up continuously.
3. Open the **PARKSIDE** app.


The product is displayed in the list.
If the product does not appear in the list, add the product manually.

The overview page of the product is displayed.






● Connecting the product manually

Monitoring and controlling the product

1. Select the product from the list.

2. Select the desired setting on the overview page.
Tap  to select the help menu if you are unsure.
A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	The battery pack  is empty or not inserted	Check the charge level. and have repairs carried out by a qualified electrician, if necessary.
	Defective On/Off switch 	Have repairs carried out by a qualified electrician, if necessary.
	Defective motor	
Inferior cutting performance	Incorrectly mounted saw chain 	Mount saw chain correctly
	Saw chain  blunt	Sharpen cutting teeth or place on new chain
	Chain tension insufficient	Check chain tension
Saw runs with difficulty, chain comes off	Chain tension insufficient	Check chain tension
Chain becomes hot, smoke development during sawing, discolouration of the rail	Too little chain oil	<p>Check oil level.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Refill with chain oil. ■ Clean the drip oiler . ■ Have the product repaired by customer service.

● Cleaning and maintenance




WARNING!

- ▶ Maintenance and cleaning work must always be carried out with the motor switched off and the battery removed. Risk of injury!
- ▶ Have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our specialist workshop.
- ▶ Only use original spare parts. Allow the product to cool off before undertaking any maintenance or cleaning work. There is a danger of burns!
- ▶ Use cut-protection gloves when handling the chain or the chain bar. Risk of cuts!
- ▶ Switch off the product and remove the battery before carrying out any maintenance work.

● **Cleaning**

- Clean the machine thoroughly after every use. In this way, you extend the life of the machine and avoid accidents.

● **Maintenance interval table**

Machine part	Action	Before every use	After 10 hours of operation
Components of the chain brake	Check, replace if required	Yes	
Sprocket chain wheel	Check for wear indentations, replace if necessary	Yes	
Saw chain 	Check oil, regrind or replace if required and check lubrication	Yes	
Guide bar 	Check, clean and oil	Yes	
Guide bar 	Turn around		Yes

- Keep the gripping handles free of petrol, oil or grease. Clean the gripping handles, where appropriate, with a moist cloth soaked in soap. Use no solvents or petrol for cleaning!
- Clean the saw chain after every use. Use a paint brush or wipe for that. Do not use any liquids to clean the chain. After cleaning, oil the chain lightly with chain oil.
- Clean the ventilation slots and the surfaces of the machine with a paint brush, whisk or dry cloth. Do not use any liquids for cleaning.

● **Maintaining the chain lubrication**

See “checking the chain lubrication”.

● **Maintenance intervals**

Regularly carry out the maintenance operations listed in the following table. The life of the saw is extended by regular maintenance of your chainsaw. Furthermore, you get optimum cutting performance and avoid accidents.

● Sharpening the saw chain (Fig. E.F)

WARNING!

- ▶ An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of spring-back! Use cut-protection gloves when you are handling the chain or the chain bar.

NOTE

- ▶ A sharp chain guarantees an optimal cutting performance. It eats effortlessly through the wood and leaves large, long wooden chips. A saw chain is blunt if you have to press the cutting equipment through the wood and the wooden chips are very small. In the case of a very blunt saw chain, no chip cuttings result at all, only sawdust.

The sawing parts of the chain are the cutting elements, which consist of a cutting tooth and a depth limiting projection. The vertical separation distance between these two determines the sharpness depth.

The following values must be noted in sharpening the cutting teeth:

- Sharp edge angle (30°)
- Breast angle (80°)
- Apex angle (60°)
- Sharpness depth (0.65 mm)
- Round file diameter (4.0 mm)

WARNING!

- ▶ Deviations from the measurement data of the cutting geometry can lead to an increase of the spring-back slope of the machine. Increased danger of accident!

Special tools are necessary for sharpening the chain, which guarantee that the cutting edges are sharpened at the correct angle and to the correct depth. For the inexperienced user of chainsaws, we recommend to have the saw chain sharpened by a specialist or a specialist workshop. If you are familiar with the sharpening of the chain, you can purchase the tools, for example from Parkside (e.g. chain sharpener).

1. The chain should be well-tensioned to ensure proper sharpening.
2. For the sharpening, a round file with 4.0 mm diameter is necessary.

WARNING!

- ▶ Other diameters damage the chain and can lead to danger during work!
3. Sharpen only from the inside to the outside. Guide the file from the inner side of the cutting teeth to the outer side. Lift the file when you are withdrawing it.
 4. Sharpen first the teeth on one side. Turn the saw around and sharpen the teeth of the other side.
 5. The chain is worn and must be replaced by a new saw chain if only approx. 4 mm of the cutting teeth is remaining.
 6. After the sharpening, all cutting elements must now be equal in length and width.
 7. After every third sharpening, the sharpness depth (depth limitation) must be checked and the height filed with the aid of a flat file. The depth limitation should be set back about 0.65 mm from the cutting tooth. After the setting back of depth limitation, round it off a little at the front.

● Starting up a new saw chain

In the case of a new chain, the tensioning force decreases after some time. Therefore, you have to re-tension the chain after the first 5 cuts and no later than after 10 minutes' sawing time.

WARNING!

- ▶ Never attach a new chain to a worn drive pinion or place onto a damaged or worn chain bar. The chain could spring back or break, potentially leading to serious injury.

● Maintaining the chain

1. Use cut-protection gloves when handling the chain or the chain bar.
2. Switch off the product and remove the battery [17] from the product.
3. Remove the sprocket chain wheel covering [7], the saw chain [10] and the chain bar [9].
4. Check the chain bar [9] for wear.
5. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
6. Mount chain bar [9], chainsaw [10] and sprocket chain wheel covering [7] and tighten the chainsaw.

● Turning the blade bar

WARNING!

- ▶ Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

The blade bar [9] needs to be reversed regularly after a working time of about 10 hours in order to ensure even wear.

1. Switch off the product and remove the battery pack [17] from the product.
2. Remove the sprocket cover [7], saw chain [10] and blade bar [9].

3. Turn the blade bar around its horizontal axis and install the blade bar and chain as described under "Installing the saw chain and blade bar". When doing so, pay attention to the correct rotation direction of the saw chain!

● Replacement parts / Accessories

Compatible replacement parts for this device can be purchased at www.Optimex-Shop.com. Please have the order-no. ready for your order. Orders can only be placed and processed online. If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline.

Position	Description	Order-No
9	Blade bar (guide rail)	4829119059999
10	saw chain	4829119039999
11	Blade encasing	4829119049999

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries: Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)
Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

The device is compatible with all "X 20 V TEAM" batteries. For optimal performance, we recommend using the below battery packs:

Reselling or passing the product on to others requires to include all items which are a part of the product.

It is mandatory to scan the QR code which takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) for more details and illustrations on assembling of blade bar and saw chain correctly." see attached Addendum sheet.

● **Storage**

- Clean the equipment before putting it away.
- Put on saw bar protection sheath.
- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Empty the oil tank with a suction pump.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 482911_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 482911_2410 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 482911_2410)
--

IAN: 482911_2410
 Product identification: "PARKSIDE performance" 20V Cordless Wood Cutter
 Model Number: HG12893

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 85 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 88 dB(A)

The notified body (TÜV SÜD Germany, No.0123) performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate (M6A 065194 7120 Rev.00).


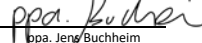
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	14.03.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN












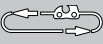



Lista używanych piktogramów	Strona	32
Wstęp	Strona	33
Przeznaczenie	Strona	33
Zakres dostawy	Strona	34
Lista części	Strona	34
Dane techniczne	Strona	34
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	36
Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi	Strona	36
Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa używania pilarki ręcznej	Strona	39
Przyczyny odbicia i sposoby, w jaki operator może mu zapobiec	Strona	41
Dalsze instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	42
Ograniczanie drgań i hałasu	Strona	42
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	42
Ryzyka resztkowe	Strona	43
Pierwsze użycie	Strona	43
Akcesoria	Strona	43
Rozpakowanie	Strona	43
Montaż	Strona	43
Montaż prowadnicy i łańcucha tnącego (Rys. B)	Strona	44
Olej do smarowania łańcucha	Strona	44
Napinanie łańcucha tnącego	Strona	45
Zakładanie/zdejmowanie akumulatora	Strona	46
Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora	Strona	46
Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora w produkcji	Strona	46
Ładowanie akumulatora	Strona	46
Ustawianie prędkości pracy	Strona	47
Użytkowanie	Strona	48
Włączanie	Strona	48
Sprawdzanie nasmarowania łańcucha	Strona	48
Wymiana prowadnicy	Strona	48
Techniki piłowania	Strona	49

Informacje ogólne	Strona	49
Cięcie na długość	Strona	49
Kłoda leży na ziemi (Rys. C)	Strona	50
Okrzesywanie (Rys. D)	Strona	50
Aplikacja PARKSIDE	Strona	50
Wymagania	Strona	50
Łączenie produktu z aplikacją PARKSIDE	Strona	51
Ręczne podłączanie produktu	Strona	51
Rozwiązywanie problemów	Strona	51
Czyszczenie i konserwacja	Strona	52
Czyszczenie	Strona	52
Konserwacja układu smarowania łańcucha	Strona	52
Częstotliwość konserwacji	Strona	52
Tabela częstotliwości konserwacji	Strona	52
Ostrzenie łańcucha tnącego (Rys. E.F)	Strona	53
Rozpoczęcie używania nowego łańcucha tnącego	Strona	54
Konserwacja łańcucha	Strona	54
Odwracanie prowadnicy	Strona	54
Części zamienne / Akcesoria	Strona	55
Przechowywanie	Strona	55
Utylizacja	Strona	55
Gwarancja	Strona	56
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	57
Serwis	Strona	57
Deklaracja zgodności UE	Strona	58

Lista używanych piktogramów

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na etykiecie znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

 	<p>Przeczytaj instrukcję obsługi!</p>		<p>Noś nauszники ochronne!</p>
	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Niebezpieczeństwo”, oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Przed wymianą osprzętu, czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrzeżenie”, oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Prąd przemienny/napięcie przemiennie</p>
	<p>OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrożnie”, oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia ciała.</p>		<p>Długość prowadnicy łańcucha</p>
	<p>Smarowanie łańcucha tnącego</p>		<p>Kierunek przesuwu łańcucha tnącego.</p>
	<p>Kierunek przesuwu łańcucha tnącego.</p>		<p>Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.</p>

	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi		Uwaga na odbicie pilarki. Należy unikać kontaktu z czubkiem prowadnicy
	Pilarki należy zawsze używać oburącz		
	Przekręcić, aby wyregulować napięcie łańcucha		Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA} w dB(A)

20 V SEKATOR

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przeznaczenie

SEKATOR jest przeznaczona wyłącznie do piłowania drewna. Ta pilarka ręczna nie nadaje się do ścinania drzew. Produkt nie jest przeznaczony do jakichkolwiek zastosowań innego rodzaju (np. cięcia zaprawy murarskiej, plastiku lub żywności). Używanie pilarki ręcznej do prac innych niż te, do których jest ona przeznaczona, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała użytkownika lub osób postronnych.

SEKATOR może być używana tylko przez jedną osobę i tylko do piłowania drewna. Pilarkę ręczną należy trzymać prawą ręką na rękojeści i lewą ręką na uchwycie. Przed rozpoczęciem używania pilarki ręcznej użytkownik musi przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje i wskazówki podane w instrukcji obsługi. Użytkownik musi nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej (ŚOI). Pilarką ręczną można piłować wyłącznie drewno. Materiałów takich jak plastik, kamień, metal lub drewno zawierających ciała obce (np. gwoździe lub śruby) nie wolno piłować!

Wszelkie inne zastosowania lub przeróbki produktu uznaje się za niewłaściwe użytkowanie. Mogą one powodować zagrożenia takie jak śmierć, obrażenia zagrażające życiu i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Ten produkt zaprojektowano do użytku domowego i podobnych zastosowań. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Produkt zaprojektowano do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać produktu wyłącznie pod nadzorem. Za wypadki lub szkody wyrządzone osobom trzecim i ich własności odpowiada operator lub użytkownik.

Produkt należy do serii X 20 V TEAM i może być używany z akumulatorami z serii X 20 V TEAM. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek z serii X 20 V TEAM.

● Zakres dostawy

OSTRZEŻENIE!

► Produkt i jego opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się woreczkami plastikowymi, folią i małymi elementami! Przedmioty te stwarzają ryzyko zadławienia i uduszenia!

- 1x sekator
- 1x prowadnica (już zamontowana)
- 1x łańcuch tnący (już zamontowany)
- 1x osłona zabezpieczająca na prowadnicę
- 1x butelka z 50 ml bio oleju do smarowania łańcuchów (nr modelu: HG10050)
- 1x instrukcja obsługi
- 1x walizeczka BMC

● Lista części

Rys. A


- 1 Osłona przedniej ręki
- 2 Uchwyt
- 3 Blokada włącznika
- 4 Włącznik
- 5 Rękojeść
- 6 Osłona tylnej ręki
- 7 Pokrywa zębątki
- 8 Śruba montażowa
- 9 Prowadnica

- 9a Sworzeń napinający łańcuch
- 10 łańcuch tnący
- 11 Osłona prowadnicy
- 12 Panel sterowania
- 12a Wskaźnik (podłączenie)
- 12b Przycisk (poziom naładowania produktu)
- 12c Wskaźnik poziomu naładowania (produktu)
- 12d Wyświetlacz poziomu
- 12e Przycisk (prędkość łańcucha)
- 13 Korek zbiornika na olej do smarowania łańcucha
- 14 Okienko podglądu (poziomu oleju)
- 15 Olej organiczny do smarowania łańcucha
- 16 Ładowarka *
- 17 Akumulator*
- 18 Przycisk zwalniający (akumulator)
- 19 Przycisk (poziom naładowania akumulatora)
- 20 Wskaźnik poziomu naładowania (akumulatora)
- 21 Olejarka kropłowa
- 22 Walizeczka BMC

*Zestaw nie zawiera akumulatora i ładowarki.

● Dane techniczne

20 V Sekator PPAGHS 20-LI A1

- Numer modelu: HG12893
- Znamionowe napięcie wejściowe 20 V 
- Stopień ochrony IPX0
- Prowadnica: XF190-33-437P
- Maks. prędkość łańcucha: 8 m/s
- łańcuch: 3/8.043.33
- Podziałka łańcuchowa 3/8" (9,53mm)
- Szerokość łańcucha 1,1 mm
- Liczba zębów zębątki łańcucha 6

Przybliżona długość
przewodnicy 241 mm
Długość robocza
ostrza pilarki 190 mm
Ciężar (bez
ładowarki +
akumulatorów)
łącznie z wagą
osłony przewodnicy około 1,6 kg

Blokada włącznika

W celu włączenia produktu należy
zwołnić blokadę włącznika.

Włącznik z hamulcem zabezpieczającym łańcucha

Po puszczeniu włącznika produkt
wyłącza się natychmiast.

Rękojeść z osłoną tylnej ręki

Chroni dłoń przed gałęziami i konarami
w przypadku odskoku łańcucha.

Łańcuch tnący o dużej odporności na odbicie

Dzięki specjalnie opracowanym
systemom kontrolnym pomaga tłumić
odbicie.

Akumulator	Smart PAPS 204
PARKSIDE	A1/Smart PAPS
Performance	208 A1/Smart
Smart	PAPS 2012 A1

Pasma
częstotliwości: 2400 – 2483,5 MHz
Moc przesyłana: ≤ 20 dBm

Zalecana temperatura otoczenia

Temperatura maks.
(sumarycznie): +50°C
Podczas ładowania: od +4 do +40°C
Podczas pracy: od +4 do +50°C
Podczas
przechowywania: od 0 do +45°C

Wartość emisji hałasu

Zmierzone wartości określono zgodnie
z normą EN 62841. Poziom hałasu
A elektronarzędzia wynosi na ogół:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA}	77 dB
Niepewność K_{PA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	
gwarantowany	88 dB
zmierzony	85 dB
Niepewność K_{WA}	2,56 dB

Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (sumy
wektorowe przyspieszeń mierzone
czujnikiem triax) ustalone wg normy EN
62841:

Drgania (a_n)	2,8 m/s ²
	K=1,5m/s ²

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Noś nauszники ochronne!
- ▶ W zależności od sposobu
używania narzędzia, a zwłaszcza
od rodzaju obrabianego
przedmiotu, emisja drgań i
hałasu podczas rzeczywistego
użytkowania elektronarzędzia
może się różnić od wartości
deklarowanych.
- ▶ Środki ostrożności służące
ochronie operatora należy określić
na podstawie oceny narażenia
w rzeczywistych warunkach
użytkowania (z uwzględnieniem
wszystkich elementów cyklu pracy,
tj. oprócz czasu włączenia także
okresów takich jak czas, w którym
narzędzie jest wyłączone oraz w
którym pracuje bez obciążenia).

UWAGA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testowania i mogą być używane do porównywania narzędzia z innymi.
- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu mogą również służyć do wstępnej oceny narażenia na hałas i drgania.



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

● Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się z ilustracjami i specyfikacją dołączonymi do elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Termin „elektonarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.

- **Elektonarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Elektonarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwytać za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszą ewentualne obrażenia.
- **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik musi być ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- **Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

- **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

Używanie i utrzymanie elektronarzędzi.

- **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/ lub odłączyć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.

- **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.
- **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamiowane olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i utrzymanie akumulatora

- **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.

- **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.**

Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.

- **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- **Akumulatora nie należy używać w narzędziu, które jest uszkodzone lub zostało poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory zachowują się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatura przekraczająca 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.

- **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwisowanie

- **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.
- **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakikolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.
- **Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa używania pilarki ręcznej**
 - **Gdy pilarka pracuje, wszystkie części ciała należy trzymać z dala od łańcucha tnącego. Przed włączeniem pilarki należy się upewnić, że pilarka niczego nie dotyka.** Chwila nieuwagi podczas pracy pilarką może doprowadzić do zaplądania się odzieży lub zahaczenia częścią ciała o łańcuch pilarki.

- **Pilarkę należy zawsze trzymać prawą ręką na tylnym uchwycie i lewą ręką na przednim uchwycie.** Trzymanie pilarki w odwrotnej konfiguracji rąk zwiększa ryzyko urazów ciała i dlatego nie powinno mieć miejsca.
- **Należy stosować okulary ochronne i środki ochrony słuchu. Zaleca się stosowanie dodatkowego wyposażenia zapewniającego ochronę głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna ograniczy urazy ciała spowodowane wyrzuconymi w powietrze odłamkami lub przypadkowym kontaktem z łańcuchem tnącym.
- **Pilarką nie wolno pracować na drzewie.** Używanie pilarki na drzewie może doprowadzić do urazów ciała.
- **Należy zawsze dbać o pewne podparcie stóp i włączać pilarkę dopiero wtedy, gdy użytkownik stanie na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliskie i niestabilne powierzchnie takie jak np. drabina mogą doprowadzić do utraty równowagi i kontroli nad pilarką.
- **Podczas przecinania naprężonej gałęzi trzeba się liczyć z tym, że gałąź odegnie się i odskoczy.** Gdy zniknie siła dociskająca, odgięta gałąź może uderzyć operatora i/lub w niekontrolowany sposób wytrącić mu pilarkę z rąk.
- **Szczególnością ostrożność należy zachować podczas przycinania krzaków i młodych drzewek.** Wiotki materiał może wkręcić się w łańcuch tnący, nagiąć się i uderzyć pilarkę, co może doprowadzić do utraty równowagi.
- **Pilarkę należy nosić wyłączoną, z dala od ciała. Należy ją trzymać za uchwyt przedni. Na czas transportowania lub przechowywania pilarki na prowadnicę należy zawsze zakładać osłonę.** Właściwe obchodzenie się z pilarką zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia poruszającego się łańcucha pilarki.
- **Prosimy przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów.** Niewłaściwe napięcie oraz nieodpowiednie nasmarowanie łańcucha mogą doprowadzić do jego pęknięcia oraz zwiększając ryzyko odbicia.
- **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Zatłuszczone i zaplamione olejem uchwyty są śliskie, co prowadzi do utraty kontroli nad urządzeniem.
- **Należy ciąć wyłącznie drewno. Nie należy używać pilarki do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem. Na przykład: nie należy używać pilarki łańcuchowej do cięcia plastiku, zaprawy murarskiej lub niedrewnianych materiałów budowlanych.** Używanie pilarki łańcuchowej do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Ponieważ łańcuch pilarki może dotknąć ukrytych przewodów, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty.** Dotknięcie przewodu pod napięciem łańcuchem pilarki może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe elektronarzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.

- **Ta pilarka łańcuchowa nie nadaje się do ścinania drzew.** Używanie pilarki do prac innych niż te, do których jest ona przeznaczona, może prowadzić do poważnych obrażeń ciała użytkownika lub osób postronnych.
- **Podczas usuwania zakleszczonego materiału, przechowywania i serwisowania pilarki należy stosować się do wszystkich instrukcji. Należy upewnić się, że wyłącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej i że z narzędzia został wyjęty akumulator.** Niespodziewane włączenie pilarki w czasie serwisowania lub usuwania zaklinowanego materiału może doprowadzić do poważnych urazów.

● **Przyczyny odbicia i sposoby, w jaki operator może mu zapobiec**

Do odbicia może dojść w sytuacji, gdy czubek lub koniec prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy drewno zacznie zaciskać się i zakleszczać na łańcuchu w nacięciu.

W niektórych przypadkach dotknięcie czubkiem prowadnicy może spowodować nagłe odskoczenie prowadnicy w górę i do tyłu w stronę operatora.

Zakleszczanie się łańcucha tnącego wzdłuż górnej krawędzi prowadnicy może gwałtownie popchnąć prowadnicę w tył w stronę operatora.

Każda z tych sytuacji może doprowadzić do utraty kontroli nad pilarką, prowadząc do poważnych obrażeń.

Nie należy polegać wyłącznie na wbudowanych w pilarcę mechanizmach zabezpieczających. Użytkownik pilarki powinien podjąć wszelkie możliwe kroki w celu zabezpieczenia się przed wypadkiem lub obrażeniami.

Odbicie jest efektem nieprawidłowego używania narzędzia, stosowania niewłaściwych procedur lub wystąpienia niebezpiecznych warunków. Odbicia można uniknąć przez podjęcie odpowiednich, podanych niżej środków zapobiegawczych:

- **Pilarkę należy zawsze pewnie trzymać obydwiema rękoma; kciuki i palce należy zaciskać na jej uchwytach, a ciało i ramiona ustawić w taki sposób, aby móc zamortyzować szarpnięcia w tył.** O ile zawczasu podjęte zostaną odpowiednie środki zapobiegawcze, odbicie da się kontrolować. Nie wolno dopuścić do wypuszczenia pilarki z rąk.
- **Nie należy sięgać za daleko ani przecinać elementów znajdujących się powyżej wysokości ramion.** Pomaga to zapobiec nieumyślnemu dotknięciu przeszkód końcówką prowadnicy, a w nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia lepszą kontrolę nad pilarką.
- **Jako części zamiennych należy używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów określonych przez producenta.** Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy mogą doprowadzić do pęknięcia łańcucha i/lub odbicia.
- **Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zmniejszenie wysokości szablonu do szlifowania łańcucha może zwiększyć podatność na odbicie.

● Dalsze instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Należy dokładnie przestrzegać zaleceń dotyczących konserwacji, kontroli i serwisowania podanych w niniejszej instrukcji. O ile w niniejszej instrukcji nie zaznaczono inaczej, uszkodzone mechanizmy i elementy zabezpieczające należy naprawić lub wymienić.
- Zaleca się, aby nowy użytkownik najpierw przynajmniej przećwiczył piłowanie kłoców drewnianych na koźle lub stojaku.
- Podczas prac pilarskich na zboczach, należy zawsze stać powyżej kłody. Aby zachować pełną kontrolę podczas piłowania, pod koniec cięcia należy zmniejszyć nacisk, ale nie rozluźniać przy tym uchwytu na rękojeściach pilarki ręcznej. Należy pilnować, aby łańcuch pilarki nie dotykał podłoża. Po skończeniu piłowania, przed wyjęciem pilarki ręcznej z materiału należy odczekać, aż narzędzie całkowicie się zatrzyma. Przed zmianą drzewa należy zawsze wyłączyć silnik pilarki ręcznej.
- Z drzewa należy usunąć ziemię, kamienie, luźną korę, gwoździe, spinki i druty.
- **Nie należy używać jakichkolwiek akcesoriów, które nie są zalecane przez firmę PARKSIDE.** Mogłoby to spowodować porażenie prądem lub pożar.

● Ograniczanie drgań i hałasu

Aby zmniejszyć poziom emisji drgań i hałasu, należy ograniczyć czas pracy, używać trybów pracy niski poziom drgań i niski poziom hałasu oraz nosić sprzęt ochrony osobistej.

Aby zminimalizować ryzyko związane z drganiami i hałasem, prosimy wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

- Produktu należy używać wyłącznie do celów określonych w niniejszej instrukcji i wynikających z jego konstrukcji.
- Należy dbać o to, aby produkt był w dobrym stanie i aby był właściwie utrzymany.
- W produkcie należy używać osprzętu odpowiedniego typu. Konieczne jest dopilnowanie, aby był on w pełni sprawny.
- Rękojeści i uchwyty należy mocno trzymać.
- Czynności konserwacyjne przy produkcie należy wykonywać zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, ze zwróceniem uwagi na właściwe smarowanie (w stosownych przypadkach).
- Prace należy planować w taki sposób, aby czynności wymagające używania narzędzi powodujących silne drgania były rozłożone na dłuższy przedział czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Prosimy zapoznać się z obsługą produktu za pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Należy zapamiętać zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i ściśle się do nich stosować. Pomoże to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Podczas używania produktu należy być zawsze czujnym, aby móc z wyprzedzeniem rozpoznać zagrożenia i zapobiec im. Szybka interwencja pozwala zapobiec poważnym urazom i stratom materialnym.

- W przypadku wystąpienia usterek, produkt należy wyłączyć i odłączyć od zasilania. Przed ponownym użyciem, produkt należy oddać do przeglądu i naprawy, którą powinien wykonać wykwalifikowany specjalista.

● Ryzyka resztkowe

Nawet w przypadku właściwego użytkowania i prawidłowej obsługi elektronarzędzia zawsze pozostają jakieś ryzyka resztkowe. Ze względu na swoją konstrukcję i budowę, produkt może stwarzać następujące zagrożenia:

- Skaleczenie
- Utrata słuchu w przypadku pracy bez ochronników słuchu.
- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiami przenoszonymi na rękę/ramię, jeśli elektronarzędzie jest używane przez dłuższy czas lub jeśli nie jest właściwie użytkowane i prawidłowo konserwowane.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ W czasie pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne! Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi przed rozpoczęciem używania produktu skonsultowały się ze swoim lekarzem lub producentem implantów.

● Pierwsze użycie

● Akcesoria

Aby bezpiecznie i w sposób właściwy używać produktu, należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

Obejmuje to szczególności:

- Okulary ochronne
- Nauszniki ochronne
- Rękawice ochronne
- Obuwie ochronne

● Rozpakowanie


1. Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć produkt.
2. Usunąć opakowanie/materiały opakowaniowe oraz elementy mocujące na czas transportu (o ile są).
3. Sprawdzić, czy niczego nie brakuje.
4. Sprawdzić, czy produkt nie został uszkodzony w czasie transportu.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i jego opakowanie nie są zabawkami! Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się woreczkami plastikowymi, folią i małymi częściami! Istnieje ryzyko połknięcia i zadławienia się

● Montaż


OSTRZEŻENIE!

- ▶ Podczas pracy pilarką ręczną należy zawsze nosić rękawice ochronne. W narzędziu należy stosować wyłącznie oryginalne części. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy pilarence ręcznej należy wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator . Ryzyko urazów!

● Montaż prowadnicy i łańcucha tnącego (Rys. B)


⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator [17]!

1. Ustawić produkt na płaskiej powierzchni.
2. Aby zdjąć pokrywę zębatki [7], przekręcić śrubę montażową [8] pokrywy zębatki w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) .
3. Ułożyć łańcuch tnący [10] w pętli, tak aby jego krawędzie tnące były skierowane w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara). Jako wskazówkę pomocną w dopasowaniu łańcucha tnącego [10] należy wykorzystać symbol graficzny znajdujący się na prowadnicy [9] lub nad zębatką.



Kierunek przesuwania łańcucha tnącego.

4. Przesunąć prowadnicę [9] powyżej pozycji poziomej, tak aby dolny otwór w prowadnicy [9] mógł zostać osadzony na sworzniu napinającym łańcuch [9a], a następnie przesunąć prowadnicę [9] i łańcuch tnący [10] do przodu, aby zaczepić zębatkę wrzeczona silnika, a potem puścić.
5. Wkręcić śruby montażowe [8] w otwór gwintowany.
6. Dokręcić śrubę montażową [8] pokrywy zębatki .

⚠ OSTROŻNIE

- ▶ Ostrożnie! Pilarka ręczna jest podatna na wycieki.

Przed wymianą łańcucha tnącego [10] należy oczyścić rowek prowadnicy [9] z brudu, ponieważ zalegający brud może doprowadzić do wyłamania się łańcucha tnącego [10] z prowadnicy. Osady mogą również wchłaniać olej służący do smarowania łańcucha. W efekcie olej łańcuchowy nie docierałby do dolnej części prowadnicy lub docierałby do niej tylko w pewnej niewielkiej części, przez co smarowanie byłoby ograniczone.

● Olej do smarowania łańcucha

UWAGA

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić nasmarowanie łańcucha.
- ▶ Nigdy nie należy pracować bez nasmarowania łańcucha! Jeśli łańcuch tnący będzie pracował na sucho, urządzenie tnące może w krótkim czasie ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- ▶ Należy używać wyłącznie oleju do pił łańcuchowych, najlepiej biodegradowalnego. Nie należy używać zużytego oleju, oleju silnikowego itp.
- ▶ Podczas pracy należy kontrolować, czy smarowanie łańcucha działa prawidłowo.
- ▶ Olej do smarowania łańcucha należy uzupełniać na czas, tj. zanim zbiornik zostanie opróżniony. Poziom oleju do smarowania łańcucha nie może spaść poniżej oznaczenia MIN w okienku podglądu [14].
- ▶ Korek zbiornika oleju do smarowania łańcucha [13] jest połączony ze zbiornikiem oleju i zabezpieczony przed zgubieniem i nie może spaść na podłogę.

1. Przed napełnieniem należy zawsze oczyścić obszar wokół korka zbiornika oleju do smarowania łańcucha [13], tak aby do zbiornika oleju nie dostały się żadne zanieczyszczenia. W tym celu należy użyć suchej, niestrzępiącej się szmatki.
2. Odkręcić korek zbiornika na olej do smarowania łańcucha [13]: Korek zbiornika na olej należy kręcić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).
3. Nalać dostarczonego organicznego oleju do smarowania łańcucha [15] do zbiornika oleju.
Podczas nalewania oleju należy uważać, aby nie rozlać oleju do smarowania łańcucha, nie należy też napełniać zbiornika oleju pod korek.
4. Rozlany olej do smarowania łańcucha należy natychmiast wytrzeć.
5. Zakręcić korek zbiornika na olej do smarowania łańcucha [13]: w tym celu korek należy kręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).

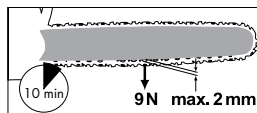
● Napinanie łańcucha tnącego

Regularne napinanie łańcucha tnącego [10] zapewnia użytkownikowi bezpieczeństwo, zmniejsza zużycie łańcucha i/lub zapobiega jego uszkodzeniu. Przed rozpoczęciem pracy, a następnie w odstępach ok. 10-minutowych zalecamy użytkownikowi sprawdzanie i w razie potrzeby korektę naprężenia łańcucha. Podczas pracy pilarką łańcuch nagrzewa się i wskutek tego lekko się rozszerza. Tego typu „rozszerzalności cieplnej” można się spodziewać zwłaszcza w przypadku nowszych łańcuchów.

UWAGA

- ▶ Gdy łańcuch jest gorący, nie należy go napinać ani zmieniać jego naprężenia, ponieważ po ostygnięciu łańcuch lekko się skurczy. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia prowadnicy [9] lub silnika, ponieważ w takiej sytuacji łańcuch jest zbyt mocno napięty na prowadnicy. Naprężenie i smarowanie łańcucha mają istotny wpływ na jego żywotność.

Łańcuch jest właściwie naprężony, jeżeli nie zwisa od spodu prowadnicy i można go całkowicie obrócić wokół prowadnicy ręką ubraną w rękawicę. Gdy łańcuch tnący [10] jest naprężony z siłą 9 N (ok. 1 kg), szczelina między łańcuchem tnącym [10] a prowadnicą [9] nie może przekraczać 2 mm.



⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator [17]!
1. Odkręcić śrubę montażową [8] pokrywy zębaki [7] ↶ ↷.
 2. Sprężyna na sworzniu napinającym łańcuch [9a] automatycznie zapewni wystarczające naprężenie.
 3. Ponownie dokręcić śrubę montażową [8] pokrywy zębaki [7] ↶ ↷.

UWAGA

- ▶ Naprężenie nowego łańcucha tnącego [10] trzeba ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

● Zakładanie/zdejmowanie akumulatora

- Zakładanie akumulatora: Dopasować akumulator [17] do uchwytu i wsunąć go na uchwyt. Upewnić się, że zatrzaśnie się ze słyszalnym kliknięciem.
- Zdejmowanie akumulatora: Nacisnąć przycisk zwalniający [18] na akumulatorze. Wysunąć akumulator [17] na zewnątrz.

● Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora

- Nacisnąć przycisk [→] [19]. Zapalą się LEDy poziomu ładowania [20]:

LED [20]	Poziom naładowania
Czerwona/ pomarańczowa/ zielona	Maksymalny
Czerwona/ pomarańczowa	Średni
Czerwony	Niski

● Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora w produkcie

1. Nacisnąć przycisk [12b] na panelu sterowania [12].
2. Poziom naładowania akumulatora [17] jest sygnalizowany świeceniem odpowiednich kontrolki LED na wskaźniku poziomu naładowania [12c].

3. W czasie pracy, poziom naładowania akumulatora [17] jest na stałe wyświetlany na wskaźniku poziomu naładowania [12c].

Kolory i ich znaczenie

Czerwony/ pomarańczowy/ zielony	Pełne naładowanie
Czerwony/ pomarańczowy	Naładowanie do połowy
Czerwony	Wymagane ładowanie

Akumulatory [17] należy ładować wtedy, gdy na wskaźniku poziomu naładowania [12c] świeci się tylko czerwona kontrolka LED.

● Ładowanie akumulatora

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia akumulatora [17]!

- ▶ Akumulatora [17] nie należy wystawiać na długotrwałe działanie promieni słonecznych ani odkładać na grzejniku. Należy pilnować, aby temperatura otoczenia wynosiła maks. +50°C.

UWAGA

- ▶ Szczegółowe instrukcje podane są w instrukcji obsługi ładowarki [16].
- ▶ Jeśli akumulator [17] jest nadal ciepły, przed ładowaniem należy odczekać, aż ostygnie.

1. Wyjąć akumulator [17] z produktu.
2. Wsunąć akumulator [17] do gniazda ładowania ładowarki [16].
3. Podłączyć ładowarkę [16] do kontaktu.
4. Po naładowaniu: Odłączyć ładowarkę [16] od zasilania (wyjąć wtyczkę z kontaktu).

5. Wysunąć akumulator [17] z ładowarki [16].

Kontrolki LED na ładowarce [16]

Zielona	Czerwony	Znaczenie
Świeci	—	Pełne naładowanie
		Tryb gotowości (nie włożono akumulatora [17])
—	Świeci	Ładowanie
—	Miga	Akumulator [17] ma za wysoką temperaturę
Miga	Miga	Akumulator [17] jest uszkodzony

● Ustawianie prędkości pracy

Aby ustawić prędkość pracy, wystarczy nacisnąć przycisk [12e].

Zależność między cyframi 1/2/3 na wyświetlaczu poziomym [12d] a prędkością łańcucha podana została w poniższej tabeli:

Poziom	Prędkość łańcucha (m/s)
1	6,8
2	7,3
3	7,8

Czas ładowania Ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ładowarka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Użytkowanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Pilarkę ręczną należy włączać tylko wtedy, gdy prowadnica, łańcuch tnący i osłona zębaki łańcucha są prawidłowo zamontowane.
- ▶ Należy się upewnić, że przyjęło się bezpieczną pozycję. Przed rozpoczęciem pracy należy też dopilnować, aby akumulatorowa pilarka ręczna nie dotykała żadnych przedmiotów.
- ▶ Nigdy nie należy używać produktu bez osłony przedniej ręki [1]. Ryzyko urazów!

● Włączanie

1. Włożyć akumulator [17] do produktu (patrz część „Zakładanie/wyjmowanie akumulatora”).
2. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan naładowania akumulatora [17].
3. Mocno przytrzymać produkt obiema rękoma, prawą ręką na rękojeści [5], a lewą na uchwycie [2]. Kciuk i palec muszą być mocno zaciśnięte na rękojeści [5].

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie należy używać produktu jedną ręką. Ryzyko urazów!

● Sprawdzanie nasmarowania łańcucha

1. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju oraz działanie układu smarowania łańcucha.
2. Włączyć produkt.
3. Przytrzymać produkt nad czymś jasnym.
 - Produkt nie może dotykać podłoża.

- Jeśli widać ślad oleju, oznacza to, że produkt działa bezproblemowo.
4. Jeśli nie widać żadnego śladu oleju:
 - Wyczyścić olejkarkę kropłową [21] lub
 - Oddać produkt do naszego działu obsługi klienta w celu dokonania naprawy.
 5. Wyczyścić olejkarkę kropłową [21], aby zagwarantować bezproblemowe, automatyczne smarowanie piły łańcuchowej [10] podczas pracy. Szczoteczką lub szmatką usunąć zanieczyszczenia i osady z kanału olejowego.
 6. Aby włączyć narzędzie, należy nacisnąć kciukiem lub palcem wskazującym blokadę włącznika [3], a następnie nacisnąć włącznik [4]; produkt będzie znacznie pracować z maksymalną prędkością. Puścić blokadę włącznika [3].
 7. Po puszczeniu włącznika [4] produkt wyłączy się ponownie. Urządzenia nie da się ustawić na pracę ciągłą.

● Wymiana prowadnicy

1. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [17] z produktu.
2. Ustawić produkt na płaskiej powierzchni.
3. Aby zdjąć pokrywę zębaki [7], przekręcić śrubę montażową [8] pokrywy zębaki [7] w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).
4. Zdjąć prowadnicę [9] i łańcuch tnący [10]. W celu demontażu, popchnąć prowadnicę [9] do przodu, aby poluzować łańcuch tnący [10], co ułatwia jego zdjęcie z zębaki.
5. Zdjąć starą prowadnicę [9] i zamontować nową oraz łańcuch tnący zgodnie z opisem podanym w części „Montaż prowadnicy i łańcucha tnącego”.

UWAGA

- ▶ Napinanie łańcucha tnącego opisano w części „Montaż”.

● Techniki piłowania

● Informacje ogólne

UWAGA

- ▶ Podczas pracy z użyciem narzędzia należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem oraz innych przepisów lokalnych. Przepisy lokalne mogą wymagać przeprowadzenia badania odpowiedniości. Więcej informacji można uzyskać w nadleśnictwie.

- Z drzewa należy usunąć ziemię, kamienie, luźną korę, gwoździe, spinki i druty.
- Podczas piłowania na zboczach należy zawsze stać powyżej pnia drzewa.
- Aby zachować pełną kontrolę podczas piłowania, pod koniec cięcia należy zmniejszyć nacisk, ale nie rozluźniać przy tym uchwytu na rękojeściach pilarki ręcznej. Należy pilnować, aby łańcuch pilarki nie dotykał podłoża. Po skończeniu piłowania, przed wyjęciem łańcucha tnącego z materiału należy odczekać, aż łańcuch się zatrzyma.
- Przed zmianą drzewa należy zawsze wyłączyć silnik pilarki ręcznej.
- Piłowanie dolną krawędzią prowadnicy (łańcuch przesuwany się w kierunku ciągnięcia produktu) zapewnia lepszą kontrolę nad produktem.
- Podczas piłowania materiału łańcuch tnący nie może dotykać podłoża ani żadnych przedmiotów.
- Należy pilnować, aby łańcuch tnący nie klinował się podczas piłowania. Kłoda nie może się łamać ani łupać.

- Należy ponadto przestrzegać środków ostrożności zabezpieczających przed odrzutem (patrz informacje dotyczące bezpieczeństwa).
- Podczas prac pilarskich na zboczach, należy zawsze stać powyżej kłody. Aby zachować pełną kontrolę podczas piłowania, pod koniec cięcia należy zmniejszyć nacisk, ale nie rozluźniać przy tym uchwytu na rękojeściach pilarki ręcznej. Należy pilnować, aby łańcuch pilarki nie dotykał podłoża. Po skończeniu piłowania, przed wyjęciem łańcucha tnącego z materiału należy odczekać, aż łańcuch się zatrzyma. Przed zmianą drzewa należy zawsze wyłączyć silnik pilarki ręcznej.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Jeśli łańcuch tnący zaklinuje się, nie należy próbować wyciągać produktu z materiału na siłę. Istnieje ryzyko urazów. Należy wyłączyć silnik i aby odblokować produkt, użyć dźwigni lub klina.

● Cięcie na długość

Cięcie na długość oznacza piłowanie ściętych pni drzew na małe kawałki. Należy pilnować, aby mieć pewne podparcie stóp i równomiernie rozłożyć ciężar ciała na obu stopach. Jeśli to możliwe, pień powinien być zabezpieczony i podparty gałęziami, kłodami lub klinami.

- Należy pilnować, aby podczas piłowania łańcuch tnący nie dotykał podłoża.

- Na pochyłościach należy pilnować, aby mieć pewne podparcie stóp i aby stać powyżej pnia. Aby zachować pełną kontrolę podczas piłowania, pod koniec cięcia należy zmniejszyć nacisk, ale nie rozluźniać przy tym uchwytu na rękojeściach pilarki ręcznej. Po skończeniu piłowania, przed wyjęciem łańcucha tnącego z materiału należy odczekać, aż łańcuch się zatrzyma. Przed zmianą drzewa należy zawsze wyłączyć silnik pilarki ręcznej.

● Kłoda leży na ziemi (Rys. C)

Kłodę należy przeciąć całkowicie od góry do dołu; należy pilnować, aby na końcu cięcia nie dotykać podłoża. Jeśli pień drzewa da się obrócić, należy przepiłować dwie trzecie jego grubości. Następnie należy odwrócić pień i przepiłować pozostałą część od góry.

● Okrzesywanie (Rys. D)

Okrzesywanie oznacza obcinanie gałęzi i konarów ściętego drzewa.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Podczas usuwania gałęzi dochodzi do wielu wypadków. Nigdy nie należy obcinać gałęzi drzewa, gdy stoi się na pniu. Jeśli gałęzie są naprężone, należy pamiętać o strefie, w której mogą sprężyćnować.
- Gałęzie podpierające pień należy usunąć dopiero po ich odpiłowaniu.
- Aby zapobiec zakleszczeniu się łańcucha tnącego, naprężone gałęzie należy piłować od dołu do góry. Podczas pracy przy grubszych gałęziach należy stosować taką samą technikę jak przy piłowaniu ściętego pnia.

- Należy pracować na lewo od kłody i jak najbliższej pilarki elektrycznej. W miarę możliwości ciężar pilarki powinien spoczywać na kłodzie.
- Aby odpiłować gałęzie z drugiej strony pnia, należy zmienić pozycję.
- Wystające gałęzie obcina się osobno.

● Aplikacja **PARKSIDE**

UWAGA

- ▶ Aplikacja **PARKSIDE** umożliwia monitorowanie produktu i sterowanie niektórymi jego funkcjami. Wraz z aktualizacjami aplikacji i oprogramowania firmowego funkcje te mogą ulec zmianie. Więcej informacji na temat aplikacji **PARKSIDE** podano w instrukcji do inteligentnego akumulatora.
- ▶ Aplikacja **PARKSIDE** obsługuje systemy operacyjne iOS 15.0 i nowsze oraz Android 6.0 i nowsze.

● Wymagania

Aby znaleźć produkt a aplikacji **PARKSIDE**, muszą być spełnione następujące wymagania:

- Aplikacja **PARKSIDE** jest zainstalowana na smartfonie i włączone jest złącze Bluetooth®.
- Wewnątrz produktu znajdują się następujące akumulatory: Akumulator **PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1, PAPS 208 A1 lub Smart PAPS 2012 A1**. Powyższe inteligentne akumulator został już połączony z aplikacją **PARKSIDE**. Produkt komunikuje się z aplikacją **PARKSIDE** za pośrednictwem inteligentnych akumulatorów.

- Inteligentne akumulatory są połączone z aplikacją **PARKSIDE**.

● Łączenie produktu z aplikacją PARKSIDE

1. Włożyć inteligentne akumulatory [17].
2. Naciśnąć przycisk [12a] na produkcie. Wskaźnik [12a] miga. Gdy produkt jest podłączony, wskaźnik zaświeci się światłem ciągłym.
3. Otworzyć aplikację **PARKSIDE**. Na liście wyświetlony zostanie produkt. Jeśli produkt nie pojawi się na liście, należy go dodać ręcznie.


● Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Działania korygujące
Urządzenie nie włącza się	Akumulator [17] jest rozładowany lub nie został włożony	Sprawdzić poziom naładowania i w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik [4]	W razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony silnik	
Słaba wydajność cięcia	Niewłaściwie założony łańcuch tnący [10]	Założyć łańcuch tnący we właściwy sposób
	Tępy łańcuch tnący [10]	Naostrzyć zęby tnące lub założyć nowy łańcuch
	Niewystarczające naprężenie łańcucha	Sprawdzić naprężenia łańcucha
Piła ciężko pracuje, spada łańcuch	Niewystarczające naprężenie łańcucha	Sprawdzić naprężenia łańcucha
Nagrzewanie się łańcucha, powstawanie dymu podczas cięcia, przebarwienie się prowadnicy	Za mało oleju do smarowania łańcucha	Sprawdzić poziom oleju.
		■ Dolać oleju do smarowania łańcucha.
		■ Wyczyścić olejkarkę kroplową [21].
		■ Oddać produktu do naprawy do serwisu obsługi klienta.

● Ręczne podłączanie produktu

Monitorowanie produktu i sterowanie produktem

1. Wybrać produkt z listy. Wyświetlona zostanie strona przeglądu produktu.
2. Wybrać żądane ustawienie na stronie przeglądu.

W razie wątpliwości należy kliknąć przycisk , aby wybrać menu pomocy. Zostanie wtedy wyświetlone okienko dialogowe z opisem odpowiedniego ustawienia.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Czynności konserwacyjne i czyszczenie należy zawsze wykonywać przy wyłączonym silniku i wyjętym akumulatorze. Ryzyko urazów!
- ▶ Wykonanie wszelkich czynności związanych z naprawą i konserwacją, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu specjalistycznemu warsztatowi.
- ▶ Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub do czyszczenia należy odczekać, aż produkt ostygnie. Istnieje ryzyko oparzeń!
- ▶ Podczas pracy przy łańcuchu lub prowadnicy należy używać rękawic zabezpieczających przed przecięciem. Ryzyko skaleczenia!
- ▶ Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator.

● **Czyszczenie**

- Po każdym użyciu maszynę należy dokładnie wyczyścić. W ten sposób przedłuża się żywotność maszyny i

unikaj wypadków.

- Należy pilnować, aby uchwyty i powierzchnie do trzymania były niezabrudzone benzyną, olejem lub smarem. W razie potrzeby, uchwyty i powierzchnie do trzymania należy wyczyścić wilgotną szmatką nasączoną mydłem. Do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników ani benzyny!
- Łańcuch tnący należy wyczyścić po każdym użyciu. Należy w tym celu używać pędzla lub ściereczki. Do czyszczenia łańcucha nie należy używać żadnych płynów. Po wyczyszczeniu, łańcuch należy lekko naoliwić olejem do łańcuchów.
- Szczeliny wentylacyjne i powierzchnie urządzenia należy wyczyścić pędzlem, trzepaczką lub suchą szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych płynów.

● **Konserwacja układu smarowania łańcucha**




Patrz część „Sprawdzanie nasmarowania łańcucha”.

● **Częstotliwość konserwacji**

Należy regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne podane w poniższej tabeli. Regularna konserwacja pilarki przedłuża jej żywotność. Ponadto uzyskuje się optymalną skuteczność cięcia i unika się wypadków.

● **Tabela częstotliwości konserwacji**

Część maszyny	Działanie	Przed każdym użyciem	Po 10 godzinach pracy
Podzespoły hamulca łańcucha	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	Tak	
Zębatka łańcucha	Sprawdzić pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić	Tak	

Część maszyny	Działanie	Przed każdym użyciem	Po 10 godzinach pracy
Łańcuch tnący 	Sprawdzić olej, w razie potrzeby naostrzyć lub wymienić i sprawdzić smarowanie	Tak	
Prowadnica 	Sprawdzić, wyczyścić i naoliwić	Tak	
Prowadnica 	Odwrócić na drugą stronę		Tak

● Ostrzenie łańcucha tnącego (Rys. E.F)

- Głębokość ostrzenia (0,65 mm)
- Średnica okrągłego pilnika (4,0 mm)

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Niewłaściwie naostrzony łańcuch zwiększa ryzyko odbicia! Podczas wykonywania pracy przy łańcuchu lub prowadnicy należy używać rękawic zabezpieczających przed przecięciem.

UWAGA

- ▶ Ostry łańcuch stanowi gwarancję optymalnej wydajności cięcia. Bez trudu wgrza się w drewno i pozostawia duże, długie wióry. Łańcuch tnący jest tępy, jeśli narzędzie tnące trzeba na siłę przeciskać przez drewno, a wióry są bardzo małe. W przypadku bardzo tępego łańcucha tnącego nie powstają w ogóle wióry tylko pył.

Elementami piłującymi w łańcuchu są zęby tnące i ograniczniki głębokości. Odległość w pionie między powyższymi elementami determinuje głębokość ostrości.

Przy ostrzeniu zębów tnących należy brać pod uwagę następujące wartości:

- Kąt ostrej krawędzi (30°)
- Kąt zaostrenia (80°)
- Kąt wierzchołkowy (60°)

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Odchylenia od danych pomiarowych geometrii cięcia mogą skutkować zwiększeniem kąta nachylenia odbijania maszyny. Zwiększa to ryzyko wypadku!

Do ostrzenia łańcucha niezbędne są specjalne narzędzia gwarantujące naostrzenie krawędzi tnących pod odpowiednim kątem i na odpowiednią głębokość. Niedoświadczonym użytkownikom pilarek zalecamy zlecenie naostrzenia łańcucha pilarki specjalście lub specjalistycznemu warsztatowi. Jeśli użytkownik zna się na ostrzeniu łańcucha, potrzebne narzędzia może zakupić na przykład w firmie Parkside (np. ostrzałka do łańcucha).

1. Aby właściwie naostrzyć łańcuch, musi on być dobrze napięty.
2. Do ostrzenia koniecznie potrzebny jest okrągły pilnik o średnicy 4,0 mm.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Inne średnice spowodują uszkodzenie łańcucha i mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji podczas pracy!

3. Ostrzenie należy wykonywać tylko od środka na zewnątrz. Pilnik należy prowadzić od strony wewnętrznej zębów tnących do ich strony zewnętrznej. Podczas cofania pilnika, pilnik należy podnosić.
4. Najpierw należy naostrzyć zęby z jednej strony. Odwrócić pilarkę i naostrzyć zęby z drugiej strony.
5. Łańcuch jest zużyty i wymaga wymiany na nowy, gdy zostanie w nim tylko ok. 4 mm zębów tnących.
6. Po naostrzeniu wszystkie elementy tnące muszą mieć jednakową długość i szerokość.
7. Co trzecie ostrzenie należy sprawdzić głębokość ostrzenia (ograniczenie głębokości) i płaskim pilnikiem spławić wysokość. Ogranicznik głębokości należy z powrotem ustawić na około 0,65 mm od zęba tnącego. Po ustawieniu z powrotem ogranicznika głębokości, należy go lekko zaokrąglić z przodu.

● Rozpoczęcie używania nowego łańcucha tnącego

W przypadku nowego łańcucha po pewnym czasie naprężenie łańcucha maleje. Dlatego też, już po pierwszych 5 cięciach należy ponownie napiąć łańcuch, jednocześnie nie później niż po 10 minutach piłowania.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nowego łańcucha nigdy nie wolno zakładać na zużytą zębatkę napędową lub na uszkodzoną lub zużytą prowadnicę. Łańcuch mógłby odskoczyć lub zerwać się, co mogłoby doprowadzić do poważnych obrażeń.

● Konserwacja łańcucha

1. Podczas pracy przy łańcuchu lub prowadnicy należy używać rękawic zabezpieczających przed przecięciem.
2. Wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator [17].
3. Zdjąć osłonę zębatki [7], łańcuch tnący [10] i prowadnicę [9].
4. Sprawdzić prowadnicę [9] pod kątem zużycia.
5. Płaskim pilnikiem usunąć zadziory i wyprostować powierzchnie prowadzące.
6. Zamontować prowadnicę [9], łańcuch tnący [10] i osłonę zębatki łańcucha [7]. Dokręcić łańcuch tnący.

● Odwracanie prowadnicy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ W czasie prac przy łańcuchu tnącym lub prowadnicy należy używać rękawic zabezpieczających przed przecięciem.

Aby zapewnić równomierne zużywanie się, po około 10 godzinach pracy prowadnicę [9] należy regularnie odwracać.

1. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [17] z produktu.
2. Zdjąć pokrywę zębatki [7], łańcuch tnący [10] i prowadnicę [9].
3. Obrócić prowadnicę wokół osi poziomej i zamontować ją wraz z łańcuchem zgodnie z opisem podanym w części „Montaż łańcucha tnącego i prowadnicy”. Należy przy tym zwrócić uwagę na właściwy kierunek kręcenia się łańcucha tnącego!

● Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne pasujące do tego urządzenia można zakupić na stronie www.Optimex-Shop.com. Prosimy mieć przygotowany nr zamówienia. Zamówienia można składać i realizować wyłącznie online. W razie wątpliwości, gdzie można nabyć pasujące części, prosimy o kontakt z infolinią serwisową Lidl.

Pozycja	Opis	Nr zamówienia
9	Prowadnica	4829119059999
10	Łańcuch tnący	4829119039999
11	Oslona prowadnicy	4829119049999

- Klienci mogą zamówić kompatybilne zamienne baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: [from www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

Urządzenie jest kompatybilne ze wszystkimi bateriami „X 20 V TEAM”. W celu uzyskania optymalnej wydajności zalecamy użycie poniższych zestawów baterii:

W przypadku odsprzedaży lub przekazania produktu innym osobom należy koniecznie dołączyć wszystkie elementy będące częścią produktu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji i ilustracji dotyczących prawidłowego montażu prowadnicy i łańcucha tnącego pilarki należy zeskanować kod QR, który przeniesie użytkownika bezpośrednio na stronę internetową serwisu Lidl (www.lidl-service.com).

● Przechowywanie

- Przed odstawieniem sprzętu należy wyczyścić.
- Założyć osłonę zabezpieczającą na prowadnicę.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Wypompować olej ze zbiornika oleju za pomocą pompki zasysającej.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 482911_2410) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parksidediy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parksidediy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 482911_2410, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 482911_2410)	
--	--

IAN:	482911_2410
Nazwa produktu:	"PARKSIDE performance" 20V Sekator akumulatorowy
Oznaczenie modelu:	HG12893

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China
Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 85 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 88 dB(A)

Jednostka notyfikowana (TÜV SÜD Germany, No.0123) przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wystawiła certyfikat badania typu UE (M6A 065194 7120 Rev.00).

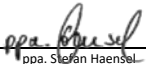
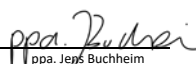
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	14.03.2025		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Jędrzej Buchheim Prokurent

PL



Naudojamų piktogramų sąrašas	Psl	61
Ižanga	Psl	62
Paskirtis	Psl	62
Komplektacija	Psl	62
Dalių sąrašas	Psl	63
Techniniai duomenys	Psl	63
Bendrieji saugos nurodymai	Psl	64
Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio naudojimo saugos	Psl	64
Specialūs nurodymai dėl medienos pjovimo įrankio naudojimo saugos	Psl	67
Atatrankos priežastys ir priemonės jos išvengti	Psl	69
Kiti nurodymai dėl saugos	Psl	69
Vibracijos ir triukšmo sumažinimas	Psl	69
Elgesys kritinėmis aplinkybėmis	Psl	70
Liekamieji pavojai	Psl	70
Naudojimas pirmą kartą	Psl	70
Priedai	Psl	70
Išpakavimas	Psl	70
Surinkimas	Psl	71
Geležtės juostos ir pjūklo grandinės surinkimas (B pav.)	Psl	71
Grandinių alyva	Psl	71
Pjūklo grandinės įtempimas	Psl	72
Sudėtinės baterijos prijungimas ir atjungimas	Psl	73
Sudėtinės baterijos įkrovos lygio tikrinimas	Psl	73
Sudėtinės baterijos įkrovos lygio tikrinimas gaminyje	Psl	73
Sudėtinės baterijos krovimas	Psl	73
Smūgio dažnio nustatymas	Psl	74
Darbas	Psl	74
Įjungimas	Psl	74
Grandinės sutepimo tikrinimas	Psl	75
Geležtės juostos keitimas	Psl	75
Pjovimo technika	Psl	75
Bendra informacija	Psl	75

Pjaustymas pagal ilgį	Psl	76
Raštas guli ant žemės (C pav.)	Psl	76
Apipjaustymas (D pav.)	Psl	76
PARKSIDE programėlė	Psl	77
Reikalavimai	Psl	77
Gaminio prijungimas prie programėlės PARKSIDE.	Psl	77
Gaminio prijungimas rankiniu būdu	Psl	77
Trikčių šalinimas.	Psl	77
Valymas ir priežiūra	Psl	78
Valymas	Psl	78
Grandinės sutepimo priežiūra.	Psl	78
Priežiūros intervalai.	Psl	79
Priežiūros procedūrų intervalų lentelė.	Psl	79
Pjūklo grandinės galandimas (E.F pav.)	Psl	79
Naujos pjūklo grandinės paleidimas.	Psl	80
Grandinės priežiūra.	Psl	80
Geležtės juostos apvertimas.	Psl	80
Atsarginės dalys ir priedai.	Psl	81
Laikymas	Psl	81
Išmetimas	Psl	81
Garantija	Psl	82
Veiksmai norint pasinaudoti garantija.	Psl	82
Klientų aptarnavimas	Psl	83
ES atitikties deklaracija	Psl	84

Naudojamų piktogramų sąrašas

Šie įspėjimai naudojami šiame naudotojo vadove, ant pakuotės ir ant techninių duomenų plokštelės:

 	<p>Skaityti naudojimo instrukciją!</p>		<p>Naudoti klausos apsaugą!</p>
	<p>PAVOJUS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Pavojus“ žymi didelės rizikos pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei nuo jo nebus apsaugota.</p>		<p>Prieš keičiant gaminio priedus, jį valant ar nenaudojant, išjungti ir atjungti nuo elektros tinklo.</p>
	<p>ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Įspėjimas“ žymi vidutinės rizikos pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei nuo jo nebus apsaugota.</p>		<p>Kintamoji srovė / įtampa</p>
	<p>ATSARGIAI! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ žymi mažos rizikos pavojų, kuris gali sukelti lengvą ar vidutinio sunkumo sužalojimą, jei nuo jo nebus apsaugota.</p>	<p>241 mm</p> 	<p>Grandinės juostos ilgis</p>
	<p>Pjūklo grandinės tepimas</p>		<p>Pjūklo grandinės judėjimo kryptis</p>
	<p>Pjūklo grandinės judėjimo kryptis</p>		<p>CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms šiam gaminiui taikomoms ES direktyvoms.</p>
	<p>Informacija apie saugą Naudojimo instrukcijos</p>		<p>Saugotis genėjimo pjūklo atatrunkos ir neliesti juostos galiuko</p>
	<p>Genėjimo pjūklą visada laikyti abiem rankomis</p>		<p>Saugotis genėjimo pjūklą atatrunkos ir neliesti juostos galiuko</p>
	<p>Pasukite, kad sureguliuotumėte grandinės įtempimą</p>		<p>Garantuotas garso galios lygis L_{WA}, dB(A)</p>

20 V AKUMULIATORINIS MEDIENOS PJŪKLAS

● **Ižanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● **Paskirtis**

Šis AKUMULIATORINIS MEDIENOS PJŪKLAS yra skirtas tik medienai pjauti. Jo negalima naudoti medžiams leisti. Šis gaminy nėra skirtas jokiai kitai paskirčiai (pvz., mūriui, plastikui ar maisto produktams pjaustyti). Naudojant medienos pjovimo įrankį kitokiam darbui, nei jis yra skirtas, galima sunkiai susižaloti pačiam arba sužaloti kitus asmenis.

Šį AKUMULIATORINIS MEDIENOS PJŪKLAS gali naudoti tik vienas asmuo ir tik medienai pjauti. Medienos pjovimo įrankį reikia laikyti dešiniąja ranka už rankenos, o kairiąja ranka – už laikymo paviršiaus. Prieš šį įrankį naudodamas naudotojas turi perskaityti ir suprasti visą šiame naudotojo vadove pateiktą informaciją ir nurodymus. Naudotojas turi dėvėti atitinkamas asmeninės apsaugos priemones (AAP). Medienos pjovimo įrankiu galima pjauti tik medieną. Draudžiama pjauti tokias medžiagas, kaip plastikas, akmuo, metalas ar mediena su vinimis ar varžtais!

Bet koks kitoks gaminio naudojimas ar konstrukcijos perdarymas laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojų, pvz., mirtinai ar sunkiai sužaloti ar sugadinti turtą. Gamintojas neatsako už žalą dėl netinkamo naudojimo.

Šis gaminy yra skirtas naudoti namuose, buityje ir pan. Jis netinka naudoti komerciniams tikslams.

Šis gaminy yra skirtas naudoti suaugusiems asmenims. Paaugliai nuo 16 metų jį gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų. Už nelaimingus atsitikimus ar žalą kitiems žmonėms ar jų turtui atsako operatorius arba naudotojas.

Šis gaminy priklauso „X 20V TEAM“ serijai ir jį galima naudoti prijungus „X 20V TEAM“ serijos baterijas. Baterijas galima krauti tik naudojant „X 20V TEAM“ serijos įkroviklius.

● **Komplektacija**

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminy ir jo pakuotė nėra žaislai vaikams! Vaikams negalima žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvele ir smulkiais dalimis! Gresia pavojus paspringti ir uždusti!

- 1x Akumuliatorinis medienos pjūklas
- 1x Grandinės juosta (kreipiamasis bėgelis) (jau sumontuota)
- 1x Pjūklo grandinė (jau sumontuota)
- 1x Pjovimo juostos apsauginė makštis
- 1x Alyvos buteliukas su 50 ml augalinės kilmės grandinių alyva (modelio Nr.: HG10050)
- 1x Naudotojo vadovas
- 1x BMC dėklas

● Dalių sąrašas

A pav.

- 1 Priekinė rankos apsauga
- 2 Laikymo zona
- 3 Jungiklio blokuotė
- 4 Paleidimo ir sustabdymo jungiklis
- 5 Rankena
- 6 Galinė rankos apsauga
- 7 Žvaigždutės dangtelis
- 8 Tvirtinimo varžtas
- 9 Geležtės juosta (kreipiamasis bėgelis)
- 9a Grandinės įtempimo kaištis
- 10 Pjūklo grandinė
- 11 Geležtės makštis
- 12 Valdymo skydelis
- 12a Indikatorius (prijungimas)
- 12b Mygtukas (gaminio įkrovos lygis)
- 12c Įkrovos lygio indikatorius (gaminys)
- 12d Lygio ekranas
- 12e Mygtukas (grandinės greitis)
- 13 Grandinės alyvos bako dangtelis
- 14 Patikros langelis (grandinių alyvos lygis)
- 15 Natūrali grandinių alyva
- 16 Įkroviklis *
- 17 Sudėtinė baterija *
- 18 Atjungimo mygtukas (sudėtinė baterija)
- 19 Mygtukas (sudėtinės baterijos įkrovos lygis)
- 20 Įkrovos lygio indikatorius (sudėtinė baterija)
- 21 Alyvos lašintuvas
- 22 BMC dėklas

* Sudėtinės baterijos ir įkroviklio komplekte nėra.

● Techniniai duomenys

20 V Akumuliatorinis medienos pjūklas PPAGHS 20-LI A1

Modelio numeris: HG12893

Vardinė įvesties

įtampa 20 V ===

Apsaugos klasė IPX0

Grandinės juosta:	XF190-33-437P
Didžiausias grandinės greitis:	8 m/s
Grandinė:	3/8.043.33
Grandinės žingsnis	3/8" (9,53 mm)
Grandinės plotis	1,1 mm
Žvaigždutės krumpliaračio dantukų skaičius	6
Grandinės juostos ilgis apie	241 mm
Pjovimo ilgis	190 mm
Svoris (be įkroviklio ir baterijų), įskaitant geležtės makšties svorį	apie 1,6 kg

Jungiklio blokuotė

Jungiklio įjungimo blokuotę reikia atleisti, norint paleisti gaminį.

Paleidimo ir sustabdymo jungiklis su apsauginiu grandinės stabdžiu

Atleidus paleidimo ir sustabdymo jungiklį, gaminys iš karto išsijungia.

Rankena su galine rankos apsauga

Apsaugo ranką nuo šakų ir šakelių, kurios atšoka nuo besisukančios grandinės.

Pjūklo grandinė su maža atatranka

Specialiai sukurta valdymo sistema padeda apsaugoti nuo nedidelės atatrankos.

PARKSIDE
„Performance“
išmanioji baterija

Smart PAPS 204
A1 / Smart PAPS
208 A1 / Smart
PAPS 2012 A1

Dažnių diapazonas: 2,400–2,483.5 MHz

Perduodama galia: ≤ 20 dBm

Rekomenduojama aplinkos
temperatūra

Didžiausia
temperatūra

(viso):

+50 °C

Krovimo metu:

nuo +4 °C iki

+40 °C

Darbo metu:

nuo +4 °C iki

+50 °C

Laikymo metu:

nuo 0 °C iki +45 °C

Skleidžiamo triukšmo vertė

Išmatuotos vertės nustatytos pagal EN 62841. Šio elektrinio įrankio A svertinis triukšmo lygis paprastai yra toks:

Garso slėgio lygis

L_{PA} : 77 dB

Neapibrėžtis K_{PA} 3 dB

Garso galios lygis

L_{WA} : 88 dB

garantuotas 88 dB

išmatuotas 85 dB

Neapibrėžtis K_{WA} 2,56 dB

Vibracijos sklaidos vertė

Bendroji vibracijos vertė (triašio vektorius suma), nustatyta pagal EN 62841:

Vibracija (a_h)

2,8 m/s²

K=1,5m/s²

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Naudoti klausos apsaugą!
- ▶ Elektrinio įrankio faktinio naudojimo metu sukeliama vibracija ir skleidžiamas triukšmas gali skirtis nuo nurodytų verčių, nes priklauso nuo įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdorojamo ruošinio tipo.
- ▶ Būtina nustatyti apsaugines priemones operatoriui apsaugoti, remiantis poveikio įvertinimu faktinėmis naudojimo sąlygomis (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, t. y. į jų trukmę, kai įrankis yra išjungtas, įjungtas ir kai veikia tuščiaja eiga).

PASTABA

- ▶ Nurodyta bendroji vibracijos vertė ir nurodyta skleidžiamo triukšmo vertė yra išmatuotos pagal standartinį bandymų metodą, todėl jas galima naudoti įrankiams vienam su kitu palyginti.
- ▶ Nurodytą bendrąją vibracijos vertę ir nurodytą skleidžiamo triukšmo vertę taip pat galima naudoti preliminariam poveikio įvertinimui.



Bendrieji saugos nurodymai

- **Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio naudojimo saugos**

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus ir nurodymus, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau išvardintų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

Šiuose įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektros įrankį arba iš baterijos maitinamą (belaidį) elektros įrankį.

Sauga darbo vietoje

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Nelaimingi atsitikimai dažniausiai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- **Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogiuose aplinkose, pvz., kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- **Dirbdami su elektriniu įrenginiu neprileiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Dėl dėmesio atitraukimo įrenginio galite nesuvaldyti.

Elektros sauga

- **Elektrinio įrenginio laido kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Kištuko niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite kištukų adapterių.** Originalios konstrukcijos kištukai ir jiems tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Įžemintus jūsų kūną išsauga elektros smūgio pavojus.
- **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

- **Tinkamai elkitės su maitinimo laidu. Laikydami už laido elektrinio įrankio niekada neneškite, netraukite ir nebandykite atjungti nuo elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių.** Dėl pažeisto ar sunarplio laido išsauga elektros smūgio pavojus.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje vietoje neįmanoma išvengti, maitinimo linijoje įrenkite liekamąją srove valdomą įtaisą (RCD).** Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio pavojus.

Asmens sauga

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu išlikite budrūs, stebėkite, ką darote, ir naudokitės sveiku protu. Elektrinio įrankio nenaudokite, jei esate pavargę ar veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Dirbant su elektriniais įrankiais pakanka akimirkos išsiblašymo, kad sunkiai susižalotumėte.
- **Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada užsidėkite akių apsaugą.** Atitinkamos sąlygose naudojant tokias apsaugos priemones, kaip apsaugos nuo dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar apsauginės ausinės, sumažėja traumų pavojus.

- **Apsisaugokite nuo netyčinio paleidimo. Patikrinkite, ar paleidimo jungiklis yra išjungimo padėtyje, prieš jungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinės baterijos, prieš jį pakeldami ar nešdami.** Nešant elektrinius įrankius ir laikant pirštą ant paleidimo jungiklio ar įjungtus įrankius prijungiant prie energijos šaltinio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį patraukite į šalį bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Sukamojoje elektrinio įrankio dalyje paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
- **Nesistenkite pasiekti per toli. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrenginį netikėtose situacijose.
- **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar laisvai kabančių papuošalų. Saugokite savo plaukus, drabužius ir pirštines nuo judamų dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.
- **Jei yra dulkių ištraukimui ir surinkimui skirti įtaisai, jie turi būti prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įtaisus galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.
- **Dažnai naudodami įrankius ir įpratę juos naudoti nepraraskite budrumo ir neignoraukite įrankio naudojimo saugos taisyklių.** Dėl neatsargaus veiksmo galite sunkiai susižaloti vos per akimirką.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- **Elektrinio įrankio pėrnelyg nespauskite. Atitinkamam darbui naudokite tinkamą įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu darba atliksite geriau ir saugiau, dirbdami įrankiui skirtu tempu.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu paleidimo jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia suremontuoti.
- **Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinę bateriją nuo elektrinio įrankio prieš jį reguliuodami, keisdami priedus ar padėdami į laikymo vietą.** Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio atsitiktinio paleidimo pavojų.
- **Išjungtus elektrinius įrenginius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nežino šio elektrinio įrenginio ar neperskaitę šių instrukcijų, dirbti su įrenginiu.** Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrenginiai yra pavojingi.
- **Pržiūrėkite elektrinius įrenginius ir jų priedus. Tikrinkite, ar judamos dalys tinkamai išcentruotos ir neekliūna, ar įrankio dalys nesulūžę ir kitaip nepažeistos, kad pakenktų įrankio darbui. Jeigu jos pažeistos, elektrinį įrankį prieš naudojimą reikia suremontuoti.** Nelaimingi atsitikimai dažnai įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrenginiai aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.

- **Elektrinį įrenginį, jo priedus, antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir vykdomo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinį įrenginį kitokiems darbams, nei jis skirtas, gali susidaryti pavojinga situacija.
- **Rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrenginį nesaugu naudoti, nes jo galima nesuvaldyti netikėtose situacijose.

Akumuliatorinio įrenginio naudojimas ir priežiūra

- **Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vieno tipo sudėinei baterijai tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei naudojamas kito tipo sudėinei baterijai krauti.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis.** Naudojant su bet kokiomis kitomis sudėtinėmis baterijomis gali kilti gaisro ir sužalojimo pavojus.
- **Nenaudojamą sudėtinę bateriją laikykite atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti abu baterijos kontaktus.** Sujungus abu baterijos kontaktus trumpuoju jungimu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- **Bateriją netinkamai naudojant, iš jos gali ištekėti elektrolitas – venkite sąlyčio. Netyčia prisilietę užterštą vietą nuplaukite vandeniu. Ištekėjusiam skysčiui patekus į akis, kreipkitės ir į gydytoją.** Iš baterijos ištekėjęs elektrolitas gali sudirginti arba nudeginti.

- **Nejunkite prie įrenginio pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos.** Pažeistų ar modifikuotų baterijų veikimas nenusipėjamas ir jos gali užsidegti, sprogti ir sužaloti.
- **Saugokite sudėtinę bateriją ar įrankį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Įkaitinus virš 130 °C galima sukelti sprogimą.
- **Laikykitės krovimo nurodymų ir nekraukite sudėtinės baterijos ar įrankio už šioje instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Jei krausite netinkamai ar už nurodyto temperatūros diapazono ribų, galite sugadinti bateriją ir padidinti gaisro pavojų.

Techninė priežiūra

- **Jūsų elektrinį įrankį techniškai prižiūrėti gali tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojantis identiškas atsargines dalis.** Tik tokiu būdu galima užtikrinti elektrinio įrankio saugumą.
- **Niekada nebandykite remontuoti pažeistų sudėtinių baterijų.** Sudėtinės baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.
- **Specialūs nurodymai dėl medienos pjovimo įrankio naudojimo saugos**
 - **Dirbdami su grandininio pjūkle, saugokite visas savo kūno dalis nuo pjūklo grandinės.** Prieš paleisdami grandininį pjūklą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė prie nieko nesiliečia. Dirbant su grandininiais pjūklais pakanka akimirkos išsiblaškyimo, kad pjūklo grandinė įtrauktų jūsų drabužius ar kūną.

- **Grandininį pjūklą visada laikykite dešine ranka suėmę galinę rankeną, o kaire ranka – priekinę rankeną.** Sukeitę rankas vietomis padidinsite sužalojimo pavojų, todėl to niekada nedarykite.
- **Užsidėkite apsauginius akinius ir ausines. Rekomenduojama naudoti ir kitas galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemonės.** Dėvint tinkamus apsauginius drabužius sumažėja pavojus susižaloti nuo skriejančių šiukšlių ar netyčia prisilietus prie pjūklo grandinės.
- **Nepjaukite su grandininio pjūklu užlipę į medį.** Užlipę į medį ir pjudami su grandiniu pjūklu galite susižaloti.
- **Visada tvirtai atsistokite ir su grandininio pjūklu pjaukite tik stovėdami ant nejudančio, tvirto ir lygaus paviršiaus.** Dėl slidaus ar nestabilaus paviršiaus, pvz., kopėčių, galite prarasti pusiausvyrą arba nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- **Pjaudami įtemptą šaką saugokitės atatrankos.** Atsileidus įtempimui medienos pluošte, tokia spyruokliuojanti šaka gali atsitrenkti į operatorių ir (ar) išmušti iš rankų grandininį pjūklą.
- **Būkite ypač atsargūs, kai pjaunate krūmus ir liaunus medelius.** Plonose šakelėse pjūklo grandinė gali įstrigti, ir tuomet atšokti į jus ar išmušti iš pusiausvyros.
- **Grandininį pjūklą neškite paėmę už priekinės rankenos, išjungę ir neglausdami prie kūno.** Grandininio pjūklo gabenimo ar laikymo metu kreipiamąją juostą visada įkiškite į apsauginę makštį. Tinkamai elgdamiesi su grandininio pjūklu sumažinsite atsitiktinio sąlyčio su judančia pjūklo grandine tikimybę.
- **Laikykites grandinės tepimo, įtempimo ir priedų keitimo instrukcijų.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatrankos pavojų.
- **Rankenos turi būti sausos, švarios ir neišteptos alyva ar tepalu.** Tepalu ar alyva išteptos rankenos yra slidžios ir galite nesuvaldyti įrankio.
- **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo darbams, kuriems jis nėra skirtas.** Pavyzdžiui: nepjaukite grandininio pjūklu plastiko, mūro ar statybinių medžiagų, kurios nėra iš medienos. Naudojant grandininį pjūklą kitokiems darbams, nei jis skirtas, gali susidaryti pavojinga situacija.
- **Elektrinį įrankį laikykite paėmę tik už izoliuotų sugriebimo vietų, nes grandininis pjūklas gali pažeisti paslėptą elektros laidą.** Pjūklo grandinei prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, srovė gali pradėti tekėti ir neizoliuotose elektrinio įrankio dalyse, ir operatorius gali patirti elektros smūgį.
- **Šio grandininio pjūklo negalima naudoti medžiams leisti.** Naudojant grandininį pjūklą kitokiam darbui, nei jis yra skirtas, galima sunkiai susižaloti pačiam arba sužaloti kitus asmenis.
- **Laikykites visų instrukcijų, kai grandininį pjūklą valote nuo įstrigusių šiukšlių, techniškai prižiūrėte ar padedate į laikymo vietą.** Paleidimo jungiklis turi būti išjungtas, o sudėtinė baterija – nuimta. Grandininiam pjūklui netikėtai įsijungus valymo ar techninės priežiūros procedūrų metu, galite sunkiai susižaloti.

● **Atatrankos priežastys ir priemonės jos išvengti**

Atatranka gali įvykti tuomet, kai kreipiamosios juostos galiukas paliečia kliūtį, arba kai pjūvis medienoje užsiveria ir sugnybia pjūklo grandinę.

Kreipiamosios juostos galiukui palietus kliūtį, kai kuriais atvejais juosta atšoka į viršų ir atgal link operatoriaus.

Grandininio pjūklo kreipiamosios juostos galiukui įstrigus, juosta gali staigiai atšokti atgal į operatorių.

Bet kurios iš šių reakcijų metu galite nesuvaldyti savo pjūklo ir sunkiai susižaloti. Nepasitikėkite vien tik jūsų pjūkle įrengtais apsauginiais įtaisais. Kaip grandininio pjūklo naudotojas, jūs turite patys imtis kai kurių veiksmų, kad pjovimo darbus atliktumėte saugiai.

Atatranka yra netinkamo įrankio naudojimo ir (ar) pjovimo procedūrų ar sąlygų pažeidimo rezultatas, ir jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kurios išvardintos toliau:

- **Grandininį pjūklą tvirtai laikykite, abiejų rankų nykščiais ir kitais pirštais apimdami rankenas, ir pasirinkdami tokią kūno ir rankų padėtį, kad galėtumėte pasipriešinti atatrankos jėgoms.** Operatorius gali kontroliuoti atatrankos jėgas, jeigu jis imasi tinkamų atsargumo priemonių. Nepaleiskite grandininio pjūklo iš rankų.
- **Nesistenkite pasiekti pernelyg toli ir nepjaukite aukščiau pečių linijos.** Taip apsaugosite nuo netyčinio juostos galiuko prilietimo ir grandininį pjūklą galėsite geriau suvaldyti netikėtose situacijose.
- **Naudokite tik gamintojo nurodytas atsargines juostas ir grandines.** Dėl netinkamų atsarginių juostų ir grandinių gali sutrūkti grandinė ir (ar) įvykti atatranka.

- **Laikykites grandininio pjūklo gamintojo nurodymų dėl grandinės galandimo ir bendrosios priežiūros.** Sumažinus pjovimo gylių gali išaugti atatrankos pavojus.

● **Kiti nurodymai dėl saugos**

- Kruopščiai laikykites šiame vadove pateiktų bendrosios ir techninės priežiūros reikalavimų. Pažeistų apsauginių įtaisų ir dalis reikia suremontuoti ar pakeisti, nebent šiame vadove nurodyta kitaip.
 - Nepatyrusiam naudotojui rekomenduojama pjūklą išbandyti, pjaustant rąstus ant ožio ar rėmo.
 - Pjaudami ant šlaitų visada stovėkite aukščiau rąsto. Kad pjūklą suvaldytumėte, kai rąstą perpjaunate, pjūvio pabaigoje sumažinkite spaudimą, neatleisdami medienos pjovimo įrankio rankenų. Pjūklo grandinė neturi paliesti žemės. Baigę pjauti palaukite, kol medienos pjovimo įrankis visiškai sustos, ir tik tuomet jį ištraukite. Visada išjunkite medienos pjovimo įrankio variklį prieš pereidami prie kito medžio pjovimo.
 - Nuo medienos reikia nuvalyti nešvarumus, akmenukus, pašalinti atsilipusią žievę, vinis, sąvaržas ir vielas.
 - **Nenaudokite jokių priedų, kurių nerekomenduoja PARKSIDE.** Priešingu atveju galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.
- ## ● **Vibracijos ir triukšmo sumažinimas**
- Norėdami sumažinti skleidžiamą triukšmą ir vibraciją, sutrumpinkite darbo trukmę, naudokite mažos vibracijos ir mažo triukšmo darbo režimus ir dėvėkite asmeninės apsaugos priemones. Naudokite šias priemones vibracijos ir triukšmo keliamiems pavojams sumažinti:

- Gaminį naudokite tik pagal jo paskirtį ir kaip aprašyta šiose instrukcijose.
- Gaminys turi būti geros būklės ir tinkamai prižiūrimas.
- Naudokite tinkamus ir geros būklės gaminio priedus.
- Įrankį tvirtai laikykite suėmę už rankenų ir laikymo paviršių.
- Įrankį prižiūrėkite pagal šias instrukcijas ir gerai sutepkite (jei reikia).
- Darbus susiplanuokite taip, kad stipriai vibruojančio įrankio naudojimą išdėstytumėte per ilgesnį laikotarpį.

● Elgesys kritinėmis aplinkybėmis

Skaitydami šį naudotojo vadovą išnagrinėkite, kaip šį gaminį naudoti. Įsiminkite įspėjimus dėl saugos ir skrupulingai jų laikykitės. Tai padės išvengti rizikos ir apsisaugoti nuo pavojų.

- Naudodami gaminį visada išlikite budrūs, kad anksti pastebėtumėte ir suvaldytumėte iškilusius pavojus. Greitas įsikišimas gali apsaugoti nuo sunkių traumų ir turto sugadinimo.
- Pastebėję triktį gaminį išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo. Prieš vėl naudodami duokite jį kvalifikuotam specialistui patikrinti ir suremontuoti, jei reikia.

● Liekamieji pavojai

Netgi tuo atveju, jei su gaminiu tinkamai dirbama ir jis tinkamai naudojamas, išlieka kai kurių liekamųjų pavojų tikimybė. Dėl savo konstrukcijos ir paskirties gaminys gali kelti šiuos pavojus:

- Įpjovimai.
- Klausos pažeidimas, jei dirbama be apsauginių ausinių.

- Sveikatos sutrikimas dėl vibracijos poveikio rankoms, jei elektriniu įrankiu dirbama ilgus laikotarpius arba jis netinkamai naudojamas ir prižiūrimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Darbo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką! Kai kuriomis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veikimą! Siekdami sumažinti sunkaus ar net mirtino poveikio pavojų, prieš naudojant šį gaminį asmenims su implantuotais medicininiais įtaisais rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju ir implanto gamintoju!

● Naudojimas pirmą kartą

● Priedai

Kad gaminį naudotumėte saugiai ir teisingai, visada dėvėkite tinkamas asmeninės apsaugos priemones.

Jos yra šios:

- Apsauginiai akiniai
- Apsauginės ausinės
- Apsauginės pirštinės
- Apsauginė avalynė

● Išpakavimas

1. Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
2. Nuimkite ne tik pakuotės medžiagas, bet ir pakavimo ir gabenimo tvirtinimo detales (jei yra).
3. Patikrinkite pristatyto gaminio komplektaciją.
4. Patikrinkite gaminį, ar jis nepažeistas gabenimo metu.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir jo pakavimo medžiagos nėra žaislai! Vaikams neleiskite žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvele ir smulkiomis dalimis! Gresia pavojus praryti ir uždusti.

● **Surinkimas**


⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Dirbdami su medienos pjovimo įrankiu, visada mūvėkite apsaugines pirštines ir naudokite tik originalias dalis. Prieš vykdydami bet kokias procedūras su medienos pjovimo įrankiu, jį išjunkite ir nuimkite sudėtinę bateriją [17]. Pavojus susižaloti!

● **Geležtės juostos ir pjūklo grandinės surinkimas (B pav.)**


⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Prieš vykdydami bet kokias procedūras su medienos pjovimo įrankiu, jį išjunkite ir nuimkite sudėtinę bateriją [17]!

1. Padėkite gaminį ant lygaus paviršiaus.
2. Atsukite žvaigždutės dangtelio tvirtinimo varžtą [8] prieš laikrodžio rodyklę , kad dangtelį [7] nuimtumėte.
3. Paguldykite pjūklo grandinę [10] taip, kad jos kilpos pjovimo briaunos būtų nukreiptos laikrodžio rodyklės kryptimi. Pjūklo grandinei [10] tinkamai uždėti pasinaudokite grafiniu simboliu ant geležtės juostos [9] arba virš grandinės žvaigždutės.



Pjūklo grandinės judėjimo kryptis

4. Pakelkite geležtės juostą [9] virš horizontalios padėties taip, kad apatinę juostos [9] angą galima būtų uždėti ant grandinės įtempimo kaiščio [9a], tada pastumkite geležtės juostą [9] ir pjūklo grandinę [10] į priekį, kad užkabintų variklio veleno pavarą, ir atleiskite ją.
5. Įstatykite tvirtinimo varžtą [8] į jo angą.
6. Priveržkite žvaigždutės dangtelio tvirtinimo varžtą [8] .

⚠️ ATSARGIAI!

- ▶ Atsargiai! Iš medienos pjovimo įrankio gali tekėti alyva.

Prieš keičiant pjūklo grandinę [10] būtina nuo nešvarumų išvalyti kreipiamąjį bėgelį [9], nes susikaupę nešvarumai gali išstumti grandinę [10] iš bėgelio. Be to, nešvarumų sankaupos gali sugerti grandinių alyvą. Dėl to grandinių alyva gali visai nepasiekti ar tik maža jos dalis gali pasiekti bėgelio apačią ir sumažėja grandinės tepimas.

● **Grandinių alyva**

PASTABA

- ▶ Prieš pradėdami darbą visada patikrinkite grandinės suteptimą.
- ▶ Niekada nedirbkite be grandinių alyvos! Jei pjūklo grandinė bus sausa, pjovimo įranga per trumpą laiką gali būti nepataisomai sugadinta.
- ▶ Naudokite tik pjūklo grandinių alyvą, pageidautina biologiškai skaidžią. Nenaudokite panaudotos alyvos, variklinės alyvos ir pan.
- ▶ Dirbdami patikrinkite, ar tinkamai veikia sutepta grandinė.

PASTABA

- ▶ Laiku papildykite grandinių alyvos atsargas, t. y. kol bakelis dar neištuštėjo. Grandinių alyvos lygis neturi nukristi žemiau MIN žymos patikros langelyje [14].
- ▶ Grandinių alyvos bako dangtelis [13] yra sujungtas su grandinių alyvos bako apsauginiu įtaisu ir negali nukristi ant grindų.

1. Prieš pildami visada nuvalykite vietą aplink grandinių alyvos bako dangtelį [13], kad į grandinių alyvos baką nepatektų nešvarumų. Šiam tikslui naudokite sausą, pūkelių nepaliekančią šluostę.
2. Atidarykite grandinių alyvos bako dangtelį [13]: Pasukite grandinių alyvos bako dangtelį prieš laikrodžio rodyklę.
3. Į grandinių alyvos bakelį įpilkite tiekiamos organinės grandinių alyvos [15]. Pripildami alyvos neišpilkite grandinių alyvos ir nepripildykite grandinių alyvos bako iki krašto.
4. Nedelsdami nuvalykite išsiliejusią grandinių alyvą.
5. Uždarykite grandinių alyvos bakelio dangtelį [13]: prisukite grandinių alyvos bakelio dangtelį sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.

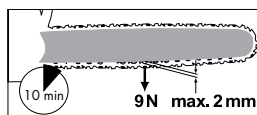
● Pjūklo grandinės įtempimas

Reguliariai įtempiant pjūklo grandinę [10] apsaugomas naudotojas ir sumažėja ir (ar) apsisaugoma nuo grandinės dilimo ir pažeidimo. Prieš pradėdant dirbti ir maždaug kas 10 minučių darbo metu naudotojui rekomenduojame tikrinti grandinės įtempimą ir sureguliuoti, jei reikia. Pjaunant pjūklą grandinė įkaista ir dėl to šiek tiek pailgėja. Tokie pailgėjimai ypač būdingi naujoms grandinėms.

PASTABA

- ▶ Grandinės nebandykite tempti ar keisti, kai ji įkaitusi, nes atvėsus ji šiek tiek susitraukia. Šito nepastebėjus galima sugadinti kreipiamąjį bėgelį [9] arba variklį, nes grandinė ant geležtės gali būti per daug įtempta. Grandinės įtempimas ir jos tepimas turi didelį poveikį grandinės eksploataavimo trukmei.

Grandinė yra tinkamai įtempta, jeigu ji nenukara bėgelio apačioje, ir ją galima apsukti visą ratą, sugriebus ranka su pirštine. Pjūklo grandinę [10] įtempus 9 N (apie 1 kg) jėga, tarpelis tarp grandinės [10] ir kreipiamąjo bėgelio [9] neturi viršyti 2 mm.



⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Prieš vykdami bet kokias procedūras su medienos pjovimo įrankiu, jį išjunkite ir nuimkite sudėtinę bateriją [17]!
1. Atsukite žvaigždutės dangtelio [7] tvirtinimo varžtą [8] ➡.
 2. Spyruklė ant grandinės įtempimo kaiščio [9a] automatiškai užtikrina pakankamą įtempimą.
 3. Vėl priveržkite žvaigždutės dangtelio [7] tvirtinimo varžtą [8] ➡.


PASTABA

- ▶ Naujos pjūklo grandinės [10] įtempimą reikia vėl sureguliuoti vėliausiai po 5 pjūvių.

● Sudėtinės baterijos prijungimas ir atjungimas

- Sudėtinės baterijos prijungimas: Sudėtinę bateriją [17] įtaikykite į rankeną ir įstumkite į ją. Baterija turi spragtelėdama užsifiksuoti savo vietoje.
- Sudėtinės baterijos atjungimas: Paspauskite sudėtinės baterijos atjungimo mygtuką [18]. Ištraukite sudėtinę bateriją [17].

● Sudėtinės baterijos įkrovos lygio tikrinimas

- Paspauskite  [19]. Įsijiebia įkrovos lygio indikatoriai [20]:

LED [20]	Įkrovos lygis
Raudonas + oranžinis + žalias	Maksimalus
Raudonas + oranžinis	Vidutinis
Raudonas	Žemas

● Sudėtinės baterijos įkrovos lygio tikrinimas gaminyje

1. Paspauskite mygtuką [12b] valdymo skydelyje [12].
2. Sudėtinių baterijų [17] įkrovos lygį rodo šviečiantys atitinkami įkrovos lygio LED indikatoriai [12c].
3. Veikimo metu sudėtinių baterijų įkrovos lygis [17] nuolat rodomas įkrovos lygio indikatoriuje [12c].

Spalvų reikšmė

Raudonas, oranžinis, žalias	Visiškai įkrauta
Raudonas, oranžinis	Pusiau įkrauta
Raudonas	Reikia įkrauti

Įkraukite sudėtines baterijas [17], kai šviečia tik raudonas įkrovos lygio indikatorius [12c].

● Sudėtinės baterijos krovimas

⚠ DĖMESIO! Sudėtinės baterijos sugadinimo rizika [17]!

- ▶ Sudėtinės baterijos [17] ilgai nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose ir nestatykite ant radiatoriaus. Stebėkite, kad aplinkos temperatūra būtų ne aukštesnė kaip +50 °C.

PASTABA

- ▶ Išsamias instrukcijas rasite įkroviklio naudotojo vadove [16].
- ▶ Jei sudėtinė baterija [17] dar šilta, prieš įkraudami leiskite jai atvėsti.

1. Išimkite sudėtinę bateriją [17] iš gaminio.
2. Sudėtinę bateriją [17] įstumkite į įkroviklio įkrovimo lizdą [16].
3. Prijunkite įkroviklį [16] prie kištukinio lizdo.
4. Po įkrovimo: Atjunkite maitinimo kištuką [16] nuo kištukinio lizdo.
5. Ištraukite sudėtinę bateriją [17] iš įkroviklio [16].

Įkroviklio valdymo LED indikatoriai [16]

Žalias	Raudonas	Reikšmė
Užsidega	—	Visiškai įkrauta Budėjimo režimas (nejdėta sudėtinė baterija [17])
—	Užsidega	Įkrovimas
—	Mirksi	Sudėtinė baterija [17] perkaitusi

Žalias	Raudonas	Reikšmė
Mirksi	Mirksi	Sudėtinė baterija [17] sugedusi

Lentelėje pateikiamas santykis tarp skaitmenų 1 / 2 / 3 lygio ekrane [12d] ir grandinės greičio:

Lygis	Grandinės greitis (m/s)
1	6,8
2	7,3
3	7,8

● Smūgio dažnio nustatymas

Paspauskite mygtuką [12e], kad nustatytumėte grandinės greitį.

Krovimo trukmė įkroviklis	2Ah Sudėtinė baterija PAP 20 B1	4Ah Sudėtinė baterija PAP 20 B3	4Ah Smart PAPS 204 A1	8Ah Smart PAPS 208 A1
Iki 2,4 A įkroviklis PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min.	120 min.	210 min.
Iki 4,5 A įkroviklis PLG 20 A3/C3	35 min.	60 min.	50 min.	120 min.
Iki 4,5 A įkroviklis PDSLГ 20 A1	35 min.	60 min.	50 min.	120 min.
Įkroviklis Smart PLGS 2012 A1	35 min.	35 min.	35 min.	45 min.

● Darbas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Medienos pjovimo įrankį įjunkite tik tuomet, kai tinkamai sumontuosite grandinės juostą, pjūklo grandinę ir žvaigždutės krumpliaračio dangtelį.
- ▶ Tvirtai atsistokite. Prieš paleisdami belaidį medienos pjovimo įrankį patikrinkite, ar jis neličia jokių daiktų.
- ▶ Niekada nedirbkite su gaminiu be priekinės rankos apsaugos [1]. Pavojus susižaloti!

● Įjungimas

1. Įstatykite bateriją [17] į gaminį (žr. „Sudėtinės baterijos prijungimas ir atjungimas“).
2. Prieš gaminį paleisdami patikrinkite sudėtinės baterijos [17] įkrovos būseną.
3. Gaminį tvirtai laikykite abiem rankomis: dešiniąją ranka laikykite už rankenos [5], o kairiąją ranka – už laikymo paviršiaus [2]. Jūsų delno nykštis ir kiti pirštai turi tvirtai suimti rankeną [5].

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminio niekada nelaikykite viena ranka. Pavojus susižaloti!

● Grandinės sutepimo tikrinimas

1. Prieš pradėdami darbą patikrinkite alyvos lygį ir grandinės sutepimo sistemą.
2. Ijunkite gaminį.
3. Laikykite gaminį virš šviesaus fono.
 - Gaminys neturi liesti žemės.
 - Jei matomas alyvos pėdsakas, vadinasi, gaminys veikia be sutrikimų.
4. Jei alyvos pėdsakų nematyti:
 - Išvalykite lašintuvą [21] arba
 - Gražinkite gaminį mūsų klientų aptarnavimo tarnybai, kad jį pataisytų.
5. Išvalykite alyvos lašintuvą [21], kad užtikrintumėte sklandų automatinį pjūklo grandinės [10] sutepimą darbo metu. Šepetėliu arba šluoste pašalinkite alyvos likučius iš alyvos išleidimo kanalo.
6. Gaminiumi paleisti nykščiu arba smiliumi nuspauskite jungiklio blokuotę [3], o po to paspauskite paleidimo ir sustabdymo jungiklį [4] – gaminys pradės veikti didžiausiu greičiu. Atleiskite jungiklio blokuotę [3].
7. Gaminys vėl išsijungs, kai atleisite paleidimo ir sustabdymo jungiklį [4]. Šio įrankio negalima paleisti veikti nepertraukiamai.

● Geležtės juostos keitimas

1. Išjunkite gaminį ir išimkite iš jo sudėtinę bateriją [17].
2. Padėkite gaminį ant lygaus paviršiaus.
3. Atsukite žvaigždutės dangtelio [7] tvirtinimo varžtą [8] prieš laikrodžio rodyklę, kad dangtelį [7] nuimtumėte.

4. Nuimkite geležtės juostą [9] ir pjūklo grandinę [10]. Norėdami išardyti, pastumkite geležtės strypą [9] į priekį, kad lengviau atlaisvintumėte pjūklo grandinę [10] nuo grandinės žvaigždutės.
5. Pakeiskite geležtės juostą [9] ir vėl uždėkite juostą bei grandinę, kaip aprašyta skyriuje „Geležtės juostos ir pjūklo grandinės surinkimas“.

PASTABA

- ▶ Pjūklo grandinės įtempimo procedūra aprašyta skyriuje „Surinkimas“.

● Pjovimo technika

● Bendra informacija

PASTABA

- ▶ Dirbdami su įrankiu laikykitės apsaugos nuo triukšmo taisyklių ir kitų šalyje galiojančių teisės aktų reikalavimų. Pagal jūsų šalyje galiojančius reikalavimus gali tekti atlikti tinkamumo bandymą. Pasitikrinkite miškų ūkio administracijoje.
- Nuo medienos reikia nuvalyti nešvarumus, akmenukus, pašalinti atsilupusią žievę, vinis, sąvaržas ir vielas.
- Pjaudami ant šlaitų visada stovėkite aukščiau medžio rąsto.
- Kad pjūklą suvaldytumėte, kai rąstą perpjaunate, pjūvio pabaigoje sumažinkite spaudimą, neatleisdami medienos pjovimo įrankio rankenų. Pjūklo grandinė neturi paliesti žemės. Baigę pjauti palaukite, kol medienos pjovimo įrankis visiškai sustos, ir tik tuomet jį ištraukite.
- Visada išjunkite medienos pjovimo įrankio variklį prieš pereidami prie kito medžio pjovimo.

- Jums bus lengviau valdyti gaminį, jei pjausite apatiniu geležtės juostos kraštu (grandinės traukiamuoju judesiu).
- Pjūklo grandinė neturi liesti žemės ar bet kokių daiktų, kai pjaunate pro medžiagą ir baigiate pjauti.
- Pjovimo metu pjūklo grandinė neturi įstrigti. Rąstas neturi lūžti ar skilti.
- Taip pat prašome laikytis atsargumo priemonių nuo atatrunkos apsisaugoti (žr. skyrių apie saugą).
- Pjaudami ant šlaitų visada stovėkite aukščiau rąsto. Kad pjūklą suvaldytumėte, kai rąstą perpjaunate, pjūvio pabaigoje sumažinkite spaudimą, neatleisdami medienos pjovimo įrankio rankenų. Pjūklo grandinė neturi liesti žemės. Baigę pjauti palaukite, kol pjūklo grandinė visiškai sustos, prieš pjūklą ištraukdami. Visada išjunkite medienos pjovimo įrankio variklį prieš pereidami prie kito medžio pjovimo.

ISPĖJIMAS!

- ▶ Jei pjūklo grandinė įstringa, nbandykite traukti gaminio jėga. Gresia pavojus susižaloti. Išjunkite variklį ir laužtuvu ar pleištu atlaisvinkite gaminį.

● Pjaustymas pagal ilgį

Pjaustymas pagal ilgį reiškia nuleistų medžių kamienų pjaustymą į mažesnes atkarpas. Tvirtai atsistokite ir paskirstykite savo kūno svorį vienodai ant abiejų kojų. Jei įmanoma, kamieną apsaugokite ir paremkite šakomis, rąstais ar pleištais.

- Pjovimo metu pjūklo grandinė neturi paliesti žemės.

- Įkalnėje tvirtai stovėdami atsistokite aukščiau kamieno. Kad pjūklą suvaldytumėte, kai rąstą perpjaunate, pjūvio pabaigoje sumažinkite spaudimą, neatleisdami medienos pjovimo įrankio rankenų. Baigę pjauti palaukite, kol pjūklo grandinė visiškai sustos, ir tik tuomet pjūklą ištraukite. Visada išjunkite medienos pjovimo įrankio variklį prieš pereidami prie kito medžio pjovimo.

● Rąstas guli ant žemės (C pav.)

Prapjaukite visą rąstą iš viršaus taip, kad pjūklo juosta nepaliestų žemės. Jeigu medžio kamieną galite pasukti, įpjaukite jį per du trečdalius. Tuomet kamieną apsukite ir likusią pjūvio dalį užbaikite iš viršaus.

● Apipjaustymas (D pav.)

Apipjaustymas yra šakų nupjovimas nuo nuleisto medžio kamieno.

ISPĖJIMAS!

- ▶ Pjaustant šakas įvyksta daug nelaimingų atsitikimų. Niekada šakų nepjaustykite stovėdami ant medžio kamieno. Saugokitės įtemptų šakų, kurios gali į jus atšokti.

- Nepašalinkite atraminių šakų, kol nenupjovėte kitų.
- Įtemptas šakas reikia pjauti nuo apačios į viršų, kad grandininis pjūklas neįstrigtų. Kai pjaustote storesnes šakas, naudokite tą pačią techniką, kaip ir nuleisto medžio kamieno pjaustymo.
- Dirbkite rąsto kairėje pusėje ir kiek įmanoma arčiau elektrinio grandininio pjūklo. Kiek įmanoma, pjūklas savo svoriu turi remtis į rąstą.

- Pakeiskite savo padėtį, kad nupjautumėte šakas kitoje kamieno pusėje.
- Į išorę išlendančias šakas nupjaukite atskirai.

● **PARKSIDE** programėlė

PASTABA

- ▶ Naudodami **PARKSIDE** programėlę galite stebėti gaminį ir valdyti tam tikras funkcijas. Atnaujinus programėlę ir programinę įrangą, funkcijos gali keistis. Daugiau informacijos apie programėlę **PARKSIDE** rasite išmaniosios baterijos instrukcijose.
- ▶ **PARKSIDE** programėlė palaiko operacines sistemas „iOS 15.0“ ir naujesnes arba „Android 6.0“ ir naujesnes.

● Reikalavimai

Kad **PARKSIDE** programėlėje rastumėte gaminį, turite atitikti šiuos reikalavimus:

- Į išmanųjį telefoną įdiegta **PARKSIDE** programėlė ir įjungtas „Bluetooth“®.
- Gaminio viduje yra šios sudėtinės baterijos: **PARKSIDE „Performance“ išmanioji baterija PAPS 204 A1, PAPS 208 A1** arba **Smart PAPS 2012 A1**.

● **Trikčių šalinimas**

Problema	Galima priežastis	Trikties pašalinimas
Įrankis neįsijungia	Sudėtinė baterija 17 išsikrovusi arba neįstatyta	Patikrinkite įkrovos lygį ir, jei reikia, atiduokite sutvarkyti kvalifikuotam elektrikui.
	Sugedęs paleidimo ir sustabdymo jungiklis 4	Jei reikia, atiduokite sutvarkyti kvalifikuotam elektrikui.
	Sugedęs variklis	

Šios išmaniosios sudėtinės baterijos jau prijungtos prie **PARKSIDE** programėlės.

Gaminys palaiko **PARKSIDE** programėlę per išmaniąsias sudėtinės baterijas.

- Išmaniosios sudėtinės baterijos yra prijungtos prie **PARKSIDE** programėlės.

● Gaminio prijungimas prie programėlės **PARKSIDE**

1. Įdėkite išmaniąsias sudėtinės baterijas **17**.
2. Gaminyje paspauskite **12a**.
12a mirksi.
Kai gaminys prijungtas, šviečia nepertraukiamai.
3. Atidarykite programėlę **PARKSIDE**. Gaminys rodomas sąrašė. Jei gaminio sąrašė nėra, pridėkite gaminį rankiniu būdu.

● Gaminio prijungimas rankiniu būdu

Gaminio stebėseną ir kontrolę

1. Pasirinkite gaminį iš sąrašo. Rodomas gaminio apžvalgos puslapis.
2. Peržiūros puslapyje pasirinkite norimą nustatymą.
Bakstelėkite **?** ir pasirinkite pagalbos meniu, jei nesate tikri.
Rodomas dialogo langas su atitinkamo nustatymo aprašymu.

Problema	Galima priežastis	Trikties pašalinimas
Prasta pjovimo kokybė	Netinkamai uždėta pjūklo grandinė [10]	Tinkamai uždėkite pjūklo grandinę
	Atšipusi pjūklo grandinė [10]	Pagaląskite pjovimo dantukus arba grandinę pakeiskite.
	Grandinė nepakankamai įtempta	Patikrinkite grandinės įtempimą
Pjūklas sunkiai sukasi, grandinė nukrenta	Grandinė nepakankamai įtempta	Patikrinkite grandinės įtempimą
Grandinė įkaista, pjovimo metu atsiranda dūmų, pasikeičia bėgelio spalva	Trūksta grandinių alyvos	Patikrinkite alyvos lygį. <ul style="list-style-type: none"> ■ Pripilkite grandinių alyvos. ■ Išvalykite lašintuvą [21]. ■ Klientų aptarnavimo tarnyba sutvarkys gaminį.

● Valymas ir priežiūra

ISPĖJIMAS!

- ▶ Priežiūros ir valymo darbus visada reikia vykdyti išjungus variklį ir išėmus bateriją. Pavojus susižaloti!
- ▶ Visus remonto ir priežiūros darbus, neaprašytus šiame naudotojo vadove, patikėkite mūsų techninės priežiūros specialistams.
- ▶ Naudokite tik originalias atsargines dalis. Leiskite gaminiui atvėsti, prieš pradėdami vykdyti bet kokius priežiūros ar valymo darbus. Nudėgimo pavojus!
- ▶ Tvarkydami grandinę ar grandinės juostą, mūvėkite įpjovimams atsparias apsaugines pirštines. Įpjovimo pavojus!
- ▶ Prieš vykdydami bet kokius priežiūros darbus, išjunkite gaminį ir išimkite sudėtinę bateriją.

● Valymas

- Kiekvieną kartą po naudojimo įrenginį kruopščiai nuvalykite. Tokiu būdu pailginsite įrenginio eksploatavimo trukmę ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.
- Sugriebimo rankenos neturi būti išteptos benzinu, alyva ar tepalu. Jei reikia, nešvarias rankenas nuvalykite drėgnu skudurėliu, pamirkytu muilo tirpale. Valydami nenaudokite jokių tirpiklių ar benzino!
- Grandininį pjūklą nuvalykite kiekvieną kartą po naudojimo. Šiam tikslui naudokite dažymo teptuką ar šluostę. Grandinei valyti nenaudokite jokių skysčių. Nuvalę grandinę lengvai sutepkite grandinių alyva.
- Įrenginio vėdinimo angas ir paviršius valykite dažymo šepetėliu, šluotele ar sausu skudurėliu. Valymui nenaudokite jokių skysčių.

● Grandinės sutepimo priežiūra




Žr. skyrių „Grandinės sutepimo tikrinimas“.

● **Priežiūros intervalai**

Reguliariai vykdykite priežiūros procedūras, išvardintas toliau pateiktoje lentelėje. Pjūklo eksploatavimo trukmė pratęsiama vykdant reguliarias

grandininio pjūklo priežiūros procedūras. Be to, pasieksite optimalią pjovimo kokybę ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

● **Priežiūros procedūrų intervalų lentelė**

Įrenginio dalis	Veiksmas	Kiekvieną kartą prieš naudojant	Po 10 darbo valandų
Grandinės stabdžio komponentai	Patikrinti ir pakeisti, jei reikia	Taip	
Žvaigždutės krumpliaratis	Patikrinti dilimo tolygumą ir pakeisti, jei reikia	Taip	
Pjūklo grandinė 	Patikrinkite alyvą, jei reikia, perpilkite arba pakeiskite ir patikrinkite sutepimą.	Taip	
Kreipiamoji juosta 	Patikrinti, nuvalyti ir sutepti	Taip	
Kreipiamoji juosta 	Apsukti		Taip

● **Pjūklo grandinės galandimas (E.F pav.)**

ISPĖJIMAS!

- ▶ Netinkamai pagaląsta pjūklo grandinė padidina atatrunkos pavojų! Tvarkydami grandinę ar grandinės juostą, mūvėkite įpjovimams atsparias apsaugines pirštines.

PASTABA

- ▶ Aštri grandinė užtikrina optimalią pjovimo kokybę. Ji lengvai įsikverbia į medieną ir palieka dideles ir ilgas medienos skiedras. Pjūklo grandinė yra atšipusi, jeigu jums tenka spausti pjūklą į medieną, o jos skiedros yra labai smulkios. Jeigu pjūklo grandinė labai atšipusi, skiedrų visai nėra, lieka tik pjuvenos.

Pjaunančios grandinės dalys yra pjovimo elementai, sudaryti iš pjovimo dantukų ir gylį ribojančių iškyšų. Vertikalus atskyrimo atstumas tarp šių dviejų elementų nustato smailės gylį. Galandant pjovimo dantukus, būtina atsižvelgti į šias vertes:

- Aštraus krašto kampas (30°)
- Priekinis kampas (80°)
- Viršūnės kampas (60°)
- Smailės gylis (0,65 mm)
- Apvalios dildės skersmuo (4,0 mm)

ISPĖJIMAS!

- ▶ Nukrypimai nuo pjovimo elementų geometrijos matavimo duomenų gali padidinti įrenginio atatrunkos kampą. Didesnis nelaimingo atsitikimo pavojus!

Grandinei galąsti reikalingi specialūs įrankiai, kurie užtikrina pjovimo briaunų pagalandimą tinkamu kampu ir gyliu. Nepatyrusiems grandinių pjūklų naudotojams rekomenduojame patikėti pjūklo grandinės galandimą specialistams iš įgaliotų dirbtuvių. Jeigu jūs žinote, kaip galąsti grandines, galite įsigyti tam tikslui skirtus įrankius, pvz., iš „Parkside“ (pvz., grandinės galąstuvą).

1. Grandinė turi būti gerai įtempta, kad būtų galima tinkamai pagaląsti.
2. Galandimui reikalinga apvali 4,0 mm skersmens dildė.

ISPĖJIMAS!

▶ Kitokio skersmens dildės gali sugadinti grandinę ir sukelti pavojų darbo metu!

3. Galąskite tik iš vidaus į išorę. Dilde galąskite iš vidinės pjovimo dantukų pusės į išorinę. Pakelkite dildę, kai ją atitraukiate.
4. Pirmą pagaląskite dantukus vienoje pusėje. Po to apverskite pjūklą ir pagaląskite dantukus kitoje pusėje.
5. Grandinė yra sudilusi ir ją reikia pakeisti nauja, jei lieka tik maždaug 4 mm pjovimo dantukų.
6. Po galandimo visi pjovimo elementai turi būti vienodo ilgio ir pločio.
7. Po kiekvieno trečiojo galandimo būtina patikrinti smailės gylį (gylio ribą) ir plokščia dilde jį padidinti. Gylio ribą vėl reikia nustatyti maždaug 0,65 mm nuo pjovimo dantuko. Atkūrę gylio ribą, ją šiek tiek suapvalinkite priekyje.

● **Naujos pjūklo grandinės paleidimas**

Jeigu uždėta nauja grandinė, praėjus tam tikram laikui įtempimo jėga sumažėja. Dėl to naują grandinę reikia iš naujo įtempti po pirmųjų 5 pjūvių ir ne vėliau, kaip po 10 minučių pjovimo laiko.

ISPĖJIMAS!

▶ Naujos grandinės niekada nedėkite ant sudilusio varančiojo dantračio ar ant pažeistos ar sudilusios grandinės juostos. Grandinė gali atšokti ar nutrūkti ir sunkiai sužaloti.

● **Grandinės priežiūra**

1. Tvarkydami grandinę ar grandinės juostą, mūvėkite pjovimams atsparias apsaugines pirštines.
2. Išjunkite gaminį ir išimkite iš jo bateriją [17].
3. Nuimkite žvaigždutės krumpliaračio dangtelį [7], pjūklo grandinę [10] ir grandinės juostą [9].
4. Patikrinkite grandinės juostos [9] sudilimą.
5. Plokščia dilde pašalinkite atplaišas ir išlyginkite kreipiamuosius paviršius.
6. Uždėkite grandinės juostą [9], pjūklo grandinę [10] ir žvaigždutės krumpliaračio dangtelį [7]; priveržkite pjūklo grandinę.

● **Geležtės juostos apvertimas**

ISPĖJIMAS!

▶ Kai tvarkote pjūklo grandinę ar geležtės juostą, mūvėkite pjovimams atsparias apsaugines pirštines.

Geležtės juostą [9] reikia reguliariai apversti kas maždaug 10 darbo valandų, kad ji tolygiai diltų.

1. Išjunkite gaminį ir išimkite iš jo sudėtinę bateriją [17].
2. Nuimkite žvaigždutės dangtelį [7], pjūklo grandinę [10] ir geležtės juostą [9].

3. Apverskite geležtės juostą aplink jos horizontalią ašį ir pritvirtinkite kartu su grandine, kaip aprašyta skyriuje „Pjūklo grandinės ir geležtės juostos tvirtinimas“. Atkreipkite dėmesį į pjūklo grandinės sukimosi kryptį!

● **Atsarginės dalys ir priedai**

Šiam įrankiui tinkančias atsargines dalis galite įsigyti interneto parduotuvėje www.Optimex-Shop.com. Prašome savo užsakymui pasiruošti užsakymo numerius. Užsakymus galima pateikti tik internetu. Jeigu nežinote, kur įsigyti tinkamų atsarginių dalių, prašome kreiptis į „Lidl“ techninės priežiūros pagalbos liniją.

Dalies Nr.	Aprašymas	Užsakymo Nr.
9	Geležtės juosta (kreipiamasis bėgelis)	4829119059999
10	pjūklo grandinė	4829119039999
11	Geležtės makštis	4829119049999

- „Lidl“ internetinėje parduotuvėje vartotojai patys gali užsisakyti tinkamas atsargines baterijas ir įkroviklius, toliau išvardytose šalyse: Vokietija (lidl.de), Prancūzija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Čekija (lidl.cz), Nyderlandai (lidl.nl), Lenkija (lidl.pl), Slovakija (lidl.sk), Ispanija (lidl.es)
Visų kitų šalių vartotojai gali užsisakyti iš: www.optimex-shop.com.
Prietaisas suderinamas su visomis „X 20 V TEAM“ tipo baterijomis. Norint užtikrinti optimalų jo veikimą, rekomenduojame naudoti toliau nurodytas baterijas:

Gaminį parduodant ar perduodant kitiems, būtina įtraukti visus komponentus, iš kurių gaminys sudarytas.

Privaloma nuskenuoti QR kodą, kuris nuveda tiesiai į „Lidl“ techninės priežiūros svetainę (www.lidl-service.com). Daugiau informacijos ir iliustracijų apie geležtės juostos ir pjūklo grandinės tinkamą tvirtinimą rasite pridedamame priedų lape.

● **Laikymas**

- Nuvalykite įrenginį prieš padėdami į laikymo vietą.
- Ant pjūklo juostos uždėkite apsauginę makštį.
- Įrenginį laikykite sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.
- Ištuštinkite alyvos baką išsiurbimo siurbliu.

● **Išmetimas**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinį, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos / akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas / akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas / akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami iš gaminio išimkite baterijas / akumuliatorius.

Baterijas / akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos / akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas / akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 5 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 5 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (pvz., IAN 482911_2410) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 482911_2410 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba

Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt

● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 482911_2410)

IAN: 482911_2410
Gaminto identifikacija: "PARKSIDE performance" 20V Akumuliatorinis medienos pjūklas
Modelio numeris: HG12893

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2000/14/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Atitikties vertinimo procedūra / notifikuosios įstaigos pavadinimas ir adresas, kur reikia: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China
Išmatuotas šio tipo prietaisais reprezentuojančio objekto garso galios lygis: 85 dB(A)
Šiam prietaisui garantuotas garso galios lygis: 88 dB(A)

Notifikuotoji įstaiga (TÜV SÜD Germany, No.0123) atliko ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavė EB tipo tyrimo sertifikatą (M6A 065194 7120 Rev.00).

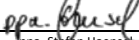
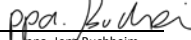
Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	14.03.2025		
Vieta	Data	ppa. Stefan Haenser įgaliotas signataras	ppa. Jerg Buchheim įgaliotas signataras

LT



Kasutatud piktogrammide loend	Lehekülg	87
Sissejuhatus	Lehekülg	88
Sihtotstarve	Lehekülg	88
Tarnekomplekt	Lehekülg	88
Osade loend	Lehekülg	89
Tehnilised andmed	Lehekülg	89
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	90
Üldised elektritööriistade ohutushoiatused	Lehekülg	90
Puidulõikuri üldised ohutusjuhised	Lehekülg	93
Põhjused ja tagasilöögi vältimine	Lehekülg	94
Täiendavad ohutusjuhised	Lehekülg	95
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg	95
Käitumine hädaolukordades	Lehekülg	95
Kaasnevad ohud	Lehekülg	96
Esmakordne kasutamine	Lehekülg	96
Tarvikud	Lehekülg	96
Lahtipakkimine	Lehekülg	96
Kokkupanemine	Lehekülg	96
Pange kokku saelatt ja saekett (Joonis B)	Lehekülg	96
Ketiõli	Lehekülg	97
Saeketi pingutamine	Lehekülg	97
Aku kinnitamine/eemaldamine	Lehekülg	98
Aku laetustaseme kontrollimine	Lehekülg	98
Toote akude laetustaseme kontrollimine	Lehekülg	98
Aku laadimine	Lehekülg	98
Käigusageduse seadistamine	Lehekülg	99
Kasutamine	Lehekülg	100
Sisselülitamine	Lehekülg	100
Keti määrimise kontrollimine	Lehekülg	100
Saelati vahetamine	Lehekülg	100
Lõikamismeetodid	Lehekülg	100
Üldine teave	Lehekülg	100

Lõikamine pikkuse järgi	Lehekülg	101
Palk lebab maas (Joonis C)	Lehekülg	101
Okste lõikamine (Joonis D)	Lehekülg	101
PARKSIDE rakendus	Lehekülg	102
Nõuded	Lehekülg	102
Aku ühendamine PARKSIDE rakendusega	Lehekülg	102
Toote ühendamine käsitsi	Lehekülg	102
Tõrkeotsing	Lehekülg	102
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	103
Puhastamine	Lehekülg	103
Keti määrimine	Lehekülg	103
Hooldusintervallid	Lehekülg	103
Hooldusintervallide tabel	Lehekülg	104
Saeketi teritamine (Joonis E.F)	Lehekülg	104
Uue saeketi kasutuselevõtmine	Lehekülg	105
Keti hooldamine	Lehekülg	105
Saelati pööramine	Lehekülg	105
Varuosad/tarvikud	Lehekülg	105
Hoiustamine	Lehekülg	106
Jäätmekäitlus	Lehekülg	106
Garantii	Lehekülg	106
Garantii käsitlemine	Lehekülg	107
Teenindus	Lehekülg	107
EÜ vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	108

Kasutatud piktogrammide loend

Siinses kasutusjuhendis, pakendil ja energiamärgisel on kasutatud järgmisi hoiatusi.

 	<p>Lugege kasutusjuhendit!</p>	 <p>Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!</p>
	<p>OHT! See sümbol koos märgusõnaga „Oht“ tähistab suure riskiga ohtu, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.</p>	 <p>Lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust enne tarvikute vahetamist, enne puhastustöid ja kui toodet ei kasutata.</p>
	<p>HOIATUS! See sümbol koos märgusõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskiga ohtu, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.</p>	 <p>Ärge jätke vihma kätte</p>
	<p>ETTEVAATUST! See sümbol koos märgusõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiga ohtu, mille vältimata jätmine võib põhjustada kergeid või möödukaid vigastusi.</p>	 <p>Vahelduvvool/pinge</p>  <p>Alalisvool/pinge</p>
	<p>ETTEVAATUST! See sümbol koos märgusõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiga ohtu, mille vältimata jätmine võib põhjustada kergeid või möödukaid vigastusi.</p>	 <p>Saelati pikkus</p>  <p>Avatud</p>  <p>Suletud</p>
	<p>Saeketi õlitamine</p>	 <p>Saeketi liikumissuund.</p>
	<p>Saeketi liikumissuund.</p>	 <p>CE-märgis näitab vastavust selle toote suhtes kohaldatavatele ELi direktiividele.</p>
	<p>Ohutusalane teave Kasutusjuhised</p>	  <p>Hoiduge oksasae tagasilöögist ja vältige kontakti lati otsaga</p>
	<p>Pöörake keti pingutuse reguleerimiseks</p>	 <p>Tagatud helivõimsuse tase L_{WA} dB(A)</p>

20 V AKU-PUIDULÕIKUR

● **Sissejuhatus**

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● **Sihotstarve**

AKU-PUIDULÕIKUR on ettenähtud ainult puidu saagimiseks. Puulõikur ei sobi puude langetamiseks. Toode ei ole ette nähtud muudeks kasutusviisideks (nt müüritise, plasti või toiduainete lõikamiseks). Puidulõikuri kasutamine muuks tööks kui see, milleks see on ette nähtud, võib põhjustada kasutajale või teistele isikutele tõsiseid vigastusi.

AKU-PUIDULÕIKUR tohib kasutada ainult üks inimene ja ainult puidu saagimiseks. Puidulõikurit tuleb hoida parema käega käepidemel ja vasaku käega haardepinnal. Enne puidulõikuri kasutamist peab kasutaja läbi lugema kogu kasutusjuhendis oleva teabe ja juhised ning neid järgima. Kasutaja peab kandma isikukaitsevahendeid (PPE). Puidulõikuriga tohib saagida ainult puitu. Materjale nagu plastik, kivi, metall või puit, mis sisaldavad võõrkehi (nt naelad või kruvid), ei tohi töödelda!

Toote mistahes muud kasutamist või modifitseerimist loetakse väärkasutuseks ja see võib põhjustada selliseid ohte nagu surm, eluohtlikud vigastused ja kahjustused. Tootja ei vastuta väärkasutusest põhjustatud kahjude eest.

See toode on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises ja sarnaste rakendustes. Toode ei sobi kaubanduslikuks kasutamiseks.

Toode on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid võivad toodet kasutada ainult järelevalve all. Operaator või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite või teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.

Toode on osa X 20V TEAM tootesarjast ja seda saab kasutada X 20V TEAM tootesarja akudega. Toodet võib laadida ainult X 20V TEAM tootesarja laadijatega.

● **Tarnekomplekt**

HOIATUS!

- ▶ Toode ja pakend ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, plastlehtedega ja väikeste detailidega! See võib põhjustada lämbumist!

- 1x aku-puidulõikur
- 1x saelatt (juhtsiin) (juba paigaldatud)
- 1x saekett (juba paigaldatud)
- 1x saelati kaitsekate
- 1x õlipudel 50 ml bioketiõliga (mudeli nr: HG10050)
- 1 x kasutusjuhend
- 1x BMC kohver

● Osade loend

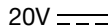
Joon. A

1	Eesmine käekaitse
2	Haardepinna ala
3	Lüliti lukk
4	Toitelüliti (Sees/Väljas)
5	Käepide
6	Tagumine käekaitse
7	Ketiratta kate
8	Kinnituskruivi
9	Saeatt (juhtsiin)
9a	Keti pingutustihvt
10	Saekett
11	Tera ümbris
12	Juhtpaneel
12a	Märgutuli (ühendatud)
12b	Nupp (toote laetuse tase)
12c	Laadimistaseme näidik (toode)
12d	Taseme ekraan
12e	Nupp (keti kiirus)
13	Keti õlimahuti kork
14	Vaateaken (ketiõli tase)
15	Orgaaniline ketiõli
16	Laadija *
17	Akupatarei *
18	Vabastusnupp (aku)
19	Nupp (aku laetuse tase)
20	Laetustaseme näidik (aku)
21	Tilkõlitaja
22	BMC kohver

* Aku ja akulaadija ei ole kaasas.

● Tehnilised andmed

20 V Aku-puidulõikur PPAGHS 20-LI A1

Mudeli number:	HG12893
Nimisisendpinge:	20V 
Kaitseklass	IPX0
Saelatt:	XF190-33-437P
Keti maksimaalne kiirus:	8 m/s
Kett:	3/8.043.33
Ketisamm	3/8" (9,53mm)

Keti laius	1,1 mm
Ketiratta hammaste arv	6
Ketilati pikkus, umbes	241 mm
Lõikamis pikkus	190 mm
Kaal (ilma laadija+akudeta) koos tera ümbrise kaaluga.	umbes 1,6 kg

Lüliti lukk

Toote sisselülitamiseks tuleb sisselülitusplokk vabastada.

Sisse-välja lüliti keti turvapiduriga

Sisse/välja lüliti vabastamisel lülitub toode kohe välja.

Käepide koos tagumise käekaitsega

Kaitseb kätt oste eest keti mahahüppamise korral.

Saekett väikese tagastusvedruga

Aitab spetsiaalselt välja töötatud juhtimissüsteemidega vedrusid kinni haarata.

PARKSIDE Performance Smart aku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

Sagedusala 2400–2483.5 MHz
Edastatav võimsus: ≤ 20 dBm

Soovitav ümbristeva õhu temperatuur

Maksimaalne temperatuur (kokku): +50 °C
Laadimise ajal: +4 °C kuni +40 °C
Käitamise ajal: +4 °C kuni +50 °C
Hoiustamise ajal: +0 °C kuni +45 °C

Müraemissiooni väärtus

Mõõdetud väärtused on määratud vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-nimimüratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase L_{PA}	77 dB
Mõõtemääramatus	
K_{PA}	3 dB
müra võimsustase	
L_{WA} :	
garanteeritud	88 dB
mõõdetud	85 dB
Mõõtemääramatus	
K_{WA}	2,56 dB

Vibratsiooniemissiooni väärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljeline vektorite summa), mis on määratud vastavalt standardile EN 62841:

Vibratsioon (a_n)	2,8 m/s ² K=1,5m/s ²
-----------------------	---

HOIATUS!

- ▶ Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!
- ▶ Elektritööriista tegelikul kasutamisel tekkivad vibratsiooni- ja müratasemed võivad erineda esitatud väärtustest sõltuvalt tööriista kasutamise viisist ja eriti sellest, millist töödeldavat detaili töödeldakse.
- ▶ Operaatori kaitsmiseks on vaja kindlaks määrata ohutusmeetmed, mis põhinevad kokkupuute hinnangul tegelikes kasutustingimustes (võttes arvesse kõiki töotsükli osi, näiteks aegu, mil tööriist on välja lülitatud ja kui see töötab tühikäik lisaks päästikuajale).

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsioonitaseme kogunäit ja esitatud mürataseme näit on mõõdetud standardsete testmeetodite kohaselt ja neid saab kasutada erinevate tööriistade võrdlemiseks.
- ▶ Esitatud müra- ja vibratsiooniemissiooni koguväärtust võib kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.



Üldised ohutusjuhised

● Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

HOIATUS!

Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatuses kasutatud termin „elektritööriist“ viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

Tööpiirkonna ohutus

- **Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Tööpiirkonnas valitsev segadus ja töökoha ebapiisav valgustus võib põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistade töö käigus tekib sädemeid, mis võivad tolmu või aurd süüdata.

- **Elektritööriistadega töötamisel jälgige, et lapsed ja kõrvalised isikud püsivad eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektriohutus

- **Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupessa. Ärge kunagi muutke pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega adapterpistikuid.** Modifitseerimata pistikud ja vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, pliidid, külmikud).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niiskettesse tingimustesse.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge rikkuge juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade objektide, õli, teravate servade või liikuvate osadega.** Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui peate kindlasti tööriista märjas kohas kasutama, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning tegutsege elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, või ravimite, alkoholi või narkootikumide mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolumaski, libisemiskindlate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitsete) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/ või aku ühendamist, tööriista üles tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Elektritööriistade kandmine sõrme lülilit hoides või aktiivses olekus lülilitiga põhjustab õnnetusi.
- **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.
- **Ärge küünitage liiga kaugele. Hoidke jalad maas ja säilitage alati tasakaal.** Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.
- **Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige juuste, riiete ja kinnaste kokkupuudet liikuvate osadega.** Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.

- **Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed on korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses.** Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmuga seotud ohtusid.
- **Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lödvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid.** Hooletuse tõttu võite saada tõsiseid vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.

Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
- **Enne mistahes reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiale panemist ühendage pistik vooluallikast ja/ või akust (kui see on eemaldatav) lahti.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- **Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööpõhimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud.** Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.

- **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid.** Kontrollige, et komponendid oleks korrektselt joondatud ja ükski osa ei oleks paindunud ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid tööriista omadusi mõjutada. Kahjustuse korral laske elektritööriist enne kasutamist remontida. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- **Hoidke oma lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad takerduvad väiksema tõenäosusega ja neid on lihtsam juhtida.
- **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitsemist ootamatutes olukordades.

Akutööriistade kasutamine ja hooldus

- **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** Ühte tüüpi akuploki jaoks sobiv laadija võib koos teise akuga kasutamisel tekitada tulekahjuohtu.
- **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akudega.** Muude akuplokkide kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.

- **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- **Aku kahjustamisel võib akust paiskuda välja vedelikku; vältida kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- **Ärge kasutage tööriistaga akut, mis on kahjustatud või ümber ehitatud.** Kahjustatud või muudetud akud käituvad ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.
- **Vältige aku või tööriista kokkupuutumist tulega ega kõrgete temperatuuridega.** Kokkupuude tulega või temperatuuridega üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või lubatud temperatuurivahemikust väljaspool laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuhtu.

Hooldus

- **Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate seadme pideva ohutu töö.
- **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akusid tohib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.

● Puidulõikuri üldised ohutusjuhised

- **Hoidke kettsae töötamise ajal kõik kehaosad saeketist eemal. Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei puutuks millegagi kokku.** Hetke tähelepanematus kettsaagide kasutamise ajal võib põhjustada teie riiete või keha takerdumise saeketiga.
- **Hoidke kettsaagi alati nii, et parem käsi hoiab tagakäepidemel ja vasak käsi esikäepidemest.** Kettsae hoidmine vastupidise käekonfiguratsiooniga suurendab kehavigastuste ohtu ja seda ei tohiks kunagi teha.
- **Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe. Pea, käte, jalgade ja jalalabade jaoks on soovitatav kasutada täiendavaid kaitsevahendeid.** Piisav kaitseriietus vähendab lendava prahi või juhusliku saeketiga kokkupuutumise põhjustatud vigastusi.
- **Ärge kasutage kettsaagi puu otsas.** Kettsae kasutamine puu otsas võib põhjustada kehavigastusi.
- **Toetuge alati jalale ja kasutage kettsaagi ainult siis, kui seisate kindlal, tugeval ja tasasel pinnal.** Libedad või ebastabiilsed pinnad, näiteks redelid, võivad põhjustada tasakaalu või kettsae üle kontrolli kaotamise.
- **Pinges oleva oksa lõikamisel olge ettevaatlik tagasilöögi suhtes.** Kui puidukiudude pinge vabaneb, võib pinge all olev oks operaatorit tabada ja/või põhjustada kettsae kontrolli alt väljumise.
- **Olge põõsaste ja noorte puude lõikamisel äärmiselt ettevaatlik.** Õhuke materjal võib saeketi kinni haarata ja teie poole paisata või teid tasakaalust välja viia.

- **Kandke kettsaagi esikäepidemest, kui kettsaag on välja lülitatud ja kehast eemal. Kettsae transportimisel või ladustamisel paigaldage alati juhtlatti kate.** Kettsae nõuetekohane käsitsemine vähendab juhusliku kokkupuutumise tõenäosust liikuva saeketiga.
 - **Järgige määrimise, keti pingutamise ja tarvikute vahetamise juhiseid.** Valesti pingutatud või määritud kett võib puruneda või suurendada tagasilöögi võimalust.
 - **Hoidke käepidemed kuivana ja puhtana ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** Rasvased ja õlised käepidemed on libedad, põhjustades kontrolli kaotuse.
 - **Lõigake ainult puitu. Ärge kasutage kettsaagi mitteettenähtud otstarbel. Näiteks: ärge kasutage kettsaagi plasti, müüritise või mittepuidust ehitusmaterjalide lõikamiseks.** Kettsae mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
 - **Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud haardepindadest, sest tera võib puutuda kokku varjatud juhtmetega.** Pinge all oleva juhtmega kokkupuutuv saekett võib viia elektritööriista paljastatud metallosad pingele alla ja põhjustada elektrilöögi.
 - **See kettsaag ei sobi puude langetamiseks.** Kettsae kasutamine muuks tööks kui see, milleks see on ette nähtud, võib põhjustada kasutajale või teistele isikutele tõsiseid vigastusi.
 - **Järgige kõiki juhiseid kinnikiilunud materjali eemaldamisel, kettsae ladustamisel või hooldamisel. Veenduge, et lüliti on välja lülitatud ja aku on eemaldatud.** Saeketi ootamatu käivitamine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hooldamise ajal võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- **Põhjused ja tagasilöögi vältimine**
- Tagasilöökk võib tekkida siis, kui juhtlatti nina või ots puudutab mõnda eset või kui puit vajub kinni ja pigistab saeketti lõikesoones.
- Otsa kokkupuude võib mõnel juhul põhjustada äkilise vastupidise reaktsiooni, lükates juhtlatti üles ja tagasi operatori poole.
- Saeketi pigistamine piki juhtlatti ülaosa võib juhtlatti kiiresti kasutaja poole tagasi paisata.
- Ükskõik milline neist reaktsioonidest võib põhjustada kontrolli kaotamise sae üle, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi. Ärge lootke ainult sae sisseehitatud turvaseadmetele. Kettsae kasutajana peaksite astuma mitmeid samme, et hoida ennast töötamise ajal õnnetuste ja vigastuste eest.
- Tagasilöökk tuleneb tööriista väärkasutusest ja/või valedest tööprotseduuridest või -tingimustest ning seda saab vältida, järgides alltoodud ettevaatusabinõusid:
- **Hoidke kettsaagi tugevalt, haarates seda kahe käega, põidlagaga ja sõrmedega ning asetage keha ja käed nii, et saaksite vastu seista tagasilöögi jõududele.** Kasutaja saab nõuetekohaste ettevaatusabinõude rakendamisel kontrollida tagasilöögi jõude. Ärge laske kettsaest lahti.

- **Ärge sirutage liiga kaugele ega lõigake üle õlgade kõrguse.** See aitab vältida otsiku tahtmatut kokkupuutumist kõrvaliste esemetega ja võimaldab ootamatutes olukordades kettsaagi paremini juhtida.
- **Kasutage ainult tootja poolt määratud asenduslatte ja -kette.** Valed asenduslatid ja -ketid võivad põhjustada keti purunemist ja/või tagasilööki.
- **Järgige tootja saeketi teritus- ja hooldusjuhiseid.** Sügavuse vähendamine võib suurendada tagasilööki.

● Täiendavad ohutusjuhised

- Järgige hoolikalt selles juhendis toodud hooldus-, reguleerimis- ja hooldusjuhiseid. Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb parandada või vahetada, välja arvatud juhul, kui selles juhendis on märgitud teisiti.
- Esmakordsel kasutajal on soovitatav harjutada saepalgi või raamile paigutatud palgi lõikamist.
- Mäenõlvadel saagimisel seiske alati palgi kohal. Täieliku kontrolli säilitamiseks läbisaagimise ajal vähendage lõikamise lõpus survet ilma puidulõikuri käepidemetest lahti laskmata. Veenduge, et saekett ei puudutaks maapinda. Pärast lõikamise lõpetamist oodake, kuni puidulõikur peatub, enne kui selle eemaldamist. Enne puude vahel vahetamist lülitage puidulõikuri mootor alati välja.
- Puult tuleb eemaldada mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja juhtmed.
- **Ärge kasutage lisaseadmeid, mida PARKSIDE ei soovita.** See võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.

● Vibratsiooni ja müra vähendamine

Müra ja vibratsiooni mõju vähendamiseks piirake tööaega, kasutage madala vibratsiooniga ja madala müratasemega töörežiime ning kandke isikukaitsevahendeid. Vibratsiooni ja müraga kokkupuute riskide minimeerimiseks võtke arvesse järgmisi punkte.

- Kasutage toodet ainult nii, nagu see on ette nähtud selle disaini ja käesolevate juhiste järgi.
- Veenduge, et toode oleks heas seisukorras ja hästi hooldatud.
- Kasutage toote jaoks õigeid tarvikuid ja veenduge, et need oleks heas seisukorras.
- Hoidke käepidemetest/haardepinnast tugevasti kinni.
- Hooldage seda toodet vastavalt nendele juhistele ja hoidke seda hästi määratuna (kui see on asjakohane).
- Planeerige oma töögraafik nii, et mis tahes kõrge vibratsiooniga tööriistade kasutamine jaotatakse ära pikemale ajaperioodile.

● Käitumine hädaolukordades

Viige end kasutusjuhendi abil selle tootega kurssi. Jätke meelde ohutusalsed hoiatused ja järgige neid hoolikalt. See aitab vältida ohte ja õnnetusi.

- Olge selle toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite riske varakult ära tunda ja nendega toime tulla. Kiire sekkumine võib ära hoida tõsiseid vigastusi ja varakahju.
- Kui esineb rikkeid, lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust. Laske toode kvalifitseeritud spetsialistil üle kontrollida ja vajadusel parandada, enne kui hakkate seda uuesti kasutama.

● Kaasnevad ohud

Ka elektritööriista korrektsel kasutamisel ja käsitsemisel eksisteerivad kaasnevad ohud. Olenevalt elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist võivad esineda alljärgnevad ohud:

- Sisselõiked
- Kuulmise halvenemine, kui töötate ilma kuulmiskaitsevahenditeta.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibratsioonist, kui elektritööriista kasutatakse pikema aja jooksul või kui seda ei kasutata ja ei hooldata nõuetekohaselt.

⚠ HOIATUS!

- ▶ See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja! See väli võib teatud tingimustel häirida aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks peaksid meditsiiniliste implantaatidega isikud enne selle toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga!

● Esmakordne kasutamine

● Tarvikud

Selle toote ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks kandke alati sobivaid isikukaitsevahendeid.

See hõlmab:

- Kaitseprille
- Kuulmiskaitsevahendeid
- Kaitsekindaid
- Turvajalatsid

● Lahtipakkimine

1. Avage pakend ja eemaldage toode ettevaatlikult.
2. Eemaldage pakkematerjal ning pakend ja transpordikinnitused (kui need on olemas).

3. Kontrollige, kas tarnitud seade on komplektne.
4. Kontrollige transpordikahjustuste puudumist.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Toode ja pakkematerjal ei ole mänguasjad! Lapsed ei tohi mängida plastkottide, kile ja väikeste osadega! See võib põhjustada allaneelamist ja lämbumist!

● Kokkupanemine


⚠ HOIATUS!

- ▶ Puidulõikuriga töötades kandke alati kaitsekindaid ja kasutage ainult originaalosi. Enne puidulõikuril mistahes tööde tegemist lülitage toode välja ja eemaldage aku [17]. Vigastusohht!

● Pange kokku saelatt ja saekett (Joonis B)



⚠ HOIATUS!

- ▶ Enne mistahes hooldustööde teostamist lülitage toode välja ja eemaldage aku [17]!

1. Asetage toode tasasele pinnale.
2. Keerake ketiratta katte kinnituskruvi [8] vastupäeva , et eemaldada ketiratta kate [7].
3. Tõmmake saekett [10] silmusena laiali nii, et lõikeservad on joondatud päripäeva. Kasutage saeketi [10] joondamiseks saelati [9] graafilist sümbolit või ketiratta kohal olevat graafilist sümbolit.



Saeketi liikumissuund.

4. Liigutage saelatt **9** horisontaalasendist kõrgemale nii, et saelati **9** alumise ava saaks kinnitada keti pingutustihvile **9a** ja seejärel lükake saeketti **9** ja saelatti **10** ettepoole, et haakida mootori spindli hammasratas ja seejärel vabastage see.
5. Keerake kinnituskruid **8** keermestatud avadesse.
6. Pingutage ketiratta katte kinnituskruid **8**  .

ETTEVAATUST

- ▶ Ettevaatust! Puidulõikur kipub lekkima.

Enne saeketi **10** vahetamist tuleb juhtiini **9** soon prahist puhastada, kuna soonde kinnijäänud prahit võib põhjustada saeketi **10** siinist väljapaikumise. Prahit võib ka ketiõli endasse imeda. Selle tagajärjeks oleks see, et ketiõli ei jõuaks või ainult väike osa sellest jõuaks siini soonde ja tooks kaasa ebapiisava määrimise.

● Ketiõli

MÄRKUS

- ▶ Enne töö alustamist kontrollige alati keti määrimist.
- ▶ Ärge kunagi töötage ilma ketti määrimata. Kui saekett töötab kuival, võib lõikeseade lühikese aja jooksul korvamatult kahjustada saada.
- ▶ Kasutage ainult saeketiõli, eelistatavalt biolagunevat. Ärge kasutage vanaõli, mootoriõli jne.
- ▶ Töötamise ajal kontrollige, kas keti määrimine toimib nõuetekohaselt.
- ▶ Lisage ketimääret õigeaegselt, st enne paagi tühjaks saamist. Ketiõli tase ei tohi langeda alla vaateakna **14** MIN-tähist.

MÄRKUS

- ▶ Ketiõlimahuti kork **13** on ketiõlimahutiga ühendatud kadude vältimise seadmega ega saa maha kukkuda.

1. Enne täitmist puhastage alati ketiõli mahuti korki **13** ümbrus, et ketiõli mahutisse ei satuks saasteaineid. Puhastamisel kasutage ainult kuiva ja ebemevaba lappi.
2. Avage ketiõli mahuti kork **13**: Keerake ketiõli mahuti korki vastupäeva.
3. Valage kaasasolev orgaaniline ketiõli **15** ketiõli mahutisse. Ärge loksutage tankimisel ketiõli maha ja ärge täitke ketiõli mahutit ääreni.
4. Pühkige mahavoolanud õli koheselt ära.
5. Sulgege ketiõli mahuti kork **13**: keerake ketiõli mahuti kork kinni, keerates seda päripäeva.

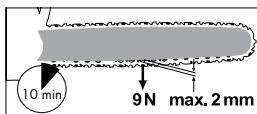
● Saeketi pingutamine

Saeketi **10** regulaarne pingutamine tagab kasutaja ohutuse ning vähendab ja/või väldib kulumist ja keti kahjustusi. Enne töö algust ja umbes iga 10-minutilise töötsükli järel soovitame kasutajal keti pinget kontrollida ja vajadusel pingutada. Saega töötades soojeneb ja seega veidi paisub. Neid "laienemisi" võib oodata eelkõige uuematelt kettidelt.

MÄRKUS

- ▶ Ärge pingutage ega vahetage ketti, kui see on kuum, kuna see tõmbub jahtudes veidi kokku. Selle eiramise korral võib see kahjustada juhtiini **9** või mootorit, kuna keti on nüüd lati peal liiga pingul. Keti pingutusel ja keti määrimisel on oluline mõju keti kasutuseale.

Kett on õigesti pingutatud, kui see ei vaju siini alumisel küljel ja seda saab kindaga käega täielikult ringi tõmmata. Kui saeketti [10] pingutatakse 9N (umbes 1 kg) jõuga, ei tohi saeketi [10] ja juhtsiini [9] vahe olla suurem kui 2 mm.



⚠ HOIATUS!

► Enne mistahes hooldustööde teostamist lülitage toode välja ja eemaldage aku [17]!

1. Keerake lahti ketiratta katte [7] kinnituskruvi [8] ➡.
2. Keti pingutustihvti [9a] vedru tagab automaatselt piisava pinge.
3. Pingutage uuesti ketiratta katte [7] kinnituskruvi [8] ➡.

MÄRKUS

► Uue kettsae [10] keti pinget tuleb uuesti reguleerida maksimaalselt 5 lõikamise järel.

● Aku kinnitamine/ eemaldamine

- Aku kinnitamine: Joondage aku [17] käepidemega ja libistage see käepideme sisse. Kuulete klõpsu.
- Aku eemaldamine: Vajutage aku vabastusnuppu [18]. Tõmmake aku [17] välja.

● Aku laetustaseme kontrollimine

- Vajutage ➡ [19]. Laadimistaseme LED-tuled [20] süttivad.

LED-tuli [20]	Laetustase
Punane/oranž/ roheline	Maksimaalne
Punane/oranž	Keskmine
Punane	Madal

● Toote akude laetustaseme kontrollimine

1. Vajutage juhtpaneelil [12] nuppu [12b].
2. Akude [17] laetustaset näitab vastavate LED-tulede süttimine laetustaseme indikaatoril [12c].
3. Töötamise ajal kuvatakse akude [17] laetustase püsivalt laetustaseme indikaatoril [12c].

Värvi tähendus

Punane, oranž, roheline	Täielikult laetud
Punane, oranž	Poolenisti laetud
Punane	Vajab laadimist

Laadige akusid [17], siis kui laetustaseme indikaatoril [12c] põleb ainult punane LED-tuli.

● Aku laadimine

⚠ TÄHELEPANU! Aku [17] kahjustamise oht!

- Ärge jätke akut [17] pikaks ajaks otsese päikesevalguse kätte ega asetage seda radiaatorile. Jälgige, et ümbritseva õhu temperatuur ei ületaks +50 °C.

MÄRKUS

- Üksikasjalikud juhised leiate laadija kasutusjuhendist [16].

MÄRKUS

- Kui aku [17] on endiselt soe, laske sellel enne laadimist jahtuda.

1. Eemaldage aku [17] tootest.
2. Lükake aku [17] laadija [16] laadimispeessa.
3. Ühendage laadija [16] vooluvõrku.
4. Pärast laadimist: Ühendage laadija [16] pistikupesast lahti.
5. Tõmmake aku [17] laadijast [16] välja.

Laadija [16] LED-tuled

Roheline	Punane	Tähendus
Süttib	—	Täielikult laetud
		Ooterežiim (aku [17] ei ole sisestatud)
—	Süttib	Laadimine

Roheline	Punane	Tähendus
—	Vilgub	Aku [17] on ülekuumenenud.
Vilgub	Vilgub	Aku [17] on defektne

● Käigusageduse seadistamine

Keti kiiruse seadistamiseks vajutage nuppu [12e].

Seos tasemenäidikul [12d] olevate numbrite 1/2/3 ja keti kiiruse vahel on näidatud järgmises tabelis:

Tase	Keti kiirus(m/s):
1	6,8
2	7,3
3	7,8

Laadimisaeg Laadija	2Ah Aku PAP 20 B1	4Ah Aku PAP 20 B3	4Ah Smart PAPS 204 A1	8Ah Smart PAPS 208 A1
max 2,4 A Laadija PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max 4,5 A Laadija PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max 4,5 A Laadija PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Laadija Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Kasutamine

⚠ **HOIATUS!**

- ▶ Lülitage puidulõikur sisse ainult siis, kui saelatt, saekett ja ketiratta kate on õigesti kokku pandud.
- ▶ Veenduge, et teil on kindel asend. Enne alustamist veenduge, et akupuidulõikur ei puutuks kokku mistahes esemetega.
- ▶ Ärge kunagi kasutage toodet ilma eesmise käekaitseta [1]. Vigastusoht!

● Sisselülitamine

1. Asetage aku [17] seadmesse (vt "Aku paigaldamine/eemaldamine").
2. Enne töö alustamist kontrollige aku [17] laetust.
3. Hoidke toodet kindlalt kahe käega, parema käega käepidemest [5] ja vasaku käega haardekäepidemest [2]. Teie põial ja sõrmed peavad olema tugevasti ümber käepideme [5].

⚠ **HOIATUS!**

- ▶ Ärge kunagi kasutage toodet ühe käega. Vigastusoht!

● Keti määrimise kontrollimine

1. Enne töö alustamist kontrollige õlitaset ja keti määrimissüsteemi.
2. Lülitage toode sisse.
3. Hoidke toodet heleda tausta kohal.
 - Toode ei tohi puudutada maapinda.
 - Kui õlijälgi on näha, siis töötab toode probleemideta.
4. Kui õlijälgi pole näha:
 - Puhastage õlilitilguti [21] või
 - Tagastage toode remondiks meie klienditeeninduse osakonda.

5. Puhastage õlilitilguti [21], et tagada saeketi [10] tõrgeteta automaatne õlitamine töötamise ajal. Kasutage õlikanalist jääkide eemaldamiseks harja või lappi.
6. Sisselülitamiseks vajutage pöidla või nimetissõrmega lüliti lukku [3] ja seejärel sisse/välja lüliti [4]; toode hakkab tööle maksimaalsel kiirusel. Vabastage lüliti lukk [3].
7. Toode lülitub uuesti välja, kui vabastate sisse/välja lüliti [4]. Seadet ei saa lülitada pidevale tööle.

● Saelati vahetamine

1. Lülitage toode välja, eemaldage aku [17].
2. Asetage toode tasasele pinnale.
3. Keerake ketiratta kate [7] kinnituskruvi [8] vastupäeva, et eemaldada ketiratta kate [7].
4. Eemaldage saelatt [9] ja saekett [10]. Lahtivõtmiseks lükake saelatti [9] ettepoole, et saaksite saeketti [10] kergemini ketiratta küljest eemaldada.
5. Asendage saelatt [9] ja paigaldage saelatt ja saekett, nagu on kirjeldatud jaotises "Teratala ja saeketi kokkupanek".

MÄRKUS

- ▶ Saeketi pingutamist kirjeldatakse peatükis "Kokkupanek".

● Lõikamismeetodid

● Üldine teave

MÄRKUS

- ▶ Järgige tööriistaga töötades mürakaitsereegleid ja muid kohalikke eeskirju. Kohalikud eeskirjad võivad nõuda sobivuskatset. Täpsustega üksikasju metsaametist.

- Puult tuleb eemaldada mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja juhtmed.
- Kallakutel saagimisel seiske alati puutüve kohal.
- Täieliku kontrolli säilitamiseks läbisaagimise ajal vähendage lõikamise lõpus survet ilma puidulõikuri käepidemetest lahti laskmata. Veenduge, et saekett ei puudutaks maapinda. Pärast lõikamise lõpetamist oodake, kuni puidulõikur peatub, enne kui selle eemaldate.
- Enne puude vahel vahetamist lülitage puidulõikuri mootor alati välja.
- Saate toote üle parema kontrolli, kui kasutate saelati alumist serva (kett on tõmbesuunas).
- Saekett ei tohi materjali läbisaagimise ajal ega pärast seda puudutada maapinda ega ühtegi eset.
- Veenduge, et saekett saagimise ajal kinni ei jääks. Palk ei tohi murduda ega lõheneda.
- Järgige ka ettevaatusabinõusid, et kaitsta end tagasilöögi eest (vt ohutusteavet).
- Mäenõlvadel saagimisel seiske alati palgi kohal. Täieliku kontrolli säilitamiseks läbisaagimise ajal vähendage lõikamise lõpus survet ilma puidulõikuri käepidemetest lahti laskmata. Veenduge, et saekett ei puudutaks maapinda. Pärast lõike lõpetamist oodake enne sae eemaldamist, kuni saekett on peatunud. Enne puude vahel vahetamist lülitage puidulõikuri mootor alati välja.

HOIATUS!

- ▶ Kui saekett jääb kinni, ärge proovige toodet jõuga välja tõmmata. Vigastuste oht. Lülitage mootor välja ja kasutage toote vabastamiseks kangi või kiilu.

● Lõikamine pikkuse järgi

Pikkuse järgi lõikamine tähendab langetatud puutüvede saagimist väikesteks osadeks. Veenduge, et teil on kindel jalgealune ja tasakaalustage oma keharaskus ühtlaselt mõlemal jalal. Võimalusel tuleks tüve kaitsta ja toetada okste, palkide või kiiludega.

- Veenduge, et saekett ei puudutaks saagimise ajal maapinda.
- Veenduge, et teil on hea jalgealune ja seiske kallakutel tüve kohal. Täieliku kontrolli säilitamiseks läbisaagimise ajal vähendage lõikamise lõpus survet ilma puidulõikuri käepidemetest lahti laskmata. Pärast lõikamise lõpetamist oodake, kuni saekett peatub, enne kui sae eemaldate. Enne puude vahel vahetamist lülitage puidulõikuri mootor alati välja.

● Palk lebab maas (Joonis C)

Saagige palk täielikult ülevalt alla läbi ja tagage, et saagimise lõpus ei puutuks saag kokku maapinnaga. Kui saate puutüve pöörata, saagige kaks kolmandikku sellest läbi. Seejärel keerake puutüvi ümber ja saagige ülejäänud osa ülevalt läbi.

● Okste lõikamine (Joonis D)

Okste lõikamise eesmärgiks langetatud puult okste mahasaagimine.

HOIATUS!

- ▶ Okste eemaldamisel juhtub palju õnnetusi. Ärge kunagi lõigake puuoksi, kui seisate palgil. Kui oksad on pinge all, olge ettevaatlik tagasilöögi alas.
- Eemaldage tugioksad alles pärast mahasaagimist.

- Pinges olevad oksad tuleb saagida alt üles, et vältida kettsae kinnikiilumist. Jämedamate okste saagimisel kasutage sama tehnikat nagu langetatud tüve saagimisel.
- Lõigake palgist vasakul ja võimalikult lähedal elektrilisele kettsaele. Võimaluse korral peaks sae raskus toetuma palgile.
- Muutke saagimiise asendit, et saagida oksad tüve teisel küljel.
- Välja ulatuvad oksad lõigatakse eraldi ära.

● **PARKSIDE** rakendus

MÄRKUS

- ▶ **PARKSIDE** võimaldab teil toodet jälgida ja teatud funktsioone juhtida. Funktsioonid võivad rakenduse ja püsivara värskendustega muutuda. **PARKSIDE** rakenduse kohta lisateabe saamiseks vaadake nutika aku juhiseid.
- ▶ **PARKSIDE** rakendus toetab operatsioonisüsteeme iOS 15.0 ja uuemaid või Android 6.0 ja uuemaid.

● Nõuded

Toote leidmiseks **PARKSIDE** rakendusest peavad olema täidetud järgmised nõuded:

● Törkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Rikke kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku 17 on tühi või sisestamata.	Kontrollige laetuse taset ja laske vajadusel remontida kvalifitseeritud elektrikul.
	Sees/väljas lüüti 4 Defektne mootor	Laske vajadusel remontida kvalifitseeritud elektrikul.

- **PARKSIDE** rakendus on teie nutitelefoni installitud ja Bluetooth® on aktiveeritud.
- Toote sees on järgmised akud: **PARKSIDE Performance Smart aku PAPS 204 A1, PAPS 208 A1** või **Smart PAPS 2012 A1**. Need nutikad akud on juba **PARKSIDE** rakendusega ühendatud. Toode suhtleb **PARKSIDE** rakendusega nutikate akude kaudu.
- Nutikad akud on ühendatud **PARKSIDE** rakendusega.

● Aku ühendamine **PARKSIDE** rakendusega

1. Sisestage nutikad akud **17**.
2. Vajutage tootel **12a**. **12a** hakkab vilkuma. Kui toode on ühendatud, põleb pidevalt.
3. Käivitage **PARKSIDE** rakendus. Toode kuvatakse loendis. Kui toodet loendis ei kuvata, lisage toode käsitsi.

● Toote ühendamine käsitsi

Toote jälgimine ja kontrollimine

1. Valige toode loendist. Kuvatakse toote ülevaateleht.
2. Valige ülevaatelehel soovitud säte. Puudutage **?** abimenüü valimiseks, kui te pole kindel. Kuvatakse dialoogiboks vastava seadistuse kirjeldusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Rikke kõrvaldamine
Lõikamise efektiivsuse vähenemine	Valesti paigaldatud saekett 10	Paigaldage saekett nõuetekohaselt.
	Saekett 10 on nüri	Teritage saehambaid või paigaldage uus kett
	Keti pingutus on ebapiisav	Kontrollige keti pingutust
Saag töötab vaevaliselt, kett tuleb maha	Keti pingutus on ebapiisav	Kontrollige keti pingutust
Kett kuumeneb, saagimisel tekib suitsu, siini värvus muutub	Saeketi õli on liiga vähe	Kontrollige õlitaset. <ul style="list-style-type: none"> ■ Lisage saeketi õli. ■ Puhastage õlilguti 21. ■ Laske toodet remontida klienditeeninduse osakonnas.

● Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS!

- ▶ Hooldus- ja puhastustööd tuleb alati teha väljalülitatud mootori ja eemaldatud akuga. Vigastusohht!
- ▶ Laske meie spetsialiseeritud töökojas teha kõik remondi- ja hooldustööd, mida selles kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud.
- ▶ Kasutage ainult originaalvaruosi. Enne mistahes hooldustööde tegemist laske tootel maha jahtuda. Põletusohht!
- ▶ Kasutage keti või saelati käsitlemisel löikekindlaid kindaid. Sisselõigete risk!
- ▶ Enne mistahes hooldustööde teostamist lülitage toode välja ja eemaldage aku.

● Puhastamine

- Puhastage masinat põhjalikult pärast iga kasutuskorda. Nii pikendate masina eluiga ja väldite õnnetusi.

- Hoidke käepidemed puhtad bensiinist, õlist või määrdeainetest. Vajadusel puhastage käepidemeid seebiveega niisutatud lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks lahusteid ega bensiini!
- Puhastage saeketti pärast iga kasutamist. Kasutage selleks pintslit või puhastuslappi. Ärge kasutage keti puhastamiseks vedelikke. Pärast puhastamist õlitage ketti kergelt ketiõliga.
- Puhastage õhutusavad ja masina pinnad värvipintsliga, harja või kuiva lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks mistahes vedelikke.




● Ketid määrimine

Vt „keti määrimise kontrollimine“

● Hooldusintervallid

Teostage regulaarselt järgmises tabelis loetletud hooldustoiminguid. Sae eluiga pikendab teie kettsae regulaarne hooldus. Lisaks saavutate optimaalse lõikejõudluse ja väldite õnnetusi.

● Hooldusintervallide tabel

Masina osa	Tegevus	Enne iga kasutuskorda	Pärast 10 töötundi
Ketipiduri komponendid	Kontrollige, vajadusel asendage	Jah	
Ketirattas	Kontrollige kulumisjälgede olemasolu, vajadusel asendage	Jah	
Saekett 	Kontrollige õli, teritage või asendage vajadusel ja kontrollige määrimist	Jah	
Juhtlatt 	Kontrollige, puhastage ja õlitage	Jah	
Juhtlatt 	Pöörake ümber		Jah

● Saeketi teritamine (Joonis E.F)

HOIATUS!

- ▶ Valesti teritatud saekett suurendab tagasilöögi ohtu! Kasutage keti või saelati käsitsemisel löikekindlaid kindaid.

MÄRKUS

- ▶ Terav kett tagab optimaalse lõiketulemuse. See liigub vaevata läbi puidu ja jätab suured pikad puidulaastud. Saekett on nüri, kui peate sae suruma läbi puidu ja puidulaastud on väga väikesed. Väga nüri saeketi puhul ei teki üldse laastu, vaid ainult saepuru.

Keti saagimisosad on lõikeelemendid, mis koosnevad lõikehambast ja sügavust piiravast servast. Nende kahe vertikaalne eralduskaugus määrab teritussügavuse.

Lõikehammaste teritamisel tuleb arvestada järgmiste väärtustega:

- Terava serva nurk (30°)
- Rinnanurk (80°)

- Tipunurk (60°)
- Teritussügavus (0,65 mm)
- Ümarviili läbimõõt (4,0 mm)

HOIATUS!

- ▶ Lõikegeomeetria mõõtmisandmetest kõrvalekaldumine võib põhjustada masina tagasilöökide suurenemist. Suurenenud õnnetusoh!

Keti teritamiseks on vajalikud spetsiaalsed tööriistad, mis garanteerivad lõikeservade õige nurga ja õige sügavusega teritamise. Kogenematu kettsaagide kasutaja soovitage lasta saekett teritada spetsialistil või erialatöökojas. Kui olete keti teritamisega kursis, saad tööriistu osta näiteks Parkside'ist (nt ketiteritaja).

1. Nõuetekohase teritamise tagamiseks peab kett peab olema korralikult pingutatud.
2. Teritamiseks on vaja 4,0 mm läbimõduga ümarviili.

HOIATUS!

- ▶ Muud läbimõõdud kahjustavad ketti ja võivad töö ajal tekitada ohtliku olukorra!
3. Teritage ainult seest väljapoole. Juhtige viil löikehammast siseküljelt välisküljele. Viilu eemaldamisel tõstke see üles.
 4. Teritage kõigepealt ühe külje hambaid. Pöörake saag ümber ja teritage teise külje hambaid.
 5. Kett on kulunud ja tuleb asendada uue saeketiga, kui löikehammastest on alles umbes 4 mm.
 6. Pärast teritamist peavad kõik löikeelemendid olema võrdse pikkuse ja laiusega.
 7. Pärast iga kolmandat teritamist tuleb kontrollida teravussügavust (sügavuse piirang) ja reguleerida kõrgust lameviili abil. Sügavuspiirang peaks olema löikehambast umbes 0,65 mm kaugusel. Pärast sügavuspiirangu seadistamist ümardage see eest veidi.

● Uue saeketi kasutuselevõtmine

Uue keti puhul väheneb pingutusjõud mõne aja möödudes. Seetõttu peate ketti uuesti pingutama pärast esimest 5 löiget ja mitte hiljem kui 10-minutilise saagimisaja järel.

HOIATUS!

- ▶ Ärge kunagi kinnitage uut ketti ajami kulunud hammasratta külge ega asetage kahjustatud või kulunud saelatile. Kett võib tagasi pörkuda või puruneda, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

● Keti hooldamine

1. Kasutage keti või saelati käsitsemisel löikekindlaid kindaid.

2. Lülitage toode välja ja eemaldage aku [17].
3. Eemaldage ketiratta kate [7], saekett [10] ja saelatt [9].
4. Kontrollige saelatti [9] kulumise suhtes.
5. Eemaldage kidad ja sirgestage juhtpinnad lameviiliga.
6. Paigaldage saelatt [9], saekett [10] ja ketiratta kate [7] ning pingutage saeketti.

● Saelati pööramine

HOIATUS!

- ▶ Kasutage saeketi või saelatiga töötamisel löikekindlaid kindaid.

Saelatti [9] tuleb pärast umbes 10-tunnist tööaega regulaarselt ümber pöörata, et tagada ühtlane kulumine.

1. Lülitage toode välja, eemaldage aku [17].
2. Eemaldage ketiratta kate [7], saekett [10] ja saelatt [9].
3. Pöörake saelatt ümber oma horisontaaltelje ja paigaldage saelatt ja kett, nagu on kirjeldatud jaotises "Saeketi ja saelati paigaldamine". Seda tehes pöörake tähelepanu saeketi õigele pöörlemissuunale!

● Varuosad/tarvikud

Selle seadmega ühilduvaid varuosi saab osta aadressilt www.Optimex-Shop.com. Valmistage ette tellimuse nr. Tellimusi saab esitada ja töödelda ainult veebis. Kui te pole kindel, kust saate osta ühilduvaid osi, helistage Lidl'i teenindustelefonile.

Asend	Kirjeldus	Tellimuse nr
9	Saeatt (juhtsiin)	4829119059999
10	saekett	4829119039999
11	Tera ümbris	4829119049999

- Kliendid saavad Lidl'i veebipoodidest tellida ühilduvaid asendusakusid ja -laadijaid järgmistes riikides: Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es) Kõigi teiste riikide kliendid saavad tellida veebilehelt www.optimex-shop.com. Seade ühildub kõigi "X 20 V TEAM" akudega. Optimaalse jõudluse tagamiseks soovime kasutada järgmisi akupakke:

Toote edasimüümine või teistele edasiandmine eeldab kõigi toote osaks olevate esemete lisamist.

Kindlasti skaneerige QR-kood, mis viib teid otse Lidl'i teeninduse veebisaidile (www.lidl-service.com), et saada lisateavet ja illustratsioone saelati ja saeketi õige kokkupaneku kohta. Vt lisatud lisaletti.

● Hoiustamine

- Puhastage seade enne selle ära panemist.
- Paigaldage saelati kaitsekate
- Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Tühjendage õlimahuti imipumba abil.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide / akude valesst jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid / akupakk välja.

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 5 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (nt IAN 482911_2410).

Tootenumbri leiote tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 482911_2410 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee

● EÜ vastavusdeklaratsioon

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 482911_2410)

IAN: 482911_2410
Tootekood: "PARKSIDE performance" 20V Aku-puidulõikur
Mudeli number: HG12893

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2000/14/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Vastavushindamise menetlus / vajaduse korral asjaga tegeleunud teavitatud asutuse nimi ja aadress: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China

Seda tüüpi esindava seadme mõõdetud helivõimsuse tase: 85 dB(A)

Selle seadme garanteeritud helivõimsuse tase: 88 dB(A)

Siis teavitatud asutus (TÜV SÜD Germany, No.0123) Viis läbi Eli tüübihindamise (moodul B) ja väljastas Eli tüübihindamissertifikaadi (M6A 065194 7120 Rev.00).

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm 14.03.2025
Koht Kuupäev


ppa. Stefan Haensel
Volitatud allakirjutanu


ppa. Joris Buchheim
Volitatud allakirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu saraksts	Lpp. 111
Ievads	Lpp. 112
Paredzētā lietošana	Lpp. 112
Komplektācijas saturs	Lpp. 112
Daļu saraksts	Lpp. 113
Tehniskie dati	Lpp. 113
Vispārējie drošības norādījumi	Lpp. 114
Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi	Lpp. 114
Īpaši drošības norādījumi darbam ar koka zāģi	Lpp. 118
Cēloņi un operatora atsietiena novēršana	Lpp. 119
Papildu drošības norādījumi	Lpp. 119
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	Lpp. 120
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp. 120
Atlikušie riski	Lpp. 120
Pirmā lietošanas reize	Lpp. 120
Piederumi	Lpp. 120
Izpakošana	Lpp. 121
Salikšana	Lpp. 121
Samontējiet sliedi un zāģa ķēdi (B att.)	Lpp. 121
Ķēžu eļļa	Lpp. 122
Zāģa ķēdes nospriegošana	Lpp. 122
Akumulatora ievietošana un izņemšana	Lpp. 123
Akumulatora uzlādes statusa pārbaude	Lpp. 123
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude uz izstrādājuma	Lpp. 123
Akumulatoru bloka uzlādēšana	Lpp. 123
Gājienu ātruma iestatīšana	Lpp. 124
Lietošana	Lpp. 125
Ieslēgšana	Lpp. 125
Ķēdes eļļošanas sistēmas pārbaude	Lpp. 125
Slīdes nomaiņš	Lpp. 125
Zāģēšanas paņēmieni	Lpp. 126
Vispārīga informācija	Lpp. 126

Sazāgēšana noteiktā garumā	Lpp. 126
Uz zemes guļus novietots balķis (C att.)	Lpp. 127
Atzarošana (D att.)	Lpp. 127
Lietotne PARKSIDE	Lpp. 127
Prasības	Lpp. 127
Izstrādājuma pievienošana lietotnei PARKSIDE	Lpp. 127
Manuāla izstrādājuma pievienošana	Lpp. 128
Problēmu novēršana	Lpp. 128
Tīrīšana un apkope	Lpp. 129
Tīrīšana	Lpp. 129
Ķēdes eļļošanas sistēmas uzturēšana	Lpp. 129
Apkopes intervāli	Lpp. 129
Apkopes intervālu tabula	Lpp. 129
Zāģa ķēdes uzasināšana (E.F att.)	Lpp. 130
Zāģa iedarbināšana ar jaunu ķēdi.	Lpp. 131
Ķēdes apkope.	Lpp. 131
Sliedes pagriešana	Lpp. 131
Rezerves daļas/piederumi	Lpp. 131
Uzglabāšana	Lpp. 132
Utilizācija	Lpp. 132
Garantija	Lpp. 132
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 133
Serviss	Lpp. 133
ES Atbilstības deklarācija	Lpp. 134

Izmantoto pictogrammu saraksts

Šajā lietošanas instrukcijā, datu plāksnītē un uz iepakojuma izmantoti šādi brīdinājumi:

 	Izlasiet lietošanas instrukciju!		Valkāt ausu aizsardzības līdzekļus!
	BĪSTAMI! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Bīstami” apzīmē augsta riska apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas.	 	Izslēdziet un atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota pirms piederumu nomaiņas, tīrīšanas darbiem, kā arī laikā, kad tas netiek lietots.
	BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Brīdinājums” apzīmē vidēja riska apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnu traumu.		Maiņstrāva/spriegums
	UZMANĪBU! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Uzmanību” apzīmē zema riska apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt vieglas vai vidēji smagas pakāpes traumu.	241 mm 	Ķēdes sliedes garums
	Zāga ķēdes eļļošana		Zāga ķēdes griešanās virziens.
	Zāga ķēdes griešanās virziens.		CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.
	Drošības informācija Lietošanas instrukcija		Uzmanieties no atzarošanas zāga atsietiena un izvairieties no saskares ar sliedes galu
	Vienmēr izmantojiet atzarošanas zāgi ar abām rokām		
	Pagrieziet, lai regulētu ķēdes spriegojumu		Garantētais skaņas intensitātes līmenis L_{WA} / dB(A)

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZĀĢIS KOKSNES ZĀĢĒŠANAI

● **levads**

Apšveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdz ar visu dokumentāciju.

● **Paredzētā lietošana**

AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZĀĢIS KOKSNES ZĀĢĒŠANAI ir paredzēts tikai koka zāģēšanai. Šis koka zāģis nav piemērots koku ciršanai. Izstrādājums nav paredzēts citiem lietošanas veidiem (piemēram, mūra, plastmasas vai pārtikas produktu griešanai). Koka zāģa izmantošana citiem darbiem, kam tas nav paredzēts, var radīt nopietnas traumas lietotājam vai citām personām.

AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZĀĢIS KOKSNES ZĀĢĒŠANAI drīkst izmantot tikai viena persona un tikai koksnes zāģēšanai. Koka zāģis ir jātur ar labo roku uz roktura un ar kreiso roku uz satveršanas virsmas. Pirms koka zāģa lietošanas lietotājam ir jāizlasa un jāsaprot visa lietotāja rokasgrāmatā sniegtā informācija un norādījumi. Lietotājam jāvalkā atbilstoši individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). Ar koka zāģi drīkst zāģēt tikai koksni. Tādus materiālus kā, piemēram, plastmasu, akmeni, metālu vai koku, kas satur

svešķermeņus (piemēram, naglas vai skrūves), nedrīkst zāģēt!

Jebkāda cita izstrādājuma izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu un var izraisīt tādus apdraudējumus kā nāve, dzīvībai bīstamas traumas un bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājas apstākļos un līdzīgiem lietojumiem. Šis izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai.

Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai pieaugušajiem. Pusaudži, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot šo izstrādājumu tikai pieaugušo uzraudzībā. Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kā arī sava vai citu cilvēku īpašuma bojājumiem.

Izstrādājums ir daļa no X 20V TEAM sērijas un to var darbināt, izmantojot X 20V TEAM sērijas akumulatorus. Izstrādājumu var uzlādēt, tikai izmantojot X 20V TEAM sērijas lādētājus.

● **Komplektācijas saturs**

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izstrādājums un iepakojums nav bērnu rotaļlieta! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, loksnēm un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas briesmas!

- 1x ar akumulatoru darbināms zāģis koksnes zāģēšanai
- 1x ķēdes sliede (jau uzstādīta)
- 1x zāģa ķēde (jau uzstādīta)
- 1x zāģa sliedes aizsargapvalks
- 1x eļļas pudele ar 50 ml ķēžu bio eļļu (modelis Nr.: HG10050)
- 1x lietošanas instrukcija
- 1x BMC korpus

● Daļu saraksts

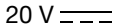
A attēls

- 1 Priekšējā roku aizsardzība
- 2 Roktura daļa
- 3 Slēdža bloķētājs
- 4 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 5 Rokturis
- 6 Aizmugurējā roku aizsardzība
- 7 Zobrata pārsegs
- 8 Uzstādīšanas skrūve
- 9 Ķēdes sliede (vadotne)
- 9a Ķēdes spriegošanas tapa
- 10 Zāga ķēde
- 11 Asmens apvalks
- 12 Vadības panelis
- 12a Indikatora gaisma (savienots)
- 12b Poga (izstrādājuma uzlādes līmenis)
- 12c Uzlādes līmeņa indikatora gaisma (izstrādājums)
- 12d Līmeņu displejs
- 12e Poga (ķēdes ātrums)
- 13 Ķēžu eļļas tvertnes vāciņš
- 14 Pārbaudes lodziņš (ķēžu eļļas līmenim)
- 15 Organiskā ķēžu eļļa
- 16 Lādētājs *
- 17 Akumulatora bloks *
- 18 Atbrīvošanas poga (akumulators)
- 19 Poga (akumulatora uzlādes līmenis)
- 20 Uzlādes līmeņa indikatora gaisma (akumulators)
- 21 Pilienveida eļļotājs
- 22 BMC korpus

* Akumulators un akumulatora lādētājs nav iekļauti komplektā.

● Tehniskie dati

20 V Ar akumulatoru darbināms zāģis koksnes zāģēšanai PPAGHS 20-LI A1

Modeļa numurs: HG12893
Nominālais ieejas spriegums: 20 V 
Aizsardzības klase: IPX0
Ķēdes sliede: XF190-33-437P

Maks. ķēdes ātrums 8 m/s
Ķēde: 3/8.043.33
Ķēdes solis 3/8" (9,53 mm)
Ķēdes platums 1,1 mm
Ķēzrāta zobi 6
Ķēdes sliedes garums apm. 241 mm
Zāģēšanas garums 190 mm
Svars (bez lādētāja + akumulatoriem), ieskaitot asmens apvalka svaru. apmēram 1,6 kg

Slēdža bloķētājs

Lai izstrādājumu ieslēgtu, ieslēgšanas bloks ir jāatlaiz.

Ieslēgšanas-izslēgšanas slēdzis ar drošības ķēdes bremzi

Atlaižot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, zāģis nekavējoties izslēdzas.

Rokturis ar aizmugurējo roku aizsardzību

Aizsargā rokas no zariem un atzariem, kas aizķeras aiz ķēdes un atsitas.

Zāga ķēde ar nelielu atsitienu

Palīdz uztvert atsitienu ar īpaši izstrādātām vadīklu sistēmām.

PARKSIDE	Smart PAPS 204
Performance	A1/Smart PAPS
Smart	208 A1/Smart
akumulators	PAPS 2012 A1

Frekvenču josla: 2,400–2,483.5 MHz
Pārraides jauda: ≤ 20 dBm

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra

Maks. temperatūra (kopā): +50 °C
Uzlādes laikā: +4 °C līdz +40 °C
Ekspluatācijas laikā: +4 °C līdz +50 °C
Uzglabāšanas laikā: +0 °C līdz +45 °C

Trokšņu emisijas vērtība

Izmērītās vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841. Parasti elektroinstrumenta A klases trokšņu līmenis ir šāds:

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	77 dB
Neņoteiktība p_A	3 dB
Skaņas intensitātes līmenis L_{WA} :	
garantētais	88 dB
izmērītais	85 dB
Neņoteiktība w_A	2,56 dB

Vibrāciju emisiju vērtība

Vibrāciju kopējās vērtības (trīsasu vektora summa) atbilstoši EN 62841 standartam:

Vibrācija (a_h)	2,8 m/s ² K=1,5m/s ²
---------------------	---

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Valkāt ausu aizsardzības līdzekļus!
- ▶ Vibrāciju un trokšņu emisijas vērtības elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem, un jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
- ▶ Ir jānosaka drošības pasākumi, lai aizsargātu operatoru, pamatojoties uz aplēsēm par iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas dīkstāvē papildus palaišanas laikam).

PIEZĪME

- ▶ Deklarētā vibrāciju emisijas kopējā vērtība un deklarētā trokšņu emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, un šīs vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu.
- ▶ Deklarēto vibrāciju emisijas kopējo vērtību un deklarēto trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksam iedarbības novērtējumam.



Vispārējie drošības norādījumi

- **Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi**

BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeli) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

Drošība darba zonā

- **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.

- **Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- **Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties ieslēgta elektroinstrumenta tuvumā.** Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār ierīci.

Elektrodrošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāsakrīt ar kontaktrozeti. Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera spraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstoši tīkla kontaktrozetei, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Sazemēšanās gadījumā jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitros apstākļos.** Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Nebojājiet strāvas vadu. Nekad nelietojiet strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktrozetes. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai samudžināti strāvas vadi palielina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.

- **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie pagarinātājvadi būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta pagarinātājvada izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Ja tomēr elektroinstrumenta darbināšana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar paliekošās strāvas ierīci (RCD ierīci) aizsargātu barošanas avotu.** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

- **Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Ja tiek lietots darba specifiskai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslīdoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas risks.
- **Novērsiet nejaušas ieslēgšanās iespējāmību. Pirms darbmašīnas pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārļiecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.** Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.

- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
- **Nepārvērtējiet savas spējas. Vienmēr ieņemiet pareizu stāju un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties instrumenta kustīgajās daļās.
- **Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- **Nepieļaujiet, ka instrumenta bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar instrumenta lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsalabo.
- **Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai elektroinstrumenta novietošanas uzglabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku.** Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
- **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
- **Veiciet elektroinstrumentam un piederumiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstrumentus ir jāsalabo pirms nākamās lietošanas reizes.** Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
- **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām retāk ieķeras sagatavē un ir vieglāk vadāmi.

Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu.** Piemērots elektroinstrumenti labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.

- **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un maināmos instrumentus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.**

Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.

- **Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausiem, tīriem un uz tiem nedrīkst būt eļļa vai smērviela.**

Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slidēs, un ar ierīci vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.

Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.
- **Lietojiet elektroinstrumentu kopā tikai ar tam paredzētiem akumulatora blokiem.** Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.
- **Kamēr akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.

- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to.**

Ja tas nejausi nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

- **Neizmantojiet instrumentam akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana rada neparedzamus apstākļus, piemēram, aizdegšanos, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.

- **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai iekārtu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.

- **Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja instruments tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.

Apkope

- **Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
- **Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus.** Akumulatoru bloka apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

● Īpaši drošības norādījumi darbam ar koka zāģi

- **Ieslēgta ķēdes zāģis laikā turiet visas ķermeņa daļas drošā attālumā no zāģa ķēdes. Pirms ķēdes zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, vai zāģa ķēde ne ar ko nesaskaras.** Viens neuzmanības mirklis, strādājot ar ķēdes zāģiem, var ieraut jūsu apģērba vai ķermeņa daļas ar zāģa ķēdi.
- **Vienmēr turiet ķēdes zāģi ar labo roku novietotu uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura.** Ķēdes zāģa turēšana apgrieztā roku novietošanas secībā palielina traumu gūšanas risku, un to nekādā gadījumā nedrīkst darīt.
- **Valkājiet aizsargbrilles un dzirdes aizsarglīdzekļus. Galvai, rokām, kājām un pēdām ieteicams izmantot papildu aizsargapriekojumu.** Atbilstošs aizsargapģērbs samazinās traumas, ko rada lidojoši atgriezumi vai nejauša saskare ar zāģa ķēdi.
- **Nedarbiniet ķēdes zāģi, atrodoties kokā.** Ķēdes zāģa darbināšana, atrodoties kokā, var izraisīt miesas bojājumus.
- **Vienmēr ieņemiet pareizu stāju un darbiniet ķēdes zāģi tikai tad, kad stāvat uz nostiprinātas, drošas un līdzenas virsmas.** Slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, kāpnes, var izraisīt līdzsvara vai ķēdes zāģa kontroles zaudēšanu.
- **Griežot nospriegotus zarus, uzmanieties no zaru atlēkšanas.** Kad koksnes šķiedru nospriegojums tiek atbrīvots, nospriegotais zars var atsisties pret lietotāju un/vai atsviest ķēdes zāģi nekontrolējamā veidā.
- **Ievērojiet īpašu piesardzību, griežot zarus un jaunaudzes.** Tievi zari var aizķerties aiz zāģa ķēdes un atsisties pret jums vai izsist jūs no līdzsvara.
- **Pārnēsājiet izslēgtu ķēdes zāģi aiz priekšējā roktura, nepieskaroties pie ķermeņa. Ķēdes zāģa transportēšanas vai uzglabāšanas laikā vienmēr uzlieciet sliedei pārsegu.** Pareiza apiešanās ar ķēdes zāģi samazinās iespējamību nejauši saskarties ar kustīgo zāģa ķēdi.
- **Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes spriegošanu un piederumu nomainīšanu.** Nepareizi nospriegota vai ieeļļota ķēde var salūzt vai palielināt atsietiena iespējamību.
- **Uzturiet rokturus sausus un tīrus no eļļas un smērvielām.** Taukaini, eļļaini rokturi ir slideni, un jūs varat zaudēt kontroli pār zāģi.
- **Zāģējiet tikai koku. Neizmantojiet ķēdes zāģi mērķiem, kam tas nav paredzēts. Piemēram: neizmantojiet ķēdes zāģi plastmasas, mūra vai būvmateriālu, kas nesatur koksni, zāģēšanai.** Ķēdes zāģa lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētām satveršanas virsmām, jo zāģa ķēde var saskarties ar paslēptiem vadiem.** Ar spriegumam pieslēgtu vadu saskarē nonākuši stiprinājumi var radīt spriegumu elektroinstrumenta atklātajās metāla daļās un pakļaut operatoru elektriskās strāvas triecienam.
- **Šis koka zāģis nav piemērots koku gāšanai.** Ķēdes zāģa izmantošana citiem darbiem, kam tas nav paredzēts, var radīt nopietnas traumas lietotājam vai citām personām.

- **Izvēcot iestrēgušu materiālu, veicot ķēdes zāģim apkopi vai novietojot uzglabāšanā, ievērojiet visus norādījumus. Pārliedcinieties, vai slēdzis ir izslēgts un akumulators ir izņemts.** Negaidīta ķēdes zāģa iedarbināšana iestrēguša materiāla izņemšanas laikā vai apkopes veikšanas laikā var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

● **Cēloņi un operatora atsitienu novēršana**

Atsitiens var rasties, kad sliedes gals pieskaras kādam priekšmetam vai kad kokmateriāls aizveras un saspiež zāģa ķēdi griezuma vietā.

Dažos gadījumos saskare ar galu var izraisīt pēkšņu pretēju reakciju, pārvirzot sliedi uz augšu un atpakaļ pret operatoru.

Saspiežot zāģa ķēdi gar sliedes augšdaļu, sliede var strauji atsisties atpakaļ operatora virzienā.

Jebkuras šādas reakcijas rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār zāģi, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Nepaļaujieties tikai uz zāģi iebūvētajām drošības ierīcēm. Jums kā ķēdes zāģa lietotājam ir jāveic vairākas darbības, lai zāģēšanas darbu laikā nerastos negadījumi vai savainojumi.

Atsitiens ir instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darbības veikšanas vai apstākļu rezultāts, un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kas norādīti tālāk.

- **Saglabājiet stingru satvērienu ar īkšķiem un pirkstiem, kas aptverti ap ķēdes zāģa rokturiem, turot abas rokas uz zāģa, un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai jūs varētu pretoties atsitienu spēkiem.** Operators var kontrolēt atsitienu radītu spēku, ja tiek veikti atbilstoši piesardzības pasākumi. Nepalaidiet vaļā ķēdes zāģi.
- **Nesniedzieties pārāk tālu un negrieziet virs plecu augstuma.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varēsiet saglabāt kontroli pār ķēdes zāģi.
- **Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves sliedes un ķēdes.** Neatbilstošas sliedes un ķēdes var izraisīt ķēdes pārrāvumu un/vai atsitienu.
- **Ievērojiet ražotāja sniegtos zāģa ķēdes asināšanas un apkopes norādījumus.** Dziļuma mērītāja augstuma samazināšana var palielināt atsitienu iespējamību.

● **Papildu drošības norādījumi**

- Rūpīgi ievērojiet šajā rokasgrāmatā sniegtos apkopes, pārbaūžu un apkopes darbu norādījumus. Bojātas aizsargierīces un daļas ir jāsamontē vai jānomaina, ja vien šajā rokasgrāmatā nav norādīts citādi.
- Pirmreizējam lietotājam ieteicams vispirms izmēģināt sazāģēt baļķus uz zāģbaļķa vai rāmja.
- Veicot zāģēšanas darbus slīpumā, vienmēr stāviet virs baļķa. Lai saglabātu pilnīgu kontroli zāģēšanas laikā, samaziniet spiedienu griešanas beigās, neatlaižot koka zāģa rokturi. Pārliedcinieties, vai zāģa ķēde nepieskaras zemei. Zāģēšanas beigās pagaidiet, līdz koka zāģis apstājas, un tikai tad to izvelciet. Vienmēr izslēdziet koka zāģa motoru, pirms dodaties zāģēt citu koku.

- No koka ir jāiztīra netīrumi, akmeņi, atlobījusies miza, naglas, skavas un stieples.
- **Neizmantojiet piederumus, ko nav ieteicis PARKSIDE.** Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.

● Vibrāciju un trokšņu samazināšana

Lai samazinātu trokšņa un vibrāciju ietekmi, ierobežojiet darbības laiku, darbiniet ierīci režīmos ar nelielām vibrācijām un troksni un lietojiet aizsarglīdzekļus.

Nemiet vērā šos noteikumus, lai samazinātu vibrāciju un trokšņa radītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai mērķiem, kas atbilst tā konstrukcijai un ir saskaņā ar šiem norādījumiem.
- Rūpējieties, lai izstrādājums būtu labā darba stāvoklī un tam būtu rūpīgi veikta tehniskā apkope.
- Izmantojiet izstrādājumam piemērotus piederumus un rūpējieties, lai tie būtu labā darba stāvoklī.
- Cieši turiet instrumentu aiz tā rokturiem.
- Veiciet izstrādājumam apkopi saskaņā ar šiem norādījumiem un rūpējieties, lai tas būtu pietiekami labi ieeļļots (kur nepieciešams).
- Plānojiet savu darbu tā, lai instrumentus ar lielu vibrāciju līmeni varētu lietot ar mazāku jaudu ilgākā laika periodā.

● Rīcība ārkārtas situācijās

Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanu, izlasot šo lietošanas instrukciju. Iegūstiet drošības brīdinājumus un rīkojieties stingri saskaņā ar tiem. Tas palīdzēs novērst riskus un apdraudējumu.

- Esiet uzmanīgi, strādājot ar šo izstrādājumu, lai savlaicīgi novērstu ar darbu saistītos riskus. Savlaicīga rīcība var novērst smagas traumas un īpašuma bojājumus.
- Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet to no elektrotīkla, ja rodas darbības traucējumi. Pirms izstrādājuma darbināšanas nododiet to pārbaudei un, ja nepieciešams, remontam pie kvalificēta speciālista.

● Atlikušie riski

Arī tad, ja ar šo izstrādājumu darbojas pareizi, vēl aizvien pastāv daži atlikušie riski. Izstrādājuma konstrukcijas un uzbūves dēļ tas var radīt šādus apdraudējumus:

- Sagriešanās
- Dzirdes zaudēšana, strādājot bez dzirdes aizsardzības līdzekļiem.
- Bojājumi veselībai, ko izraisa plaukstu/roku vibrācijas, ja elektroinstrumentos tiek lietots ilgāku laiku vai ja tas netiek pareizi lietots un uzturēts.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izmantošanas laikā šis izstrādājums rada elektromagnētisko lauku! Dažādos apstākļos šis lauks var traucēt aktīviem vai pasīviem medicīniskajiem implantiem! Lai samazinātu nopietnu un letālu ievainojumu gūšanas risku, pirms šī izstrādājuma lietošanas iesakām personām ar medicīniskiem implantiem ir jāsazinās ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

● Pirmā lietošanas reize

● Piederumi

Lai šo izstrādājumu lietotu droši un pareizi, vienmēr valkājiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus.

Tie ietver:

- Aizsargbrilles
- Dzirdes aizsarglīdzekļus
- Pret iegriezumiem izturīgi cimdi
- Drošības apavus

● Izpakošana

1. Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet izstrādājumu.
2. Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojumu un transportēšanas stiprinājumu (ja tāds ir).
3. Pārbaudiet, vai netrūkst kādas daļas.
4. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam transportēšanas laikā nav radušies kādi bojājumi.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, plēvi un sīkām detaļām! Pastāv norišanas un nosmakšanas risks!

● Salikšana


⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Strādājot ar koka zāģi, vienmēr valkājiet pret iegriezumiem izturīgus cimdus un izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru [17] pirms veicat jebkādu darbu ar koka zāģi. Traumu gūšanas risks!

● Samontējiet sliedi un zāģa ķēdi (B att.)


⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru [17] pirms veicat jebkādu apkopes darbu izstrādājumam!

1. Novietojiet izstrādājumu uz līdzenas virsmas.
2. Pagrieziet ķēzrāta pārsega uzstādīšanas skrūvi [8] pretēji pulksteņrādītāja virzienam , lai noņemtu ķēzrāta pārsegu [7].
3. Izklājiet zāģa ķēdi [10] lokā tā, lai griezējmalas atrastos pulksteņrādītāja virzienā. Izmantojiet grafisko simbolu, kas atrodas uz sliedes [9] vai virs ķēdes zobrata, kā vadotni zāģa ķēdes [10] izlīdzināšanai.



Zāģa ķēdes griešanās virziens.

4. Pārvietojiet sliedi [9] virs horizontālā stāvokļa, lai sliedes [9] apakšējais caurums sakristu ar ķēdes spriegošanas tapas [9a] vietu, un pēc tam pabīdītu sliedi [9] un zāģa ķēdi [10] uz priekšu, lai sakabinātu motora vārpstas zobratu un pēc tam to atbrīvotu.
5. Ieskrūvējiet uzstādīšanas skrūves [8] vītņotajā caurumā.
6. Pievelciet ķēzrāta pārsega stiprinājuma skrūvi [8] .

⚠ UZMANĪBU!

- ▶ Uzmanību! Koka zāģis ir pakļauts noplūdei.

Pirms zāga ķēdes **10** nomaiņas sliedes **9** rievā ir jāiztīra no netīrumiem, jo tajā esošās netīrumu paliekas var izraisīt zāga ķēdes **10** nonākšanu no sliedes. Paliekas var arī uzsūkt ķēdes eļļu. Rezultātā ķēdes eļļa nenonāks vai tikai neliela tās daļa nonāks sliedes apakšpusē un eļļošana nebūs pietiekama.

● Kēžu eļļa

PIEZĪME

- ▶ Pirms darba sākšanas vienmēr pārbaudiet, vai ķēde ir pietiekami ieeļļota.
- ▶ Nekad nestrādājiet bez ieeļļotas ķēdes! Ja zāga ķēde ir izžuvusi, griezējiekārta īsā laikā var tikt neatgriezeniski bojāta.
- ▶ Izmantojiet tikai zāgim paredzētu kēžu eļļu un, vēlams, bioloģiski noārdāmu. Neizmantojiet atkritumeļļu, motoreļļu un cita veida eļļas.
- ▶ Darba laikā pārbaudiet, vai ķēde tiek pareizi ieeļļota.
- ▶ Savlaicīgi uzpildiet ķēdes eļļošanas tvertni, t.i., pirms tā ir tukša. Ķēdes eļļas līmenis nedrīkst būt zemāks par "MIN" atzīmi, ko var apskatīt pārbaudes lodziņā **14**.
- ▶ Ķēdes eļļas tvertnes vāciņš **13** ir savienots ar ķēdes eļļas tvertni, lai tas nevarētu nokrist zemē.

1. Pirms uzpildīšanas vienmēr notīriet vietu ap ķēdes eļļas tvertnes vāciņu **13**, lai ķēdes eļļas tvertnē neiekļūtu netīrumi. Tīrīšanai izmantojiet tikai sausu drānu, kas nesatur plūksnas.
2. Kēžu Atveriet ķēdes eļļas tvertnes vāciņu **13**: Pagrieziet ķēdes eļļas tvertnes vāciņu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
3. Iepildiet ķēdes eļļas tvertnē piegādāto organisko kēžu eļļu **15**.

Eļļas uzpildes neizšļakstiet to un neiepildiet ķēdes eļļas tvertni līdz malai.

4. Nekavējoties noslaukiet izlijušo ķēdes eļļu.
5. Aizveriet ķēdes eļļas tvertnes vāciņu **13**: pievelciet ķēdes eļļas tvertnes vāciņu, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.

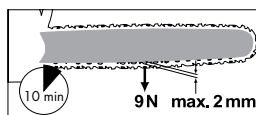
● Zāga ķēdes nospriegošana

Regulāra zāga ķēdes **10** pievilksana nodrošina lietotājam drošību un samazina un/vai novērš ķēdes nodilumu un bojājumus. Pirms darba uzsākšanas un apm. ar 10 minūšu intervāliem iesakām lietotājam pārbaudīt ķēdes spriegojumu un, ja nepieciešams, to noregulēt. Strādājot ar zāgi, ķēde uzsilst un tādējādi nedaudz izstiepjās. Šāda "izstiepšanās" var notikt īpaši jaunākām ķēdēm.

PIEZĪME



- ▶ Nepievelciet un nenomainiet ķēdi, kamēr tā ir karsta, jo tā nedaudz saraujas pēc atdzišanas. Ja tas tā nenotiek, var rasties sliedes **9** vai dzinēja bojājumi, jo ķēde var būt pārāk nospriegota uz sliedes. Ķēdes spriegojums un ķēdes eļļošana būtiski ietekmē ķēdes kalpošanas laiku.

Ķēde ir pareizi nospriegota, ja tā nenokarinās sliedes apakšpusē un to var pilnībā pagriezt ar roku, kurā uzvilks cimdus. Kad zāga ķēde **10** ir nospriegota ar 9 N (apmēram 1 kg), atstarpe starp zāga ķēdi **10** un sliedi **9** nedrīkst būt lielāka par 2 mm.



▲ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru [17] pirms veicat jebkādas apkopes darbus izstrādājumam!

1. Atskrūvējiet ķēzrāta pārsega [7] uzstādīšanas skrūvi [8] .
2. Atspere uz ķēdes spriegošanas tapas [9a] automātiski noregulē pietiekamu spriegojumu.
3. Vēlreiz pievelciet ķēzrāta pārsega [7] uzstādīšanas skrūvi [8] .


PIEZĪME

- ▶ Jauna ķēdes zāģa [10] ķēdes spriegojums ir jānoregulē ne vairāk kā pēc 5 zāģēšanas reizēm.

● Akumulatora ievietošana un izņemšana

- Akumulatora ievietošana: Novietojiet akumulatoru [17] pret rokturi un ievietojiet to tajā. Pārliedcinieties, vai tas nofiksējas ar nelielu klikšķa skaņu.
- Akumulatora izņemšana: Nospiediet atbrīvošanas pogu [18] uz akumulatora. Izvelciet uz āru akumulatoru [17].

● Akumulatora uzlādes statusa pārbaude

- Nospiediet  [19]. Iedegas akumulatora uzlādes līmeņa gaismas diodes [20]:

LED [20]	Uzlādes līmenis
Sarkans/ oranžs/ zaļš	Augsts
Sarkans/ oranžs	Vidēji augsts
Sarkana	Zems

● Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude uz izstrādājuma

1. Nospiediet pogu [12b] uz vadības paneļa [12].
2. Akumulatora [17] uzlādes līmeni norāda uz uzlādes līmeņa indikatora [12c] atbilstošās LED iedegšanās.
3. Darbības laikā akumulatora [17] uzlādes līmenis pastāvīgi tiek rādīts uzlādes līmeņa indikatorā [12c].

Krāsu nozīme

Sarkans, oranžs, zaļš	Pilnībā uzlādēts
Sarkans, oranžs	Uzlādēts līdz pusei
Sarkana	Nepieciešams uzlādēt

Uzlādējiet akumulatorus [17], kad deg tikai sarkanā LED gaisma uzlādes līmeņa indikatorā [12c].

● Akumulatoru bloka uzlādēšana

▲ PAZIŅOJUMS! Akumulatora [17] bojājuma risks!

- ▶ Nepakļaujiet akumulatoru [17] ilgu laiku tiešas saules gaismas iedarbībai un novietojiet to uz radiatora. Ievērojiet apkārtējās vides temperatūru maks. +50 °C.

PIEZĪME

- ▶ Detalizētus norādījumus varat atrast lādētāja lietotāja rokasgrāmatā [16].
- ▶ Ja akumulators [17] joprojām ir silts, pirms uzlādes ļaujiet tam atdzist.

1. Izņemiet akumulatoru [17] no izstrādājuma.

- Iebīdīet akumulatoru [17] lādētāja [16] uzlādes atverē.
- Pievienojiet lādētāju [16] strāvas kontaktligzdai.
- Pēc uzlādes: Izvelciet lādētāja [16] kontaktdakšu no rozetes.
- Izvelciet akumulatoru [17] no lādētāja [16].

LED kontrollampīņas uz lādētāja [16]

Zaļa	Sarkana	Nozīme
ledegas	—	Pilnībā uzlādēts Gaidstāves režīms (nav ievietots akumulators [17])
—	ledegas	Notiek uzlāde

Zaļa	Sarkana	Nozīme
—	Mirgo	Akumulators [17] ir pārkarsis
Mirgo	Mirgo	Akumulators [17] ir defektīvs

● Gājiena ātruma iestatīšana

Nospiediet pogu [12e], lai iestatītu ķēdes ātrumu.

Attiecība starp cipariem 1/2/3 līmeņa displejā [12d] un ķēdes ātrumu ir parādīta šajā tabulā:

Līmenis	Ķēdes ātrums (m/s)
1	6,8
2	7,3
3	7,8

Uzlādes laiks Lādētājs	2Ah Akumulatora bloks PAP 20 B1	4Ah Akumulatora bloks PAP 20 B3	4Ah Smart PAPS 204 A1	8Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Lādētājs PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min.	120 min.	210 min.
Maks. 4,5 A Lādētājs PLG 20 A3/C3	35 min.	60 min.	50 min.	120 min.
Maks. 4,5 A Lādētājs PDSLĢ 20 A1	35 min.	60 min.	50 min.	120 min.
Lādētājs Smart PLGS 2012 A1	35 min.	35 min.	35 min.	45 min.

● Lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Ieslēdziet koka zāģi tikai tad, kad ķēdes sliede, zāģa ķēde un ķēzrata pārsegs ir pareizi uzstādīti.
- ▶ Ieņemiet drošu stāju. Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai akumulatora koka zāģis nesaskaras ar priekšmetiem.
- ▶ Nekad nedarbiniet izstrādājumu bez priekšējā roku aizsarga [1]. Traumu gūšanas risks!

● Ieslēgšana

1. Pārbaudiet, vai akumulators [17] ir ievietots pareizi izstrādājumā (skatiet “Akumulatora ievietošana/izņemšana”).
2. Pirms iedarbināšanas pārbaudiet akumulatora [17] slodzes stāvokli.
3. Stingri satveriet izstrādājumu ar abām rokām, labo roku noliekot uz roktura [5], bet kreiso roku – uz roktura [2]. Īkšķim un pirkstiem ir cieši jāsaspiež rokturis [5].

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Nekad neizmantojiet zāģi ar vienu roku. Traumu gūšanas risks!

● Ķēdes eļļošanas sistēmas pārbaude

1. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet eļļas līmeni un ķēdes eļļošanas sistēmu.
2. Ieslēdziet izstrādājumu.
3. Turiet izstrādājumu virs gaiša fona.
 - Izstrādājums nedrīkst saskarties ar zemi.
 - Ja ir redzamas eļļas pēdas, izstrādājums darbojas bez traucējumiem.

4. Ja nav redzamas eļļas pēdas:
 - Iztīriet pilienvēda eļļotāju [21] vai
 - Atgrieziet izstrādājumu mūsu klientu apkalpošanas dienestam, kas tam veiks remontu.
5. Iztīriet pilienvēda eļļotāju [21], lai nodrošinātu nevainojumu un automātisku zāģa ķēdes [10] eļļošanu darbības laikā. Izmantojiet birstīti vai lupatiņu, lai noņemtu atlikumus no eļļas tvertnes kanāliņa.
6. Lai ieslēgtu, nospiediet slēdža bloķētāju [3] ar īkšķi vai rādītājpirkstu un pēc tam nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [4]; zāģis darbosies ar maksimālo ātrumu. Atlaidiet slēdža bloķētāju [3].
7. Izstrādājums atkal izslēgsies, tiklīdz atļaidīsiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [4]. Ierīci nevar pārslēgt uz nepārtrauktu darbību.

● Sliedes nomainīšana

1. Izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru [17] no izstrādājuma.
2. Novietojiet izstrādājumu uz līdzenas virsmas.
3. Pagrieziet ķēzrata pārsega [7] uzstādīšanas skrūvi [8] pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai noņemtu ķēzrata pārsegu [7].
4. Noņemiet sliedi [9] un zāģa ķēdi [10]. Lai izjauktu, pabīdīet sliedi [9] uz priekšu, lai vieglāk atbrīvotu zāģa ķēdi [10] no ķēdes zobrata.
5. Nomainiet sliedi [9] un uzstādiet to un zāģa ķēdi, kā tas aprakstīts sadaļā “Sliedes un zāģa ķēdes uzstādīšana”.

PIEZĪME

- ▶ Zāģa ķēdes nosprigošana ir aprakstīta sadaļā “Uzstādīšana”.

● **Zāgēšanas paņēmieni**

● **Vispārīga informācija**

PIEZĪME

► Strādājot ar instrumentu, ievērojiet trokšņa aizsardzības noteikumus un citus vietējos noteikumus. Vietējie noteikumi var noteikt piemērotības pārbaudes veikšanu. Sazinieties ar mežsaimniecības pārvaldi.

- No koka ir jāiztīra netīrumi, akmeņi, atlobījušies miza, naglas, skavas un stieples.
- Zāgējot slīpumā, vienmēr stāviet virs koka stumbra.
- Lai saglabātu pilnīgu kontroli zāgēšanas laikā, samaziniet spiedienu griešanas beigās, neatlaižot koka zāga rokturi. Pārlicinieties, vai zāga ķēde nepieskaras zemei. Zāgēšanas beigās pagaidiet, līdz koka zāģis apstājas, un tikai tad to izņemiet laukā.
- Vienmēr izslēdziet koka zāga motoru, pirms dodaties zāgēt citu koku.
- Jūs labāk kontrolēsiet zāģi, ja zāgēsiet ar slīdes apakšējo malu (ķēde vilkšanas virzienā).
- Zāga ķēde nedrīkst pieskarties zemei vai citiem priekšmetiem kokmateriāla zāgēšanas laikā vai pēc tam.
- Nodrošiniet, lai zāgēšanas ķēde zāgēšanas laikā neiesprūstu kokmateriālā. Baļķis nedrīkst pārlūzt vai sašķelties.
- Lūdzu, ievērojiet arī piesardzības pasākumus, lai aizsargātu sevi pret atsitienu (skatīt drošības informāciju).

- Veicot zāgēšanas darbus slīpumā, vienmēr stāviet virs baļķa. Lai saglabātu pilnīgu kontroli zāgēšanas laikā, samaziniet spiedienu griešanas beigās, neatlaižot koka zāga rokturi. Pārlicinieties, lai zāga ķēde nepieskartos zemei. Zāgēšanas beigās pagaidiet, līdz zāga ķēde apstājas, pirms to noņemat. Vienmēr izslēdziet koka zāga motoru, pirms dodaties zāgēt citu koku.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Ja zāga ķēde iestrēgst, nemēģiniet izvilkēt izstrādājumu ar spēku. Pastāv traumu gūšanas risks. Izslēdziet motoru un izmantojiet sviru vai ķīli, lai atbrīvotu izstrādājumu.

● **Sazāgēšana noteiktā garumā**

Sazāgēšana noteiktā garumā nozīmē nocirsto koku stumbru sazāgēšanu mazās daļās. Ieņemiet stabilu kāju un līdzsvarojiet ķermeņa svaru uz abām kājām. Ja iespējams, stumbrs ir jāaizsargā un jāatbalsta ar zariem, baļķiem vai ķīļiem.

- Pārlicinieties, vai zāga ķēde nepieskaras zemei zāgēšanas laikā.
- Pārlicinieties, vai stāvat uz stabilas pamatnes un nostājieties virs stumbra slīpā apvidū. Lai saglabātu pilnīgu kontroli zāgēšanas laikā, samaziniet spiedienu griešanas beigās, neatlaižot koka zāga rokturi. Zāgēšanas beigās pagaidiet, līdz zāga ķēde apstājas, un tikai tad to izvelciet. Vienmēr izslēdziet koka zāga motoru, pirms dodaties zāgēt citu koku.

● Uz zemes guļus novietots balķis (C att.)

Izzāgējiet balķi pilnībā no augšas un nodrošiniet, lai griezuma beigās zāģis nesaskartos ar zemi. Ja varat pagriezt koka stumbru, izzāgējiet divas trešdaļas. Pēc tam apgrieziet stumbru un no augšas izzāgējiet atlikušo daļu.

● Atzarošana (D att.)

Atzarošana ir apzīmējums zaru un atzaru nozāgēšanai no nocirsta koka.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Zaru nogriešanas laikā notiek daudzi negadījumi. Nekad nezāgējiet koka zarus, kamēr stāvat uz balķa. Ja zari ir nospriegoti, paturiet prātā atsietena aizmugures zonu.
- Nenogrieziet atbalsta zarus pirms nozāgēšanas.
- Nospriegotie zari ir jāzāgē virzienā no apakšas uz augšu, lai novērstu ķēdes zāģa iesprūšanu. Griežot biežākus zarus, izmantojiet to pašu paņēmienu, kad zāģējat nogāztu stumbru.
- Griežiet, atrodoties balķim kreisajā pusē un pēc iespējas tuvāk elektriskajam ķēdes zāģim. Zāģa svaram, cik vien iespējams, ir jābalstās uz balķa.
- Mainiet pozīciju, lai nozāģētu zarus stumbra otrā pusē.
- Izvirzījušos zarus nogriez atsevišķi.

● Lietotne PARKSIDE

PIEZĪME




- ▶ Lietotne **PARKSIDE** ļauj uzraudzīt izstrādājumu un kontrolēt noteiktas funkcijas. Funkcijas var mainīties līdz ar lietotnes un programmaparatūras atjauninājumiem. Papildinformāciju par lietotni **PARKSIDE** skatiet viedā akumulatora instrukcijās.
- ▶ Lietotne **PARKSIDE** atbalsta operētājsistēmas iOS 15.0 un jaunākas versijas vai Android 6.0 un jaunākas versijas.

● Prasības

Lai lietotnē **PARKSIDE** atrastu šo izstrādājumu, ir jābūt šādām prasībām:

- viedtālrunī instalēta lietotne **PARKSIDE**, un aktivizēts Bluetooth®.
- Izstrādājumā ir šādi akumulatori: **PARKSIDE Performance Smart akumulators PAPS 204 A1, PAPS 208 A1 vai Smart PAPS 2012 A1**. Šie viedie akumulatori jau ir pievienoti lietotnei **PARKSIDE**. Izstrādājums sazinās ar lietotni **PARKSIDE**, izmantojot viedos akumulatorus.
- Viedie akumulatori ir savienoti ar lietotni **PARKSIDE**.

● Izstrādājuma pievienošana lietotnei **PARKSIDE**

1. Ievietojiet viedos akumulatorus .
2. Uz izstrādājuma nospiediet . Mirgo . Kad izstrādājums ir pievienots, gaismīņas deg nepārtraukti.
3. Atveriet lietotni **PARKSIDE**.

Izstrādājums tiek parādīts sarakstā.
Ja izstrādājums neparādās sarakstā,
pievienojiet to manuāli.

● **Manuāla izstrādājuma pievienošana**

Izstrādājums uzraudzība un kontrole

1. Atlasiet sarakstā izstrādājumu.

Tiks parādīta izstrādājuma pārskata
lapa.

2. Pārskata lapā atlasiet vajadzīgo
iestatījumu.

Ja neesat pārliecināts, pieskarieties
🔍, lai atlasītu palīdzības izvēlni.

Tiks parādīts dialoglodziņš ar
attiecīgā iestatījuma aprakstu.

● **Problēmu novēršana**

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Zāģis nevar ieslēgt	Akumulators [17] ir izlādējies vai nav ievietots.	Pārbaudiet uzlādes līmeni un, ja nepieciešams, negādājiet pie kvalificēta elektriķa veikt remontu.
	Bojāts ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis [4] Bojāts motors	Ja nepieciešams, negādājiet pie kvalificēta elektriķa veikt remontu.
Samazināta zāģēšanas veiktspēja	Nepareizi uzstādīta zāģa ķēde [10]	Uzstādiet zāģa ķēdi pareizi
	Neasa zāģa ķēde [10]	Uzasiniet griezējzobus vai uzstādiet jaunu ķēdi
	Nepietiekams ķēdes spriegojums	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu
Zāģis darbojas ar grūtībām, nokrīt ķēde	Nepietiekams ķēdes spriegojums	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu
Ķēde sakarst, zāģēšanas laikā veidojas dūmi, mainās slīdes krāsa	Pārāk maz ķēdes eļļas	Pārbaudiet eļļas līmeni. ■ Uzpildiet ķēdes eļļu. ■ Iztīriet pilienvēda eļļotāju [21]. ■ Uzticiet izstrādājumu salabot klientu apkalpošanas dienestam.

● Tīršana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Apkopes un tīršanas darbi vienmēr jāveic ar izslēgtu motoru un izņemtu akumulatoru. Traumu gūšanas risks!
- ▶ Jebkuri remonta un apkopes darbi, kas nav aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā, ir jāveic mūsu specializētajā darbnīcā.
- ▶ Izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Pirms jebkādu apkopes vai tīršanas darbu veikšanas ļaujiet izstrādājumam atdzist. Pastāv apdegumu gūšanas draudi!
- ▶ Strādājot ar ķēdi vai ķēdes sliedi, valkājiet pret iegriezumiem izturīgus cimdus. Sagriešanās risks!
- ▶ Vienmēr izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru pirms veicat zāģim jebkādu apkopes darbus.

● Tīršana

- Rūpīgi notīriet zāģi pēc katras lietošanas reizes. Tādā veidā jūs pagarināsiet zāģa kalpošanas laiku un izvairīsities no negadījumiem.

● Apkopes intervālu tabula

Griezējinstrumenta daļa	Rīcība	Pirms katras lietošanas reizes	Pēc 10 darba stundām
Ķēdes bremzes komponenti	Pārbaudiet un, ja nepieciešams, nomainiet	Ir	
Ķēžrats	Pārbaudiet, vai nav redzamu nodiluma pazīmju, un, ja nepieciešams, nomainiet	Ir	
Zāģa ķēde 10	Pārbaudiet eļļu, samaziniet vai nomainiet, ja nepieciešams, un pārbaudiet eļļošanas sistēmu	Ir	



- Parūpējieties, lai uz satveršanas rokturiem neatrastos benzīns, eļļa vai tauki. Ja nepieciešams, notīriet satveršanas rokturus ar mitru drānu, kas samērcēta ziepjūdenī. Tīršanai neizmantojiet šķīdinātājus vai benzīnu!
- Tīriet zāģa ķēdi pēc katras lietošanas reizes. Šim nolūkam izmantojiet birsti vai noslaukiet ar lupatiņu. Ķēdes tīršanai neizmantojiet šķidrums. Pēc tīršanas ieeļļojiet ķēdi ar nelielu daudzumu ķēžu eļļas.
- Izīriet ventilācijas atveres un zāģa virsmas ar krāsu otu, slotiņu vai sausu lupatiņu. Tīršanai neizmantojiet nekādus šķidrums.

● Ķēdes eļļošanas sistēmas uzturēšana

Skatiet sadaļu "Ķēdes eļļošanas sistēmas pārbaude".

● Apkopes intervāli

Regulāri veiciet apkopes darbus, kas norādīti nākamajā tabulā. Ķēdes zāģa kalpošanas laiks būs ilgāks, ja tam regulāri veiksiet apkopi. Turklāt jūs iegūsit optimālu griešanas veiktspēju un spēsiet izvairīties no negadījumiem.

Griezējinstrumenta daļa	Rīcība	Pirms katras lietošanas reizes	Pēc 10 darba stundām
Sliede 	Pārbaudiet, notīriet un ieeļļojiet	Ir	
Sliede 	Apgrieziet otrādi		Ir

● Zāga ķēdes uzasināšana (E.F att.)

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Nepareizi uzasināta zāga ķēde palielina atsietna risku! Kad strādājat ar ķēdi vai ķēdes sliedi, valkājiet pret iegriezumiem izturīgus cimdus.

PIEZĪME

- ▶ Asa ķēde garantē optimālu griešanas veikspēju. Tā bez piepūles izgriežas cauri koksnei un atstāj lielas, garas koka skaidas. Zāga ķēde ir neasa, ja zāģis ir jāspiež cauri kokam ar spēku un koka skaidas ir ļoti mazas. Ja zāga ķēde ir ļoti neasa, nerodas skaidas, ir tikai zāģa skaidas.

Ķēdes zāģēšanas daļas ir griešanas elementi, kas sastāv no griešanas zoba un dziļumu ierobežojoša izvīrijuma. Vertikālais attālums starp šiem diviem elementiem nosaka asuma dziļumu. Griezējzobu asināšanas laikā jāņem vērā šādas vērtības:

- Asas malas leņķis (30°)
- Krūšu leņķis (80°)
- Virsotnes leņķis (60°)
- Asuma dziļums (0,65 mm)
- Apaļās vīles diametrs (4,0 mm)

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izmērītās griešanas ģeometrijas mērījumu datu novirzes var palielināt zāģa atsietna risku. Paaugstināts risks izraisīt negadījumu!

Ķēdes asināšanai nepieciešami speciāli instrumenti, kas garantē griezējmalu uzasināšanu pareizā leņķī un pareizā dziļumā. Nepieredzējušam ķēdes zāģa lietotājam iesakām zāģa ķēdes uzasināšanu uzticēt speciālistam vai specializētā darbnīcā. Ja esat iemācījies asināt ķēdi, varat iegādāties instrumentus, piemēram, no zīmola “Parkside” (piem., ķēdes asinātāju).

1. Ķēdei jābūt pietiekami labi nospriegotai, lai nodrošinātu pareizu asināšanu.
2. Asināšanai ir nepieciešama apaļa vīle ar 4,0 mm diametru.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Cits diametrs sabojās ķēdi, izraisot briesmas darba laikā!

3. Asiniet tikai no iekšpuses uz ārpusi. Virziet vīli no griezējzobu iekšējās puses uz ārējo pusi. Paceliet vīli uz augšu, kad to vēlaties izņemt.
4. Vispirms uzasiniet zobus vienā pusē. Pagrieziet zāģi otrādi un uzasiniet otras puses zobus.
5. Ķēde ir nolietota un jānomaina pret jaunu zāģa ķēdi, ja griezējzobu garums ir tikai apm. 4 mm.
6. Pēc asināšanas visiem griešanas elementiem ir jābūt vienādā garumā un platumā.

7. Pēc katras trešās asināšanas reizes ir jāpārbauda asuma dziļums (dziļuma ierobežojums) un augstums jānovilē ar plakanās vīles palīdzību. Dziļuma ierobežojumam jābūt apmēram 0,65 mm no griezējzoba. Pēc dziļuma ierobežojuma iestatīšanas nedaudz noapaļojiet to priekšpusē.

● Zāga iedarbināšana ar jaunu ķēdi

Jaunas ķēdes gadījumā spriegošanas spēks pēc kāda laika samazināsies. Tāpēc ķēde ir atkārtoti jānospiego pēc pirmajām 5 zāģēšanas reizēm un ne vēlāk kā pēc 10 minūšu zāģēšanas laika.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Nekad neuzstādiat jaunu ķēdi nolietotam piedziņas zobratam vai nenovietojiet uz bojātas vai nolietotas ķēdes sliedes. Ķēde var atsisties atpakaļ vai salūzt, tādējādi radot nopietnus savainojumus.

● Ķēdes apkope

1. Strādājot ar ķēdi vai ķēdes sliedi, valkājiet pret iegriezumiem izturīgus cimdus.
2. Vispirms izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru [17] no tā.
3. Noņemiet ķēzrāta pārsegu [7], zāģa ķēdi [10] un ķēdes sliedi [9].
4. Pārbaudiet, vai ķēdes sliede [9] nav nodilusi.
5. Noņemiet atskarpes un izlīdziniet virzošās virsmas ar plakano vīli.
6. Uzstādiat ķēdes sliedi [9], ķēdes zāģi [10] un ķēzrāta pārsegu [7] un pievelciet ķēdes zāģi.

● Sliedes pagriešana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Strādājot ar zāģa ķēdi vai sliedi, izmantojiet pret iegriezumiem izturīgus cimdus.

Sliede [9] ir regulāri jāapgriež otrādi pēc aptuveni 10 stundu darba laika, lai nodrošinātu vienmērīgu nodilumu.

1. Izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru [17] no izstrādājuma.
2. Noņemiet ķēzrāta pārsegu [7], zāģa ķēdi [10] un sliedi [9].
3. Pagrieziet sliedi ap tās horizontālo asi un uzstādiat sliedi un ķēdi, kā tas aprakstīts sadaļā "Zāģa ķēdes un sliedes uzstādīšana". Pievērsiet uzmanību pareizam zāģa ķēdes griešanās virzienam!

● Rezerves daļas/piederumi

Šim zāģim saderīgās rezerves daļas var iegādāties vietnē www.Optimex-Shop.com. Lūdzu, norādiat pasūtījuma Nr. Pasūtījumus var veikt un apstrādāt tikai tiešsaistē. Ja neesat pārliecināts, kur var iegādāties saderīgās daļas, lūdzu, sazinieties ar uzņēmumu "Lidl", zvanot uz servisa tālruni.

Pozīcija	Apraksts	Pasūtījuma Nr.
9	Ķēdes sliede (vadotne)	4829119059999
10	Zāģa ķēde	4829119039999
11	Asmens apvalks	4829119049999

- Saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus klienti var pasūtīt "Lidl" interneta veikalos šādās valstīs: Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehijas Republika (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es) Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.

Ierīce ir saderīga ar visiem "X 20 V TEAM" akumulatoriem. Optimālai darbībai mēs iesakām izmantot tālāk norādītos akumulatoru komplektus:

Produkta tālākpārdošanai vai nodošanai citiem ir jāiekļauj visas daļas, kas ir produkta sastāvdaļas.

Lai iegūtu sīkāku informāciju un attēlus, kuros parādīta pareiza sliedes un zāģa ķēdes uzstādīšana, obligāti jānoskenē QR kods, kas novirza jūs tieši uz Lidl servisa vietni (www.lidl-service.com). Skatīt pievienoto Papildinājuma lapu.

● Uzglabāšana

- Notīriet apriņķojumu pirms tā nolikšanas uzglabāšanā.
- Uzlieciet zāģa sliedi aizsargapvalku.
- Glabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Iztukšojiet eļļas tvertni ar atsūkšanas sūkni.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darba laikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju / akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas / akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas / akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas / akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgas tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 5 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 5 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopots.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes. Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (piemēram, IAN 482911_2410). Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parksidediy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parksidediy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 482911_2410, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



● Serviss



Serviss Latvija

Talr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

● ES Atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 482911_2410)

IAN: 482911_2410
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE performance" 20V Ar akumulatoru darbināms zāģis koksnēs zāģēšanai
Modeļa numurs: HG12893

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajām Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2000/14/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz ņemt tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažābīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Atbilstības novērtēšanas procedūra / pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese : EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China

Iekārtu izmērītās skaņas intensitātes līmenis: 85 dB(A)

Garantētais iekārtas skaņas jaudas līmenis: 88 dB(A)

Paziņotā struktūra (TÜV SÜD Germany, No.0123) veica ES tipa pārbaudi (B modulis) un izdeva ES tipa pārbaudes sertifikātu (M6A 065194 7120 Rev.00).


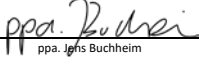
Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	14.03.2025		
Vieta	Datums	ppa. Stefan Haensel Pilnvarots parakstītājs	ppa. Jens Buchheim Pilnvarots parakstītājs

LV
















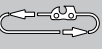



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite 137
Einleitung	Seite 138
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 138
Lieferumfang	Seite 139
Teileliste	Seite 139
Technische Daten	Seite 139
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 141
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 141
Besondere Sicherheitshinweise für Holzschneider	Seite 144
Ursachen und Vorbeugung von Rückschlägen durch den Bediener . . .	Seite 146
Weitere Sicherheitshinweise	Seite 147
Vibrations- und Lärmreduzierung	Seite 147
Verhalten in Notfällen	Seite 147
Verbleibende Risiken	Seite 148
Inbetriebnahme	Seite 148
Zubehör	Seite 148
Auspacken	Seite 148
Zusammenbauen	Seite 148
Führungsschiene und Sägekette montieren (Abb. B)	Seite 149
Kettenöl	Seite 149
Spannen der Sägekette	Seite 150
Einlegen/Herausnehmen des Akkupacks	Seite 151
Überprüfung des Ladestands des Akkupacks	Seite 151
Überprüfung des Ladestands der Akkupacks am Produkt	Seite 151
Akkupack aufladen	Seite 151
Einstellen der Hubzahl	Seite 152
Bedienung	Seite 153
Einschalten	Seite 153
Überprüfung der Kettenschmierung	Seite 153
Auswechseln der Führungsschiene	Seite 153

Sägetechniken	Seite 154
Allgemeine Informationen	Seite 154
Auf Länge schneiden	Seite 155
Baumstamm liegt auf dem Boden (Abb. C)	Seite 155
Entasten (Abb. D)	Seite 155
PARKSIDE App	Seite 155
Voraussetzungen	Seite 156
Gerät mit der PARKSIDE App verbinden	Seite 156
Gerät manuell verbinden	Seite 156
Fehlerbehebung	Seite 156
Reinigung und Wartung	Seite 157
Reinigen	Seite 157
Wartung der Kettenschmierung	Seite 157
Wartungsintervalle	Seite 157
Wartungsintervall-Tabelle	Seite 158
Schärfen der Sägekette (Abb. E.F)	Seite 158
Inbetriebnahme einer neuen Sägekette	Seite 159
Wartung der Kette	Seite 159
Drehen der Führungsschiene	Seite 159
Ersatzteile / Zubehör	Seite 160
Lagerung	Seite 160
Entsorgung	Seite 160
Garantie	Seite 161
Abwicklung im Garantiefall	Seite 161
Service	Seite 162
EU-Konformitätserklärung	Seite 163

Liste der verwendeten Piktogramme

Folgende Warnhinweise erscheinen in dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild:

 	<p>Bedienungsanleitung lesen!</p>	 <p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>	 <p>Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird oder wenn das Produkt gereinigt oder nicht gebraucht wird.</p>  <p>Keinem Regen aussetzen</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>	 <p>Wechselstrom/-spannung</p>  <p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.</p>	 <p>Länge der Kettenschiene</p>  <p>Öffnen</p>  <p>Schließen</p>
	<p>Ölen der Sägekette</p>	 <p>Laufrichtung der Sägekette.</p>
	<p>Laufrichtung der Sägekette.</p>	 <p>Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.</p>

	Sicherheitshinweise Gebrauchsanleitung		Vorsicht vor Rückschlag der Astsäge und Kontakt mit der Spitze vermeiden
	Verwenden Sie die Astsäge immer mit beiden Händen		
	Drehen, um die Kettenspannung anzupassen		Garantierter Schalleistungspegel L _{WA} in dB(A)

20 V AKKU- GEHÖLZSCHNEIDER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der AKKU-GEHÖLZSCHNEIDER ist nur zum Sägen von Holz bestimmt. Dieser Holzschneider ist nicht zum Fällen von Bäumen geeignet. Das Produkt ist nicht für andere Anwendungen bestimmt (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln). Die Verwendung des Holzschneiders für andere Arbeiten als die, für die er bestimmt ist, kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

Der AKKU-GEHÖLZSCHNEIDER darf nur von einer Person und nur zum Sägen von Holz verwendet werden. Der Holzschneider muss mit der rechten Hand am Handgriff und mit der linken Hand an der Griffoberfläche gehalten werden. Vor der Verwendung des Holzschneiders muss der Benutzer alle Informationen und Anweisungen im Benutzerhandbuch lesen und verstehen. Der Benutzer muss eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit dem Holzschneider darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie Kunststoff, Gestein, Metall oder Holz, das Fremdkörper (z. B. Nägel oder Schrauben) enthält, dürfen nicht bearbeitet werden!

Jegliche andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Produkt ist für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Personen- bzw. Sachschäden verantwortlich.

Das Produkt ist Teil der X 20V TEAM-Serie und kann mit Akkus der X 20V TEAM-Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der X 20V TEAM-Serie geladen werden.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Produkt wie Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- 1 x Akku-gehölzschneider
- 1 x Kettenschiene (Führungsschiene) (bereits montiert)
- 1 x Sägekette (bereits montiert)
- 1 x Sägebügel Schutzhülle
- 1 x Ölfäschchen mit 50 ml Bio-Kettenöl (Modell-Nr.: HG10050)
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x BMC-Koffer

● Teileliste

Abb. A


-  Vorderhandschutz
-  Grifffläche
-  Schaltersperre
-  Hauptschalter
-  Bedienungsgriff
-  Hinterhandschutz
-  Kettenraddeckel
-  Befestigungsschraube
-  Führungsschiene
-  Kettenspannstift
-  Sägekette
-  Kettenschutz

-  Bedienfeld
-  Anzeige (verbunden)
-  Taste (Produkt mit Ladestandsanzeige)
-  Ladestandsanzeige (Produkt)
-  Stufenanzeige
-  Taste (Kettengeschwindigkeit)
-  Tankdeckel für Kettenöltank
-  Sichtfenster (Kettenölstand)
-  Bio-Kettenöl
-  Ladegerät *
-  Akkupack *
-  Entriegelungstaste (Akkupack)
-  Taste (Akkuladestand)
-  Ladestandsanzeige (Akkupack)
-  Tropföler
-  BMC-Koffer

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

20 V Akku-gehölzschneider PPAGHS 20-LI A1

Modellnummer:	HG12893
Nenn-	
Eingangsspannung	20 V 
Schutzkategorie	IPX0
Kettenschiene:	XF190-33-437P
Max.	
Kettengeschwindigkeit:	8 m/s
Kette:	3/8.043.33
Kettenteilung	9,53 mm (3/8")
Kettenbreite	1,1 mm
Verzahnung des Kettenrads	6
Länge der Kettenschiene ca.	241 mm
Sägelänge	190 mm
Gewicht (ohne Ladegerät + Akkus) einschließlich des Gewichts des Kettenschutzes.	ca. 1,6 kg

Schaltersperre

Zum Einschalten des Produkts muss die Schaltersperre gelöst werden.

Hauptschalter mit Sicherheitskettenbremse

Wenn Sie den Hauptschalter loslassen, schaltet sich das Gerät sofort aus.

Handgriff mit Hinterhandschutz

Schützt die Hand vor Ästen und Zweigen, falls die Kette abspringt.

Sägekette mit kleiner Rückfeder

Hilft Ihnen dabei, Rückfederungen mit speziell entwickelten Kontrollsystemen aufzufangen.

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

Frequenzbereich: 2.400 - 2.483,5 MHz

Übertragene Leistung: ≤ 20 dBm

Empfohlene Umgebungstemperatur

Max. Temperatur (gesamt): +50 °C
Beim Laden: +4 °C bis +40 °C
Im Betrieb: +4 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung: 0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit der EN 62841 ermittelt. Der mit A bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs ist normalerweise wie folgt:

Schalldruckpegel	
L_{PA}	77 dB
Messunsicherheit	
K_{PA}	3 dB
Schalleistungspegel	
L_{WA} :	
garantiert	88 dB
gemessen	85 dB
Messunsicherheit	
K_{WA}	2,56 dB

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung (a_r)	2.8 m/s ²
	$K=1.5m/s^2$

WARNUNG!

- ▶ Gehörschutz tragen!
- ▶ Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden, die auf einer Abschätzung der Gefährdung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Gefährdung verwendet werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.**

Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
- **Besondere Sicherheitshinweise für Holzschneider**
 - **Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Kettensäge in Betrieb ist. Bevor Sie die Kettensäge starten, vergewissern Sie sich, dass die Sägekette nichts berührt.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Kettensägen kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung

oder Ihr Körper in der Sägekette verfangen.

- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.** Das Halten der Kettensäge mit einer umgekehrten Handkonfiguration erhöht die Verletzungsgefahr und sollte niemals durchgeführt werden.
- **Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Angemessene Schutzkleidung verringert Verletzungen durch umherfliegende Teile oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- **Betreiben Sie keine Kettensäge in einem Baum.** Der Betrieb einer Kettensäge während man sich in einem Baum befindet kann zu Verletzungen führen.
- **Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und bedienen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einem festen, sicheren und ebenen Untergrund stehen.** Rutschige oder instabile Oberflächen, wie z. B. Leitern, können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Achten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf die Rückfederung.** Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der federbelastete Ast den Bediener treffen und/oder die Kettensäge außer Kontrolle geraten lassen.
- **Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp und Baumstämmen äußerst vorsichtig.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und gegen Sie geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff, wobei die Kettensäge ausgeschaltet und vom Körper entfernt sein muss. Bringen Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Kettensäge immer die Abdeckung der Gleitschiene an.** Die richtige Handhabung der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen der Kette und Wechseln des Zubehörs.** Eine nicht ordnungsgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
- **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zu Kontrollverlust.
- **Nur Holz sägen. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere Zwecke als vorgesehen. Zum Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Kunststoff, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz.** Wird die Kettensäge für Arbeiten verwendet, für die sie nicht bestimmt ist, können gefährliche Situationen entstehen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette versteckte Leitungen berühren kann.**

Sägeketten, die eine stromführende Leitung berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

- **Diese Kettensäge ist nicht zum Fällen von Bäumen geeignet.** Die Verwendung der Kettensäge für andere Arbeiten als die, für die sie bestimmt ist, kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie verklemmtes Material entfernen, die Kettensäge lagern oder warten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.** Ein unerwartetes Anlaufen der Kettensäge beim Beseitigen von Materialstau oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.

● Ursachen und Vorbeugung von Rückschlägen durch den Bediener

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder die Spitze der Gleitschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette beim Schnitt einklemmt.

Der Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen eine plötzliche Umkehrreaktion auslösen, bei der die Gleitschiene nach oben und zum Bediener zurückgeschleudert wird. Wenn Sie die Sägekette am oberen Ende der Gleitschiene einklemmen, kann die Gleitschiene schnell zum Bediener zurückgedrückt werden.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in Ihrer Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie einige Maßnahmen ergreifen, um Ihre Schneidarbeiten unfall- und verletzungsfrei zu gestalten. Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch des Werkzeugs und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die nachstehend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest im Griff, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Positionieren Sie Körper und Arm so, dass Sie den Rückstoßkräften standhalten können.** Die Rückstoßkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
- **Greifen Sie nicht zu weit aus und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigter Kontakt mit der Spitze verhindert und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Ersatzschiene und -ketten.** Falsche Ersatzschiene und -ketten können zu Kettenbrüchen und/oder Rückschlag führen.

■ Befolgen Sie die Schärf- und Wartungsanweisungen des Herstellers für die Sägekette.

Eine Verringerung der Tiefenbegrenzerhöhe kann zu einem erhöhten Rückschlag führen

● Weitere Sicherheitshinweise

- Halten Sie sich sorgfältig an die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Anleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen repariert oder ausgetauscht werden, sofern in diesem Handbuch nichts anderes angegeben ist.
- Es wird empfohlen, dass ein Erstnutzer zumindest das Schneiden von Stämmen an einem Sägeblock oder -rahmen übt.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten an Hängen immer im Bereich oberhalb des Stammes. Um beim Durchsägen die volle Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Druck am Ende des Schnitts, ohne den Griff des Holzschneiders zu lockern. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Beendigung des Schnitts, bis der Holzschneider zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie ihn entfernen. Schalten Sie den Motor des Holzschneiders immer aus, bevor Sie zwischen den Bäumen wechseln.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Drähte müssen vom Baum entfernt werden.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von PARKSIDE empfohlen wird.** Dies kann zu Stromschlag oder Brand führen.

● Vibrations- und Lärmreduzierung

Um die Auswirkungen von Lärm- und Vibrationsemissionen zu verringern, sollten Sie die Betriebszeit begrenzen, vibrations- und geräuscharme Betriebsarten verwenden und persönliche Schutzausrüstung tragen. Beachten Sie die folgenden Punkte, um die Risiken der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren:

- Verwenden Sie das Produkt nur so, wie es nach seiner Konstruktion und dieser Anleitung vorgesehen ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt in gutem Zustand befindet und entsprechend gewartet wurde.
- Verwenden Sie das richtige Zubehör für das Produkt und stellen Sie sicher, dass es in gutem Zustand ist.
- Halten Sie die Griffe/Griffflächen gut fest.
- Pflegen Sie das Produkt gemäß dieser Anleitung und halten Sie es gut geschmiert (wo es notwendig ist).
- Organisieren Sie Ihren Arbeitsplan so, dass der Einsatz von Werkzeugen mit hohen Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten in Notfällen

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Gebrauch des Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und befolgen Sie sie genau. Dies wird dazu beitragen, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts stets wachsam, damit Sie Risiken frühzeitig erkennen und mit ihnen umgehen können. Ein schnelles Eingreifen kann schwere Verletzungen und Sachschäden verhindern.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn es zu Störungen kommt. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und ggf. reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Verbleibende Risiken

Auch bei ordnungsgemäßer Handhabung und Bedienung des Produkts verbleiben gewisse Restrisiken. Aufgrund seiner Konstruktion und Bauweise können mit dem Produkt die folgenden Gefahren einhergehen:

- Schnitte
- Hörverlust bei Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Gesundheitsschäden durch Hand-/Armvibrationen bei längerem Gebrauch des Elektrowerkzeugs oder bei unsachgemäßer Verwendung und Wartung.

WARNUNG!

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

● Inbetriebnahme

● Zubehör

Um dieses Produkt sicher und korrekt zu bedienen, tragen Sie immer eine geeignete, persönliche Schutzausrüstung. Diese beinhaltet:

- Schutzbrille
- Gehörschutz
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe

● Auspacken


1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
4. Überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden.

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und das Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Gefahr des Verschluckens und Erstickens

● Zusammenbauen

WARNUNG!

- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Holzschneider arbeiten. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile. Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akkupack  heraus, bevor Sie mit dem Gehölschneider arbeiten. Verletzungsgefahr!

● Führungsschiene und Sägekette montieren (Abb. B)

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akkupack [17], bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen!

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube [8] des Kettenraddeckels gegen den Uhrzeigersinn ↺, um den Kettenraddeckel [7] zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette [10] in einer Schlaufe so aus, dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich bei der Ausrichtung der Sägekette [10] an dem grafischen Symbol auf der Führungsschiene [9] oder oberhalb des Kettenrads.



Laufrichtung der Sägekette.

4. Bewegen Sie die Führungsschiene [9] über die horizontale Position, sodass das untere Loch an der Führungsschiene [9] auf dem Kettenspannstift [9a] montiert werden kann. Schieben Sie die Führungsschiene [9] und die Sägekette [10] nach vorne, um das Motor-Spindelgetriebe einzuhaken, und lassen Sie sie dann los.
5. Schrauben Sie die Befestigungsschrauben [8] in die Gewindeöffnung.
6. Ziehen Sie die Befestigungsschraube [8] des Kettenraddeckels fest ↻.

⚠️ VORSICHT

- ▶ Vorsicht! Der Holzschneider ist anfällig für Leckagen.

Vor dem Wechsel der Sägekette [10] muss die Nut der Führungsschiene [9] von Schmutz befreit werden, da vorhandene Schmutzablagerungen zum Ausbrechen der Sägekette [10] aus der Schiene führen können. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl absorbieren. Dies hätte zur Folge, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil die Unterseite der Schiene erreicht und die Schmierung reduziert wird.

● Kettenöl

HINWEIS

- ▶ Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer die Kettenschmierung.
- ▶ Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung! Wenn die Sägekette trocken läuft, kann das Schneidegerät in kurzer Zeit irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl, vorzugsweise biologisch abbaubares. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Überprüfen Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung ordnungsgemäß funktioniert.
- ▶ Füllen Sie die Kettenschmierung rechtzeitig nach, d. h. bevor der Tank leer ist. Der Ölstand der Kette darf nicht unter die MIN-Markierung im Sichtfenster [14] fallen.
- ▶ Der Deckel des Kettenöltanks [13] ist mit einer Sicherung gegen Verlust mit dem Kettenöltank verbunden und kann nicht auf den Boden fallen.

1. Reinigen Sie den Bereich um den Deckel des Kettenöltanks **13** vor dem Befüllen immer, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Verwenden Sie dazu ein trockenes und fusselfreies Tuch.
2. Öffnen des Deckels des Kettenöltanks **13**: Drehen Sie den Deckel des Kettenöltanks gegen den Uhrzeigersinn.
3. Füllen Sie das mitgelieferte Bio-Kettenöl **15** in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Nachfüllen kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht bis zum Rand.
4. Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.
5. Schließen Sie den Deckel des Kettenöltanks **13**: Drehen Sie den Deckel des Kettenöltanks im Uhrzeigersinn fest.

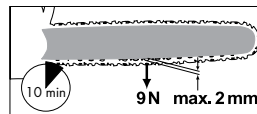
● Spannen der Sägekette

Das regelmäßige Spannen der Sägekette **10** dient der Sicherheit des Benutzers und verringert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu überprüfen und ggf. zu korrigieren. Die Kette erwärmt sich beim Arbeiten mit der Säge und dehnt sich dadurch leicht aus. Diese „Ausdehnungen“ sind vor allem bei neueren Ketten zu erwarten.



HINWEIS

- Die Kette darf nicht nachgespannt oder gewechselt werden, wenn sie heiß ist, da sie sich nach dem Abkühlen leicht zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene **9** oder dem Motor führen, da die Kette nun zu straff auf dem Blatt liegt. Kettenspannung und Kettenschmierung haben einen erheblichen Einfluss auf die Lebensdauer der Kette.

Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schienenunterseite nicht durchhängt und mit der behandschuhten Hand vollständig rotiert werden kann. Wenn die Sägekette **10** mit 9 N (ca. 1 kg) gespannt ist, darf der Spalt zwischen der Sägekette **10** und der Führungsschiene **9** nicht mehr als 2 mm betragen.



⚠️ WARNUNG!

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akkupack **17**, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen!
1. Lösen Sie die Befestigungsschraube **8** des Kettenraddeckels **7** .
 2. Die Feder am Kettenspannstift **9a** sorgt automatisch für eine ausreichende Spannung.
 3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube **8** des Kettenraddeckels **7** wieder fest .


HINWEIS

- ▶ Die Kettenspannung einer neuen Kettensäge [10] muss nach spätestens 5 Schnitten neu eingestellt werden.

● Einlegen/Herausnehmen des Akkupacks

- Einlegen des Akkupacks: Richten Sie den Akkupack [17] am Griff aus und schieben Sie ihn hinein. Stellen Sie sicher, dass er spürbar einrastet.
- Herausnehmen des Akkupacks: Drücken Sie die Entriegelungstaste [18] am Akkupack. Ziehen Sie den Akkupack [17] heraus.

● Überprüfung des Ladestands des Akkupacks

- Drücken Sie  [19]. Die LEDs für den Ladestand [20] leuchten auf:

LED [20]	Ladestand
Rot/Orange/Grün	Maximum
Rot/Orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Überprüfung des Ladestands der Akkupacks am Produkt

1. Drücken Sie die Taste [12b] auf dem Bedienfeld [12].
2. Der Ladestand der Akkupacks [17] wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs auf der Ladestandsanzeige [12c] angezeigt.
3. Während des Betriebs wird der Ladestand der Akkupacks [17] permanent auf der Ladestandsanzeige [12c] angezeigt.

Bedeutung der Farben

Rot, Orange, Grün	Vollständig geladen
Rot, Orange	Halb aufgeladen
Rot	Muss geladen werden

Laden Sie die Akkupacks [17] auf, wenn nur die rote LED an der Ladestandsanzeige [12c] leuchtet.

● Akkupack aufladen

⚠ HINWEIS! Gefahr der Beschädigung des Akkupacks [17]!

- ▶ Setzen Sie den Akku [17] nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn auf keine Heizung. Umgebungstemperatur von max. +50 °C beachten.

HINWEIS

- ▶ Detaillierte Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts [16].
- ▶ Wenn der Akkupack [17] noch warm ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen abkühlen.

1. Entfernen Sie den Akkupack [17] aus dem Produkt.
2. Schieben Sie den Akku [17] in den Ladeschacht des Ladegeräts [16].
3. Schließen Sie das Ladegerät [16] an eine Steckdose an.
4. Nach dem Laden: Trennen Sie das Ladegerät [16] von der Steckdose.
5. Ziehen Sie den Akkupack [17] aus dem Ladegerät [16].

Kontroll-LEDs am Ladegerät 16

Grün	Rot	Bedeutung
Leuchtet auf	—	Vollständig geladen
		Standby-Modus (kein Akkupack 17 eingelegt)
—	Leuchtet auf	Lädt
—	Blinkt	Akkupack 17 ist überhitzt
Blinkt	Blinkt	Akkupack 17 ist defekt

● Einstellen der Hubzahl

Drücken Sie die Taste 12e, um die Kettengeschwindigkeit einzustellen. Die Relation zwischen den Ziffern 1/2/3 auf der Stufenanzeige 12d und der Kettengeschwindigkeit ist in der folgenden Tabelle dargestellt:

Stufe	Kettengeschwindigkeit (m/s)
1	6,8
2	7,3
3	7,8

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akkupack PAP 20 B1	4 Ah Akkupack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 Min.	120 Min.	120 Min.	210 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 Min.	60 Min.	50 Min.	120 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PDSL G 20 A1	35 Min.	60 Min.	50 Min.	120 Min.
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 Min.	35 Min.	35 Min.	45 Min.

● **Bedienung**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie den Gehölzschneider nur ein, wenn Kettenschiene, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass Sie einen sicheren Stand haben. Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass der Akku-Gehölzschneider nicht mit Gegenständen in Berührung kommt.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt nie ohne die Vorderhandschutz **[1]**. Verletzungsgefahr!

● **Einschalten**

1. Setzen Sie den Akkupack **[17]** in das Produkt ein (siehe „Einsetzen / Entfernen des Akkupacks“).
2. Überprüfen Sie vor dem Start den Ladestand des Akkupacks **[17]**.
3. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest, mit der rechten Hand am Bedienungsriff **[5]** und mit der linken Hand am Griff **[2]**. Ihr Daumen und Ihre Finger müssen den Griff **[5]** fest umschließen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals mit einer Hand. Verletzungsgefahr!

● **Überprüfung der Kettenschmierung**

1. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und das Kettenschmiersystem.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Halten Sie das Produkt über einen hellen Hintergrund.


– Das Produkt darf den Boden nicht berühren.

– Wenn eine Ölspur zu sehen ist, funktioniert das Produkt einwandfrei.

4. Wenn keine Ölspur zu sehen ist:
 - Reinigen Sie den Tropföler **[21]** oder
 - Senden Sie das Produkt zur Reparatur an unseren Kundendienst.
5. Reinigen Sie den Tropföler **[21]**, um eine störungsfreie und automatische Schmierung der Sägekette **[10]** während des Betriebs zu gewährleisten. Verwenden Sie einen Pinsel oder ein Tuch, um Rückstände aus dem Ölkanal zu entfernen.
6. Zum Einschalten drücken Sie mit Ihrem Daumen oder Zeigefinger auf die Schaltersperre **[3]** und dann auf den Hauptschalter **[4]**. Das Gerät läuft mit maximaler Geschwindigkeit. Lösen Sie die Schaltersperre **[3]**.
7. Das Gerät schaltet sich wieder aus, wenn Sie den Hauptschalter **[4]** loslassen. Das Gerät kann nicht auf Dauerbetrieb geschaltet werden.

● **Auswechseln der Führungsschiene**

1. Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akkupack **[17]** heraus.
2. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche.
3. Drehen Sie die Befestigungsschraube **[8]** der Kettenradabdeckung **[7]** gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung **[7]** zu entfernen.
4. Entfernen Sie die Führungsschiene **[9]** und die Sägekette **[10]**. Zur Demontage drücken Sie die Führungsschiene **[9]** nach vorne, um die Sägekette **[10]** leichter vom Kettenrad zu lösen.

5. Setzen Sie die Führungsschiene  wieder ein und montieren Sie Führungsschiene und Sägekette wie unter „Montage von Führungsschiene und Sägekette“ beschrieben.

HINWEIS

- ▶ Das Spannen der Sägekette ist im Abschnitt „Montage“ beschrieben.

● Sägetechniken

● Allgemeine Informationen

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug die Lärmschutzvorschriften und andere örtliche Bestimmungen. Örtliche Vorschriften können eine Eignungsprüfung vorschreiben. Erkunden Sie sich bei der Forstverwaltung.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Drähte müssen vom Baum entfernt werden.
- Stehen Sie beim Sägen an Hängen immer über dem Baumstamm.
- Um beim Durchsägen die volle Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Druck am Ende des Schnitts, ohne den Griff des Holzschneiders zu lockern. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Beendigung des Schnitts, bis der Gehölzschneider zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie ihn entfernen.
- Schalten Sie den Motor des Holzschneiders immer aus, bevor Sie zwischen den Bäumen wechseln.
- Sie haben eine bessere Kontrolle über das Produkt, wenn Sie mit der Unterkante der Führungsschiene sägen (Kette in Zugrichtung).

- Die Sägekette darf beim Durchsägen des Materials oder danach nicht den Boden oder einen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen nicht stecken bleibt. Der Stamm darf nicht brechen oder splintern.
- Bitte beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz vor Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Stehen Sie bei Sägearbeiten an Hängen immer im Bereich oberhalb des Stammes. Um beim Durchsägen die volle Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Druck am Ende des Schnitts, ohne den Griff des Holzschneiders zu lockern. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach dem Schnitt, bis die Sägekette zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie abnehmen. Schalten Sie den Motor des Holzschneiders immer aus, bevor Sie zwischen den Bäumen wechseln.

WARNUNG!

- ▶ Wenn die Sägekette stecken bleibt, versuchen Sie nicht, das Produkt mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Schalten Sie den Motor aus und verwenden Sie einen Hebelarm oder einen Keil, um das Produkt zu befreien.

● Auf Länge schneiden

Ablängen bedeutet, dass gefällte Baumstämme in kleine Abschnitte gesägt werden. Stellen Sie sicher, dass Sie einen festen Stand haben und verteilen Sie Ihr Körpergewicht gleichmäßig auf beide Füße. Wenn möglich, sollte der Stamm durch Äste, Stämme oder Keile geschützt und gestützt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen nicht den Boden berührt.
- Achten Sie auf einen guten Stand und stellen Sie sich in abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes auf. Um beim Durchsägen die volle Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Druck am Ende des Schnitts, ohne den Griff des Holzschneiders zu lockern. Warten Sie nach Beendigung des Schnitts, bis die Sägekette zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie abnehmen. Schalten Sie den Motor des Holzschneiders immer aus, bevor Sie zwischen den Bäumen wechseln.

● Baumstamm liegt auf dem Boden (Abb. C)

Sägen Sie den Stamm von oben vollständig durch und achten Sie darauf, dass Sie am Ende des Schnitts nicht den Boden berühren. Wenn Sie den Baumstamm drehen können, sägen Sie ihn zu zwei Dritteln durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest von oben durch.

● Entasten (Abb. D)

Entasten ist die Bezeichnung für das Absägen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Viele Unfälle ereignen sich bei der Beseitigung von Ästen. Schneiden Sie niemals Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Achten Sie auf den Rückfederungsbereich, wenn die Äste unter Spannung stehen.
- Entfernen Sie Stützäste erst nach dem Absägen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Verklemmen der Kettensäge zu verhindern. Wenn Sie dickere Äste bearbeiten, wenden Sie die gleiche Technik wie beim Zersägen eines gefällten Baumstammes an.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an der elektrischen Kettensäge. Das Gewicht der Säge sollte so weit wie möglich auf dem Stamm ruhen.
- Wechseln Sie die Position, um die Äste auf der anderen Seite des Stammes abzusägen.
- Abstehende Äste werden separat abgeschnitten.

● PARKSIDE App

HINWEIS

- ▶ Mit der **PARKSIDE** App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Je nach Aktualisierung der App und der Firmware können sich die Funktionen ändern. Weitere Informationen über die **PARKSIDE** App siehe Anleitung für den Smart Akku.
- ▶ Die **PARKSIDE**-App unterstützt die Betriebssysteme iOS 15.0 und höher oder Android 6.0 und höher.

● Voraussetzungen

Um das Gerät in der **PARKSIDE** App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Die **PARKSIDE** App ist auf Ihrem Smartphone installiert und Bluetooth® ist aktiviert.
- Das Produkt enthält die folgenden Akkupacks: **PARKSIDE Performance Smart Akku PAPS 204 A1, PAPS 208 A1** oder **Smart PAPS 2012 A1**.

Diese intelligenten Akkupacks sind bereits mit der **PARKSIDE**-App verbunden.

Das Produkt kommuniziert mit der **PARKSIDE**-App über die Smart Akkupacks.

- Die Smart Akkupacks sind mit der **PARKSIDE**-App verbunden.

● Gerät mit der **PARKSIDE** App verbinden

1. Setzen Sie die Smart Akkupacks **17** ein.

2. Drücken Sie **12a** auf dem Produkt.

12a blinkt.

Wenn das Gerät verbunden ist, leuchtet die Anzeige durchgehend.

3. Öffnen Sie die **PARKSIDE** App. Das Produkt wird in der Liste angezeigt. Falls das Gerät nicht auf der Liste steht, fügen Sie es manuell hinzu.

● Gerät manuell verbinden

Gerät überwachen und steuern

1. Wählen Sie das Gerät aus der Liste aus. Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
2. Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus. Tippen Sie im Zweifelsfall auf **?**, um das Hilfemenü auszuwählen. Es wird ein Dialogfeld mit einer Beschreibung der betreffenden Einstellung angezeigt.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Der Akkupack 17 ist leer oder nicht eingelegt	Überprüfen Sie den Ladestand und lassen Sie ggf. notwendige Reparaturen von einem qualifizierten Elektriker durchführen.
	Defekter Hauptschalter 4	Lassen Sie ggf. notwendige Reparaturen von einem qualifizierten Elektriker durchführen.
	Defekter Motor	
Geringere Schnittleistung	Falsch montierte Sägekette 10	Sägekette richtig montieren
	Sägekette 10 stumpf	Kettenzähne schärfen oder neue Kette auflegen
Säge läuft nur schwer, Kette löst sich	Kettenspannung unzureichend	Kettenspannung prüfen
	Kettenspannung unzureichend	Kettenspannung prüfen

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Überprüfen Sie den Ölstand. <ul style="list-style-type: none"> ■ Füllen Sie Kettenöl auf. ■ Reinigen Sie den Tropföler 21. ■ Lassen Sie das Produkt vom Kundendienst reparieren.

● Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!

- ▶ Wartungs- und Reinigungsarbeiten müssen immer bei ausgeschaltetem Motor und entnommenem Akku durchgeführt werden. Verletzungsgefahr!
- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- ▶ Benutzen Sie Schnittschutzhandschuhe, wenn Sie die Kette oder die Kettenschiene anfassen. Verletzungsgefahr durch Schnitte!
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

● Reinigen

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich. Auf diese Weise verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe ggf. mit einem feuchten, in Seife getränkten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie die Sägekette nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie dazu einen Pinsel oder ein Tuch. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung der Kette. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung leicht mit Kettenöl ein.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen des Geräts mit einem Pinsel, Wischer oder trockenem Tuch. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.

● Wartung der Kettenschmierung

Siehe „Überprüfung der Kettenschmierung“.

● Wartungsintervalle

Führen Sie regelmäßig die in der folgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten durch. Die Lebensdauer der Säge wird durch regelmäßige Wartung Ihrer Kettensäge verlängert. Außerdem erhalten Sie eine optimale Schnittleistung und vermeiden Unfälle.

● Wartungsintervall-Tabelle

Teil der Maschine	Ausführung	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Bestandteile der Kettenbremse	Überprüfen, bei Bedarf ersetzen	Ja	
Verzahnung Kettenrad	Auf Abnutzungserscheinungen prüfen, ggf. ersetzen	Ja	
Sägekette 10	Ölstand prüfen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen und Schmierung prüfen	Ja	
Führungsschiene 9	Prüfen, reinigen und ölen	Ja	
Führungsschiene 9	Umdrehen		Ja

● Schärfen der Sägekette (Abb. E.F)

WARNUNG!

- ▶ Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Gefahr der Rückfederung! Benutzen Sie Schnittschutzhandschuhe, wenn Sie die Kette oder die Kettenschiene anfassen.

HINWEIS

- ▶ Eine scharfe Kette garantiert eine optimale Schnittleistung. Sie arbeitet sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn man das Schneidwerkzeug durch das Holz drücken muss und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne an, sondern nur Sägemehl.

Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidelemente, die aus einer Schneide und einem Tiefenbegrenzungsvorsprung bestehen.

Der vertikale Abstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe. Beim Schärfen der Schneide sind folgende Werte zu beachten:

- Scharfer Kantenwinkel (30°)
- Brustwinkel (80°)
- Scheitelwinkel (60°)
- Schärfentiefe (0,65 mm)
- Durchmesser der Rundfeile (4,0 mm)

WARNUNG!

- ▶ Abweichungen von den Messdaten der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückfederungsneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Zum Schärfen der Kette sind spezielle Werkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Schneiden im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft werden. Unerfahrenen Anwendern von Motorsägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie mit dem Schärfen der Kette vertraut sind, können Sie die Werkzeuge z. B. von Parkside kaufen (z. B. Kettenschärfer).

1. Die Kette sollte gut gespannt sein, um ein einwandfreies Schärfen zu gewährleisten.
2. Für das Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.

WARNUNG!

- ▶ Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu Gefahren bei der Arbeit führen!

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite der Schneide zur Außenseite. Heben Sie die Feile an, wenn Sie sie zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne auf der einen Seite. Drehen Sie die Säge um und schärfen Sie die Zähne auf der anderen Seite.
5. Die Kette ist verschlissen und muss durch eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm der Schneidzähne vorhanden sind.
6. Nach dem Schärfen müssen nun alle Schneidelemente in Länge und Breite gleich sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen ist die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) zu überprüfen und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile zu korrigieren. Die Tiefenbegrenzung sollte etwa 0,65 mm vom Schneidzahn zurückgesetzt werden. Nach dem Zurücksetzen der Tiefenbegrenzung runden Sie sie vorne ein wenig ab.

● **Inbetriebnahme einer neuen Sägekette**

Bei einer neuen Kette lässt die Spannkraft nach einiger Zeit nach. Deshalb müssen Sie die Kette nach den ersten 5 Schnitten und spätestens nach 10 Minuten Sägezeit nachspannen.

WARNUNG!

- ▶ Bringen Sie niemals eine neue Kette an einem verschlissenen Antriebsritzeln an oder legen Sie sie auf eine beschädigte oder verschlissene Kettenschiene. Die Kette könnte zurückspringen oder reißen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

● **Wartung der Kette**

1. Benutzen Sie Schnittschutzhandschuhe, wenn Sie die Kette oder die Kettenschiene anfassen.
2. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akkupack **[17]** aus dem Produkt.
3. Entfernen Sie die Abdeckung des Kettenrads **[7]**, die Sägekette **[10]** und die Kettenschiene **[9]**.
4. Überprüfen Sie die Kettenschiene **[9]** auf Verschleiß.
5. Entfernen Sie Grate und glätten Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
6. Montieren Sie Kettenschiene **[9]**, Kettensäge **[10]** und Kettenradabdeckung **[7]** und ziehen Sie die Kettensäge fest.

● **Drehen der Führungsschiene**

WARNUNG!

- ▶ Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder der Führungsschiene arbeiten.

Die Führungsschiene **[9]** muss nach einer Betriebszeit von ca. 10 Stunden regelmäßig gewendet werden, um einen gleichmäßigen Verschleiß zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akkupack **17** heraus.
2. Entfernen Sie den Kettenraddeckel **7**, die Sägekette **10** und die Führungsschiene **9**.
3. Drehen Sie die Führungsschiene um ihre horizontale Achse und montieren Sie die Schiene und die Kette wie unter „Montage von Sägekette und Führungsschiene“ beschrieben. Achten Sie dabei auf die richtige Drehrichtung der Sägekette!

● Ersatzteile / Zubehör

Kompatible Ersatzteile für dieses Gerät können unter www.Optimex-Shop.com erworben werden. Bitte behalten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden. Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich bitte an die Lidl-Service-Hotline.

Position	Beschreibung	Bestell-Nr.
9	Führungsschiene	4829119059999
10	Sägekette	4829119039999
11	Kettenschutz	4829119049999

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:
 - Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
- Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.
- Das Gerät ist mit allen "X 20 V TEAM"-Akkus kompatibel. Für eine optimale Leistung empfehlen wir die Verwendung der unten aufgeführten Akkupacks:

Der Weiterverkauf oder die Weitergabe des Produkts erfordert die Einbeziehung aller Artikel, die Teil des Produkts sind.

Es ist obligatorisch, den QR-Code zu scannen, der Sie direkt zur Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) führt, auf der Sie weitere Details und Illustrationen zur korrekten Montage von Führungsschiene und Sägekette finden. Siehe Beiblatt.

● Lagerung

- Reinigen Sie die Geräte, bevor Sie sie wegstellen.
- Streifen Sie die Sägeschnittschutzhülle über.
- Das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Entleeren Sie den Öltank mit einer Saugpumpe.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer

fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 482911_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 482911_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 482911_2410)

IAN: 482911_2410
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE performance" 20V Akku-Gehölschneider
Modellnummer: HG12893

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China
Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 85 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 88 dB(A)

Die notifizierte Stelle (TÜV SÜD Germany, No.0123) hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung (M6A 065194 7120 Rev.00), ausgestellt.

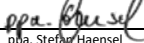
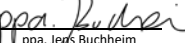
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	14.03.2025		
Ort	Datum	p.p.a. Stefan Haensel Prokurist	p.p.a. Jeps Buchheim Prokurist

DE

